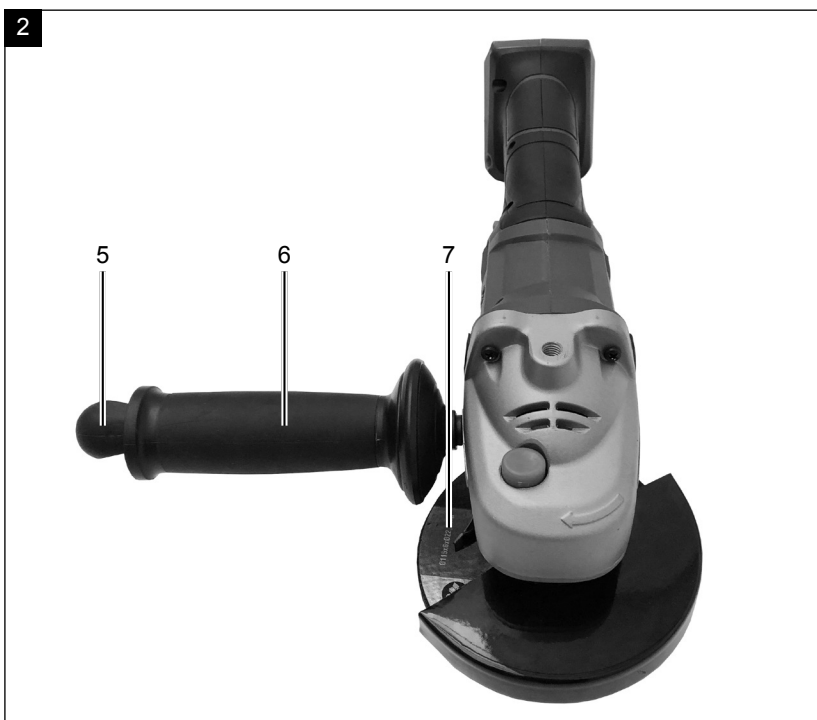
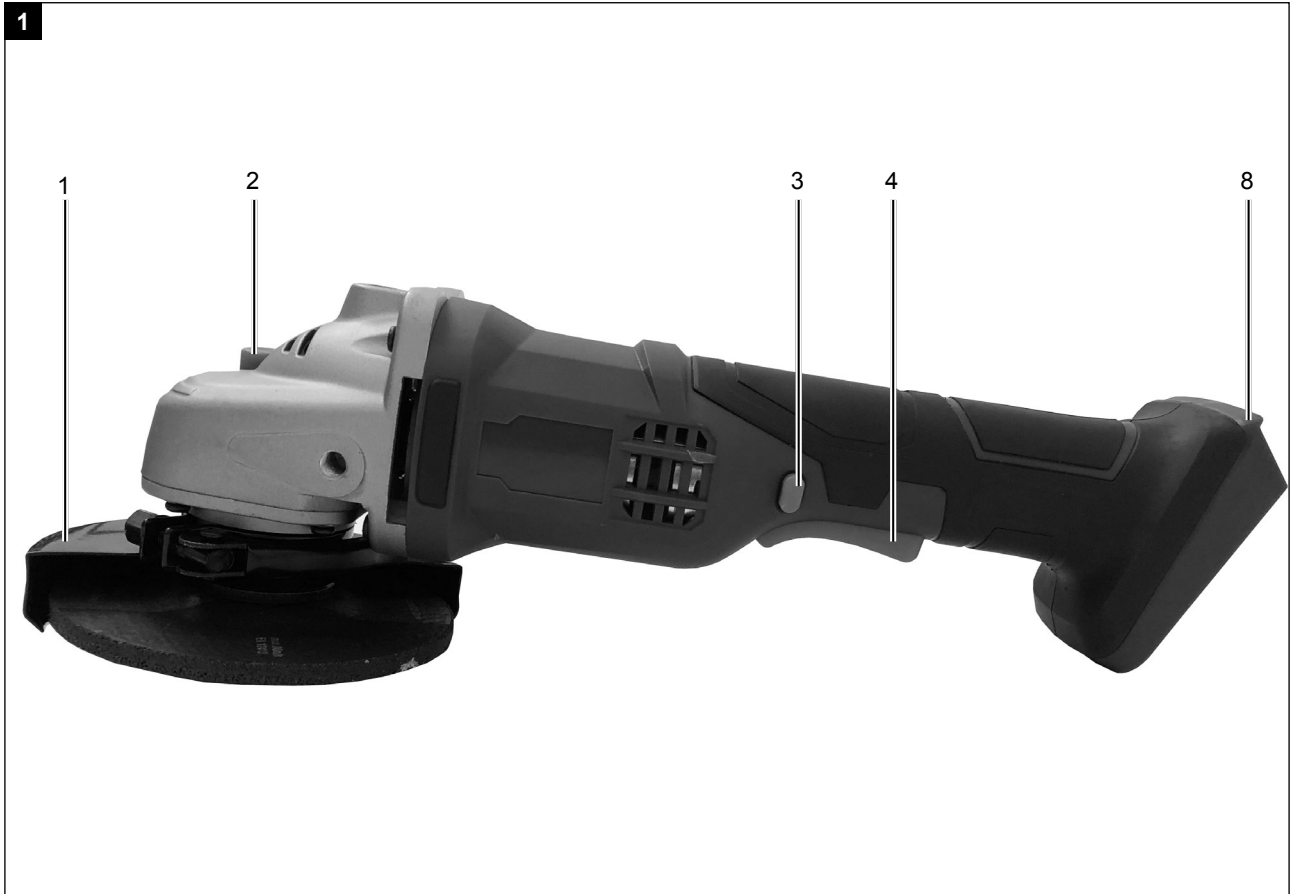


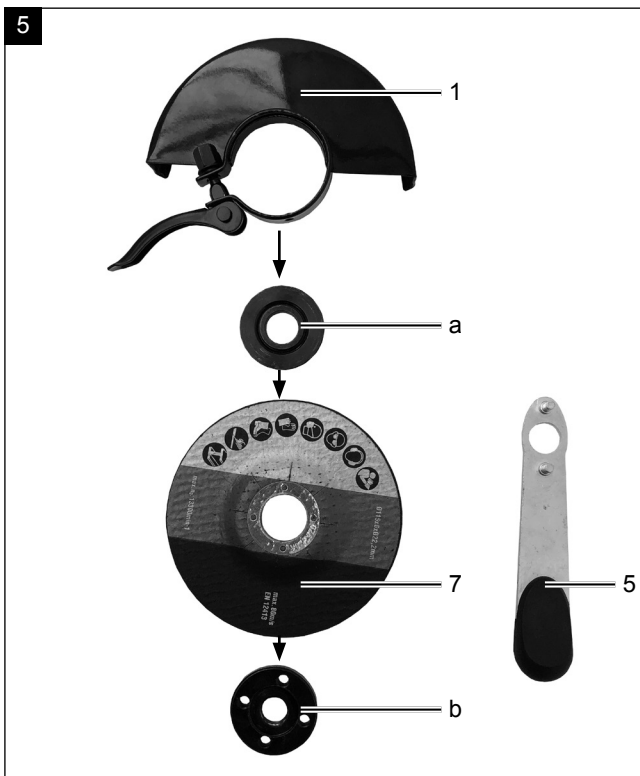
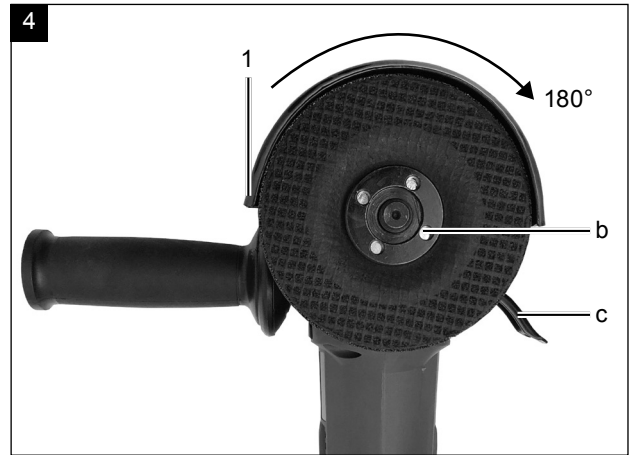
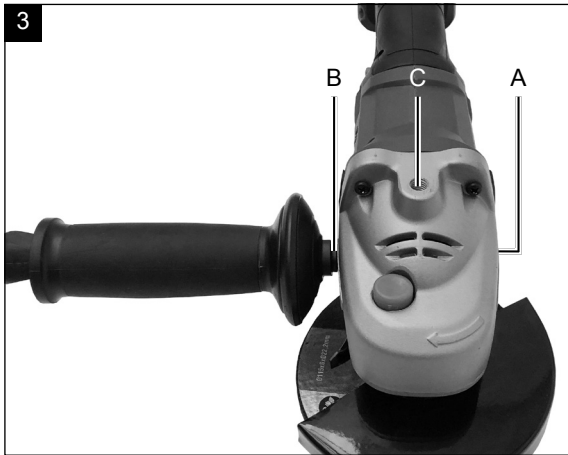
Art.Nr.  
5903815900  
AusgabeNr.  
5903815850  
Rev.Nr.  
10/09/2019



## CAG115-20ProS

<b>DE</b>	<b>Akku-Winkelschleifer</b> Originalbedienungsanleitung	<b>4</b>
<b>GB</b>	<b>Cordless angle grinder</b> Translation of original instruction manual	<b>18</b>
<b>FR</b>	<b>Meuleuse d'angle sans fil</b> Traduction des instructions d'origine	<b>29</b>
<b>PL</b>	<b>Akumulatorowa szlifierka kątowna</b> Przekład z oryginału instrukcji obsługi	<b>42</b>
<b>CZ</b>	<b>Akumulátorová úhlová bruska</b> Překlad originálního návodu k obsluze	<b>55</b>
<b>SK</b>	<b>Akumulátorová uhlová brúska</b> Preklad originálu návodu na obsluhu	<b>66</b>
<b>HU</b>	<b>Akkus-sarokcsiszoló</b> Az eredeti használati utasítás fordítása	<b>78</b>





## Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Warnung: Lesen Sie zur Verringerung des Verletzungsrisikos die Bedienungsanleitung.</p>
	<p>Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.</p>
	<p>Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!</p>
	<p>Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.</p>
	<p>Tragen Sie Schutzhandschuhe.</p>
	<p>Tragen Sie lange Haare nicht offen. Benutzen Sie ein Haarnetz.</p>

<b>Inhaltsverzeichnis:</b>	<b>Seite:</b>
1. Einleitung.....	6
2. Gerätebeschreibung .....	6
3. Lieferumfang .....	6
4. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	6
5. Sicherheitshinweise .....	7
6. Zusätzliche Sicherheitshinweise.....	11
7. Technische Daten .....	12
8. Auspacken.....	13
9. Aufbau .....	13
10. In Betrieb nehmen.....	13
11. Arbeitshinweise .....	14
12. Elektrischer Anschluss.....	15
13. Reinigung, Lagerung und Wartung .....	15
14. Entsorgung und Wiederverwertung.....	16
15. Störungsabhilfe .....	16

## 1. Einleitung

### Hersteller:

scheppach  
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
 Günzburger Straße 69  
 D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 2. Gerätebeschreibung (Abb. 1, 2)

1. Schutzvorrichtung
2. Spindelarreterierung
3. Sicherheitsschalter
4. Ein-/Ausschalter
5. Stirnlochschlüssel
6. Zusatzhandgriff
7. Schleifscheibe
8. Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)

## 3. Lieferumfang

- Winkelschleifer
- Zusatzhandgriff
- Stirnlochschlüssel
- Bedienungsanleitung

## 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Maschine ist als Schleifer oder Trennschleifmaschine zu verwenden.

Sie ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Polieren, Lochschneiden oder für Arbeiten mit Drahtbürsten.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 5. Sicherheitshinweise

### ⚠ WARNUNG

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

#### 1) Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### 3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
  - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
  - h) **Halten Sie Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

**Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren oder Trennschleifen:**

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer oder Trennschleifmaschine. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie nicht alle folgenden Anweisungen beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Lochschneiden.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- d) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- e) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.



- f) **Einsatzwerkzeuge mit Gewindeinsatz müssen genau auf das Gewinde der Schleifspindel passen. Bei Einsatzwerkzeugen, die mittels Flansch montiert werden, muss der Lochdurchmesser des Einsatzwerkzeuges zum Aufnahmedurchmesser des Flansches passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- g) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen normalerweise in dieser Testzeit.
- h) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- i) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- j) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- k) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- l) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- m) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
- p) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

#### **Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise**

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines blockierten oder hakenden drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder fehlerhaften Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge. Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird. Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge gegen das Werkstück prallen und verhaken. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verhaken. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) Verwenden Sie kein Kettensägeblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt. Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

#### Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen:

- a) Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube. Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- b) Gekröpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht. Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- c) Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt. Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- d) Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Kraftereinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannfleische in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe. Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- f) Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen. Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.
- g) Verwenden Sie beim Einsatz von Scheiben für einen doppelten Zweck immer die geeignete Schutzhaube für die durchgeführte Anwendung. Nichtverwendung der richtigen Schutzhaube kann die erwünschte Abschirmung verfehlen und zu schweren Verletzungen führen.

#### Weitere besondere Sicherheitshinweise zum Trennschleifen:

- a) Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus. Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- b) Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe. Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zu geschleudert werden.
- c) Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- d) Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen. Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.

- e) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen.** Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Schnittlinie als auch an der Kante.
- f) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tauchschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
- g) **Führen Sie keine Kurvenschnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs, was zu schweren Verletzungen führen kann.

## 6. Zusätzliche Sicherheitshinweise

1. Verwenden Sie nur glasfaserverstärkte Scheiben als gekröpfte Trennschleifscheiben.
2. Verwenden Sie mit diesem Schleifer NIEMALS Steinschleiftöpfe. Dieser Schleifer ist nicht für diese Scheibentypen ausgelegt und die Verwendung dieser Scheiben kann zu schweren Verletzungen führen.
3. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Spindel, Flansch (insbesondere die Ansatzfläche) und Sicherungsmutter nicht beschädigt werden. Eine Beschädigung dieser Teile kann zu einem Scheibenbruch führen.
4. Stellen Sie vor dem Einschalten des Werkzeugs sicher, dass die Scheibe das Werkstück nicht berührt.
5. Bevor Sie das Werkzeug auf das zu bearbeitende Werkstück ansetzen, lassen Sie es einige Zeit ohne Last laufen. Achten Sie auf Vibrationen und Schlagen; beide Anzeichen können auf eine schlecht ausgewuchtete oder nicht fachgerecht eingebaute Schleifscheibe hindeuten.
6. Verwenden Sie für Schleifarbeiten ausschließlich die dafür vorgesehene Fläche der Schleifscheibe.
7. Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet. Das Werkzeug darf nur dann in Betrieb sein, wenn es von Hand festgehalten wird.
8. Vermeiden Sie eine Berührung des Werkstücks unmittelbar nach der Bearbeitung, da es dann noch sehr heiß sein und somit Hautverbrennungen verursachen kann.
9. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zur korrekten Montage und Verwendung von Schleifscheiben. Behandeln und lagern Sie Schleifscheiben mit Sorgfalt.
10. Verwenden Sie keine separaten Reduzierbuchsen oder Adapter zur Anpassung von Schleifscheiben mit großem Durchmesser.
11. Verwenden Sie ausschließlich die für dieses Werkzeug vorgeschriebenen Flansche.
12. Wenn eine Trennscheibe mit Gewindebohrung am Werkzeug montiert werden soll, achten Sie darauf, dass ihr Gewinde tief genug für die Spindellänge ist.
13. Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück sicher eingespannt ist.
14. Beachten Sie, dass sich die Schleifscheibe nach dem Ausschalten des Werkzeugs noch weiterdreht.
15. Falls der Arbeitsplatz sehr heiß, feucht oder durch leitfähigen Staub stark verschmutzt ist, verwenden Sie zum Schutz des Bedieners einen Kurzschlusschalter (30 mA).
16. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht zum Bearbeiten von asbesthaltigen Materialien.
17. Verwenden Sie bei Arbeiten mit der Trennscheibe immer eine gesetzlich vorgeschriebene Staubsammelhaube.
18. Die Trennscheiben dürfen keinem seitlichen Druck ausgesetzt werden.

### ⚠ WARNUNG

**Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.**

### Hinweise zum Akku

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Akkus.

### Hinweise zum Ladegerät

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Ladegerätes.

### Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkwerkzeugen

- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.**
- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.** Gefahr durch elektrischen Schlag.
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.** Das Gerät könnte beschädigt werden.

#### Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Desweiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“ sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine.

- Verwenden Sie das Werkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.

## 7. Technische Daten

Spannungsversorgung Motor:	20 V
Leerlaufdrehzahl:	8000 min <sup>-1</sup>
Max. Scheiben:	ø 115 mm
Bohrungsdurchmesser:	22 mm
Gewinde der Aufnahmespindel:	M 14
Gewicht	1,8 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

### Geräusch & Vibration

#### ⚠ WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB (A), tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

#### Geräuschkennwerte

Schallleistungspegel $L_{WA}$	87,1 dB(A) (EN ISO 3744)
Schalldruckpegel $L_{pA}$	76,1 dB(A) (EN ISO 11201)
Unsicherheit $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

#### Vibrationskennwerte

Vibration $a_h$	2,9 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit $K_h$	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

**⚠ WARNUNG**

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

## 9. Aufbau

**⚠ WARNUNG**

Ziehen Sie immer den Akku heraus, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

### 9.1 Zusatzhandgriff montieren (Abb. 3)

- Der Winkelschleifschleifer darf nicht ohne Zusatzhandgriff (6) benutzt werden.
- Der Zusatzhandgriff kann an drei Positionen (A, B, C) eingeschraubt werden:

Geräteseite	Geeignet für
Links (Pos. A)	Rechtshänder
Rechts (Pos. B/ wie abgebildet)	Linkshänder
Oben (Pos. C)	Benutzung von Trennscheiben

### 9.2 Schutzvorrichtung einstellen (Abb. 4)

- Stellen Sie die Schutzvorrichtung (1) zum Schutz Ihrer Hände so ein, dass das Schleifgut vom Körper weggeführt wird.
- Die Position der Schutzvorrichtung (1) kann den jeweiligen Arbeitsbedingungen angepasst werden: Lockern Sie den Klemmhebel (c), drehen Sie die Abdeckung in die gewünschte Position.
- Achten Sie darauf, dass die Schutzvorrichtung (1) das Zahnradgehäuse korrekt abdeckt.
- Befestigen Sie den Klemmhebel (c) wieder.
- Stellen Sie sicher, dass die Schutzvorrichtung (1) fest sitzt.

**⚠ Achten Sie auf einen festen Sitz der Schutzvorrichtung.**

**⚠ Benutzen Sie den Winkelschleifer nicht ohne Schutzvorrichtung.**

### 9.3 Probelauf neuer Schleifscheiben

- Lassen Sie den Winkelschleifer mit montierter Schleif- oder Trennscheibe mindestens 1 Minute im Leerlauf laufen.
- Tauschen Sie vibrierende Scheiben sofort aus.

## 10. Inbetriebnahme

**⚠ ACHTUNG**

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

### 10.1 Akku

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des LI-Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akku-Gerätes nachlässt.

#### 10.1.1 Akku entnehmen/einsetzen

- Zum Herausnehmen des Akkus (8) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste am Akku und ziehen den Akku heraus.
- Zum Einsetzen des Akkus (8) in das Gerät schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

#### 10.1.2 Verbrauchte Akkus

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.

### 10.2 Schalter (Abb. 1)

Der Winkelschleifer ist mit einem Sicherheitsschalter (3) zur Unfallverhütung und einem Ein-/Ausschalter (4) ausgestattet.

#### 10.2.1 Einschalten

Um die Maschine einzuschalten, drücken Sie den Sicherheitsschalter (3) und den Ein-/Ausschalter (4).

**ACHTUNG**

**Warten Sie, bis die Maschine ihre Höchstdrehzahl erreicht hat. Danach können Sie den Winkelschleifer an das Werkstück ansetzen und es bearbeiten.**

#### 10.2.2 Ausschalten

**⚠ VORSICHT**

**Verletzungsgefahr! Die Schleifscheibe läuft nach.**

Um die Maschine auszuschalten, lassen Sie den Sicherheitsschalter (3) und den Ein-/Ausschalter (4) los.

### 10.3 Wechseln der Schleifscheiben (Abb. 4, 5)

Für das Wechseln der Schleifscheiben benötigen Sie den beiliegenden Stirnlochschlüssel (5). Der Stirnlochschlüssel (5) wird im Zusatzhandgriff (6) aufbewahrt. Ziehen Sie bei Bedarf den Stirnlochschlüssel (5) aus dem Zusatzhandgriff (6) heraus.

#### ⚠ **WARNUNG**

**Aus Sicherheitsgründen darf der Winkelschleifer nicht mit eingestecktem Stirnlochschlüssel (5) betrieben werden.**

#### 10.3.1 Einfacher Scheibenwechsel durch Spindelarreterung

##### **HINWEIS**

**Spindelarreterung nur bei stillstehendem Motor und Schleifspindel drücken! Die Spindelarreterung muss während des Scheibenwechsels gedrückt bleiben!**

- Drücken Sie die Spindelarreterung (2) und lassen Sie die Schleifscheibe einrasten.
- Öffnen Sie die Flanshmutter (b) mit dem Stirnlochschlüssel (5).
- Wechseln Sie die Schleif- oder Trennscheibe und ziehen Sie die Flanshmutter mit dem Stirnlochschlüssel (5) fest.

**Bei Schleif- oder Trennscheiben bis ca. 3 mm Dicke:** Schrauben Sie die Flanshmutter mit der Planseite zur Schleif- oder Trennscheibe auf.

#### 10.3.2 Anordnung der Flansche bei Verwendung von Schleifscheiben und Trennscheiben (Abb. 5)

- Montieren Sie die Schutzvorrichtung (1), den Spannflansch (a), die Schleifscheibe (7) und die Flanshmutter (b), wie in Abb. 5 dargestellt.
- Die Pfeile geben die Montagerichtung an.

#### 10.4 Motor

Der Motor muss während der Arbeit gut belüftet werden, daher müssen die Lüftungsöffnungen immer sauber gehalten werden.

#### 10.5 Schleifscheiben

- Die Schleif- oder Trennscheibe darf nie größer als der vorgeschriebene Durchmesser sein.
- Kontrollieren Sie vor dem Einsatz der Schleif- oder Trennscheibe deren angegebene Drehzahl.
- Die maximale Drehzahl der Schleif- oder Trennscheibe muss höher sein als die Leerlaufdrehzahl des Winkelschleifers.

- Verwenden Sie nur Schleif- und Trennscheiben, die für eine minimale Drehzahl von 8.500 min<sup>-1</sup> und für eine Umfangsgeschwindigkeit von 52 m/s zugelassen sind.
- Achten Sie bei der Benutzung von Diamant-Trennscheiben auf die Drehrichtung. Der Drehrichtungspfeil auf der Diamant-Trennscheibe muss mit dem Drehrichtungspfeil auf dem Gerät übereinstimmen.

Achten Sie insbesondere bei den Schleifkörpern auf eine gute Lagerung und Transport. Setzen Sie die Schleifkörper niemals Stößen, Schlägen oder scharfen Kanten aus (z. B. beim Transport oder Lagerung in einer Werkzeugkiste). Dies könnte bei den Schleifkörpern zu Beschädigungen, wie z. B. Rissen führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

## 11. Arbeitshinweise

**Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und angemessene Schutzausrüstung. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.**

### 11.1 Schruppschleifen

#### ⚠ **WARNUNG**

##### **Schutzvorrichtung zum Schleifen verwenden**

Der beste Erfolg beim Schruppschleifen wird erreicht, wenn Sie die Schleifscheibe in einem Winkel von 30° bis 40° zur Schleifebene ansetzen und gleichmäßig über das Werkstück hin- und herbewegen.

### 11.2 Trennschleifen

#### ⚠ **WARNUNG**

##### **Schutzvorrichtung zum Trennen verwenden**

Bei Trennarbeiten den Winkelschleifer in der Schneideebene nicht verkanten. Die Trennscheibe muss eine saubere Schnittkante aufweisen. Zum Trennen von hartem Gestein verwenden Sie am besten eine Diamant-Trennscheibe.

**⚠ Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden!**

**⚠ Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schruppschleifen.**

## 12. Reinigung, Lagerung und Wartung

### ⚠ WARNUNG

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Akku heraus.

#### 12.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### 12.2 Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

#### 12.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

#### Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Schleifscheiben

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## 13. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

## 14. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät startet nicht	Akku leer	Akku aufladen
	Ein-/Ausschalter defekt	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter
	Motor defekt	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter
	Akku defekt	Prüfen Sie den Akku, falls erforderlich, veranlassen Sie eine Reparatur durch einen anerkannten Elektriker
Motor stoppt im Betrieb	Akku leer	Akku aufladen
	Akku nicht richtig eingesetzt	Akku neu einsetzen
	Akku defekt	Kontakte reinigen, Original-Akku ersetzen
Verminderte Leistung	Akku verbraucht	Akku ersetzen
	Akku nicht voll geladen	Akku aufladen



# Garantiebedingungen

Revisionsdatum 20. August 2018

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

### Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

**1. Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

**2. Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

### 3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
  - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
  - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
  - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
  - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
  - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
  - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

**4. Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate\*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschickt, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschickt wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produktes erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

**5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center** (via Post, eMail oder telefonisch).

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/Reparaturservice.aspx>.

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

**6. Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

**7. Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

**8. Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

**9. Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

**scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)**

Telefon: +49 [0] 8223 4002 99 oder +800 4002 4002 (Service-Hotline/FreeCall Rufnummer dt. Festnetz\*\*) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com) · Internet: <http://www.scheppach.com>

\* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

\*\* Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

## Explanation of the symbols on the equipment

The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations that accompany them must be perfectly understood. The warnings in themselves do not remove the risks and cannot replace correct actions for preventing accidents.

	<p>Warning: Read the operating instructions to reduce the risk of injury.</p>
	<p>Wear ear-muffs! The impact of noise can cause damage to hearing.</p>
	<p>Wear a breathing mask! Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!</p>
	<p>Wear safety goggles! Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.</p>
	<p>Wear work gloves.</p>
	<p>Do not wear long hair uncovered. Use a hair net.</p>

<b>Table of contents:</b>	<b>Page:</b>
1. Introduction .....	20
2. Device description.....	20
3. Scope of delivery.....	20
4. Intended use.....	20
5. Safety warnings.....	21
6. Additional Safety Warnings.....	24
7. Technical data .....	25
8. Unpacking .....	25
9. Assembly.....	26
10. Installation .....	26
11. Operating instructions .....	27
12. Cleaning, storage and maintenance .....	27
13. Disposal and recycling .....	28
14. Troubleshooting.....	28

## 1. Introduction

### Manufacturer:

#### scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear customer,

we wish you a pleasant and successful working experience with your new scheppach machine.

### Note:

According to the applicable product liability law the manufacturer of this device is not liable for damages which arise on or in connection with this device in case of:

- improper handling,
- non-compliance with the instructions for use,
- repairs by third party, non authorized skilled workers,
- installation and replacement of non-original spare parts,
- improper use,
- failures of the electrical system due to the non-compliance with the electrical specifications and the VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 regulations

### Recommendations:

Read the entire text of the operating instructions prior to the assembly and operation of the device.

These operating instructions are intended to make it easier for you to get familiar with your device and utilize its intended possibilities of use.

The operating instructions contain important notes on how to work safely, properly and economically with your machine and how to avoid dangers, save repair costs, reduce downtime, and increase the reliability and working life of the machine.

In addition to the safety regulations contained herein, you must in any case comply with the applicable regulations of your country with respect to the operation of the machine.

Put the operating instructions in a clear plastic folder to protect them from dirt and humidity, and store them near the machine. The instructions must be read and carefully observed by each operator prior to starting the work. Only persons who have been trained in the use of the machine and have been informed on the related dangers and risks are allowed to use the machine. The required minimum age must be met.

In addition to the safety notes contained in the present operating instructions and the special regulations of your country, the generally recognized technical rules for the operation of wood working machines must be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

## 2. Device description (Fig. 1, 2)

1. Guard
2. Spindle locking
3. Safety switch
4. On/off switch
5. Face spanner
6. Additional handle
7. Grinding wheel
8. Battery (not included in the scope of delivery)

## 3. Scope of delivery

- Cordless Angle Grinder
- Additional handle
- Face spanner
- Instruction manual

## 4. Intended use

This machine is intended to be used as a grinder or a cut-off tool.

Sanding, polishing, hole cutting and wire brushing are not recommended to be performed with this tool.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

To use the equipment properly you must also observe the safety information, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual.

All persons who use and service the equipment have to be acquainted with this manual and must be informed about the equipment's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.

The same applies for the general rules of health and safety at work.

The manufacturer will not be liable for any changes made to the equipment nor for any damage resulting from such changes.

The machine may be used only with original accessories and original tools of the manufacturer.

The safety, workplace and maintenance instructions of the manufacturer as well as the dimensions specified in the technical data must be observed.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

## 5. Safety warnings

### ⚠ WARNING

**Read all safety warnings, instructions, illustrations and technical data provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” used in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work area safety

- a) **Keep your working area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of the tool allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools clean and sharp.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the power tool in unexpected situations.
- 5) **Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

**Safety warnings common for grinding, sanding, wire brushing, or abrasive cutting-off operations:**

- a) **This power tool is intended to function as a grinder or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and data provided with this power tool.** If you do not observe the following instructions, an electric shock, fire and/or serious injuries may occur.
- b) **Operations such as sanding, wire brushing polishing or hole cutting are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- c) **Do not use insertion tools which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- d) **The permitted speed of the insertion tool must be at least equal to the maximum speed indicated on the power tool.** An insertion tool which rotates faster than permitted may shatter and fly off.

- e) **The outside diameter and the thickness of the insertion tool must correspond to the dimensions of the power tool.** Incorrectly measured insertion tools cannot be adequately shielded or controlled.
- f) **Threaded mounting of insertion tools must match the grinder spindle thread. For insertion tools mounted by flanges, the arbour hole of the insertion tool must fit the locating diameter of the flange.** Insertion tools, which do not fit exactly on the grinding spindle of the power tool, rotate unevenly, vibrate violently and may result in loss of control.
- g) **Do not use a damaged insertion tool. Before each use, inspect the insertion tool such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or insertion tool is dropped, inspect for damage or install an undamaged insertion tool. After inspecting and installing the tool, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating insertion tool and run the power tool at maximum speed for one minute.** Damaged insertion tools usually break during this test time.
- h) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use full face protection, eye protection or safety goggles. As appropriate, wear dust mask, hearing protection, protective gloves and/or workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- i) **Keep bystanders a safe distance away from your work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of the workpiece or of broken insertion tools may fly away and cause injury even beyond the immediate work area.
- j) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- k) **Position the cord clear of the rotating insertion tool.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the rotating insertion tool.

- l) **Never lay the power tool down until the insertion tool has come to a complete stop.** The rotating insertion tool may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- m) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the rotating insertion tool could snag your clothing, pulling the insertion tool into your body.
- n) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- o) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- p) **Do not use insertion tools that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electric shock.

#### Kickback and related safety warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating insertion tool, such as a grinding wheel, grinding pad, brush wire, etc. Pinching or snagging causes the rotating insertion tool to stop abruptly which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the insertion tool's rotation at the point of the binding.

For example, if a grinding wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the grinding wheel which is entering into the workpiece may become caught causing the grinding wheel to break off or kick back. The grinding wheel then either jumps toward or away from the operator, depending on the direction of the wheels' movement at the point of pinching. Grinding wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions. It can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating insertion tool.** Insertion tool may kickback over your hand.
- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in the direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

- d) **Use special care when working corners, sharp edges, etc. Avoid bouncing and snagging the insertion tool.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating insertion tool and cause loss of control or kickback.
- e) **Do not attach a saw chain blade for wood-cutting, a segmented diamond saw blade with a segment distance of more than 10 mm or a toothed saw blade.** Such insertion tools create frequent kickback and loss of control.

#### Safety warnings specific for grinding and abrasive cutting-off operations:

- a) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately shielded and are unsafe.
- b) **Depressed centre grinding wheels must be mounted in such a way that their grinding surface does not protrude above the plane of the guard edge.** An improperly mounted wheel that protrudes above the plane of the guard edge cannot be adequately shielded.
- c) **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.
- d) **Wheels must be used only for recommended applications. For example: Do not grind with the side of a cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding. Side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- e) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.
- f) **Do not use worn down wheels from larger power tools.** Wheels intended for larger power tool are not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.
- g) **When using wheels for a dual purpose, always choose the appropriate guard for the application being carried out.** Failure to use the proper guard may result in ineffective shielding and in serious injuries.

**Additional safety warnings specific for abrasive cutting-off operations:**

- a) **Do not “jam” the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- b) **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- c) **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
- d) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- e) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback. Large workpieces tend to sag under their own weight.** Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- f) **Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.
- g) **Do not make curved cuts.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting and binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage, which can lead to serious injuries.

**6. Additional Safety Warnings**

- 1. When using depressed centre grinding wheels, be sure to use only fiberglass-reinforced wheels.
- 2. Never use Stone Cup type wheels with this grinder. This grinder is not designed for these types of wheels and the use of such a product may result in serious personal injury.
- 3. Be careful not to damage the spindle, the flange (especially the installing surface) or the lock nut. Damage to these parts could result in wheel breakage.
- 4. Make sure the wheel is not contacting the workpiece before the switch is turned on.

- 5. Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced wheel.
- 6. Use the specified surface of the wheel to perform the grinding.
- 7. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
- 8. Do not touch the workpiece immediately after operation; it may be extremely hot and could burn your skin.
- 9. Observe the instructions of the manufacturer for correct mounting and use of wheels. Handle and store wheels with care.
- 10. Do not use separate reducing bushings or adapters to adapt large hole abrasive wheels.
- 11. Use only flanges specified for this tool.
- 12. For tools intended to be fitted with threaded hole wheel, ensure that the thread in the wheel is long enough to accept the spindle length.
- 13. Check that the workpiece is properly supported.
- 14. Pay attention that the wheel continues to rotate after the tool is switched off.
- 15. If working place is extremely hot and humid, or badly polluted by conductive dust, use a short-circuit breaker (30 mA) to assure operator safety.
- 16. Do not use the tool on any materials containing asbestos.
- 17. When use cut-off wheel, always work with the dust collecting wheel guard required by domestic regulation.
- 18. Cutting wheels must not be subjected to any lateral pressure.

**⚠ WARNING**

**This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.**

**Information on the rechargeable battery**

Please observe the operating manual for the rechargeable batteries.

**Information on the charging unit and charging process**

Please observe the operating manual for the charging unit.



### Careful handling and use of battery devices

- **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water. If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.**
- **Ensure that the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.** Risk of electric shock.
- **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- **Allow a hot battery to cool before charging.**
- **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract.** Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- **Do not use non-rechargeable batteries.** This could damage the appliance.

### Residual risks

The machine has been built according to the state of the art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the „safety instructions“ and the „Proper use“ are observed along with the whole of the operating instructions.
- Avoid accidental starting of the machine.
- Use the tool that is recommended in this manual. This ensures that your machine performs optimally.
- Hands may never enter the processing zone when the machine is in operation.

## 7. Technical data

Motor power supply:	20 V
Rated speed:	8000 min <sup>-1</sup>
Max. wheel diameter:	ø 115 mm
Bore diameter:	22 mm
Mounting spindle thread:	M 14
Weight:	1.8 kg

Subject to technical changes!

### Noise and vibration

#### ⚠ WARNING

Noise at the workplace can exceed 85 dB (A). In this case, noise protection measures are necessary for the user (wear hearing protection!).

#### Noise output in dB

Sound power level $L_{W,i}$	87.1 dB(A) (EN ISO 3744)
Sound pressure level $L_{pA}$	76.1 dB(A) (EN ISO 11201)
Uncertainty $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

#### Vibration value

Vibration $a_h$	2.9 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty $K_h$	1.5 m/s <sup>2</sup>

## 8. Unpacking

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. Inform the transport agent immediately of any faults. Later complaints cannot be considered.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.
- Familiarize yourself with the machine with the help of the operating instructions manual before using it.
- Use only original parts for accessories as well as consumables and spare parts. Spare parts can be obtained from your specialist retailer.
- Please quote our article numbers as well as type and production year in all your orders.

#### ⚠ WARNING

**The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!**

## 9. Assembly

### ⚠ WARNING

**Always remove the battery pack before making adjustments to the equipment.**

Be sure to read the following information before you put your battery-operated tool into operation:

#### 9.1 Fitting the additional handle (Fig. 3)

- The angle grinder must not be used without the additional handle (6).
- The additional handle can be secured in any of the three positions (A, B, C):

Tool side	Suitable for
Left (Pos. A)	Right-handed users
Right (position B / as shown)	Left-handed users
Top (position C)	Using cutting wheels

#### 9.2 Adjusting the guard (Fig. 4)

- Adjust the guard (1) to protect your hands so that the material being ground is directed away from your body.
- The position of the guard (1) can be adjusted to any specific working conditions. Undo the clamp handle (c) and turn the cover into the required position.
- Ensure that the guard (1) correctly covers the gear wheel casing.
- Secure the clamp handle (c) again.
- Ensure that the guard (1) is secure.

⚠ **Take care that the safety device is secure.**

⚠ **Never use the angle grinder without the guard.**

#### 9.3 Test run for new grinding wheels

- Allow the right-angle grinder to run in idle for at least 1 minute with the grinding or cutting wheel fitted in place.
- Replace vibrating wheels immediately.

## 10. Installation

### ⚠ IMPORTANT

**You must fully assemble the appliance before using it for the first time!**

#### 10.1 Battery

To ensure that the Li battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the power of the cordless equipment drops.

#### 10.1.1 Removing/inserting the battery

- To remove the battery (8) from the appliance, press the release button on the battery and pull out the battery.
- To insert the battery (8), place it on the guide track and push it back into the appliance. It will audibly snap in.

#### 10.1.2 Used batteries

If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM battery pack replacement available from our Customer Service

#### 10.2 Switches (Fig. 1)

The angle grinder is equipped with a safety switch (3) for accident prevention and an on/off switch (4).

##### 10.2.1 Switching on

In order to turn on the machine, press the safety switch (3) and the on/off switch (4).

### ATTENTION

**Wait until the machine has reached its top speed. You can then position the angle grinder on the workpiece and machine it.**

##### 10.2.2 Switching off

### ⚠ CAUTION

**Risk of injury! The wheel continues to rotate.**

In order to turn off the machine, release the safety switch (3) and the on/off switch (4).

#### 10.3 Changing the grinding wheels (Fig. 4, 5)

Use the face spanner (5) supplied to change the grinding wheels. The face spanner (5) is stored in the additional handle (6). Pull the face spanner (5) out of the additional handle (6) when you need it.

### ⚠ WARNING

**For safety reasons, the angle grinder must not be operated with the face spanner (5) inserted in it.**

##### 10.3.1 Simple wheel change by spindle lock

### NOTICE

**Only ever press the spindle lock when the motor and grinding spindle are at a standstill! You must keep the spindle lock pressed while you change the wheel!**

- Press the spindle lock (2) and allow the grinding wheel (7) to latch in place.
- Open the flange nut (b) with the face spanner (5).
- Change the grinding or cutting wheel and tighten the flange nut with the face spanner (5).

**For grinding or cutting wheels up to approx. 3 mm thick:** Screw on the flange nut with the flat side facing the grinding or cutting wheel.

### 10.3.2 Flange arrangements when using grinding wheels and cutting wheels (Fig. 5)

- Mount guard (1), clamping flange (a), wheel (7) and flange nut (b) as shown in Fig. 5.
- The arrows indicate the mounting direction.

### 10.4 Motor

It is vital for the motor to be well ventilated during operation. Be sure, therefore, to keep the ventilation holes clean at all times.

### 10.5 Grinding wheels

- Never use a grinding or cutting wheel bigger than the specified diameter.
- Before using a grinding or cutting wheel, check its rated speed.
- The maximum speed of the grinding or cutting wheel used must be higher than the idle speed of the angle grinder.
- Use only grinding and cutting wheels that are approved for a minimum speed of 8,500 rpm and a peripheral speed of 52 m/sec.
- Check the direction of rotation when you use diamond cutting wheels. The directional arrow on the diamond cutting wheel must point in the direction in which the tool rotates.

Take special care that the grinding/cutting wheels are properly stored and transported. Ensure that the grinding/cutting wheels are never exposed to shock, jolts or sharp edges (for example during transport or storage in a toolbox). This could cause damage (such as cracks) to the grinding/cutting wheels and place the user in serious danger.

## 11. Operating instructions

**When working with the device, always wear suitable clothing and appropriate protective equipment. Prior to each use it must be ensured that the device is working correctly. Personal protective equipment and a fully functional device reduce the risk of injuries and accidents.**

### 11.1 Rough grinding

#### ⚠ WARNING

#### Use the safety device for grinding

For the best rough grinding results, hold the grinding wheel at an angle of between 30° and 40° to the workpiece surface and guide back and forth over the workpiece in steady movements.

### 11.2 Cutting

#### ⚠ WARNING

#### Use the safety device for abrasive cutting

When you use the right-angle grinder for cutting purposes, avoid tilting it in the cutting plane. The cutting wheel must have a clean cutting edge. A diamond cutting wheel is best used to cut hard stone.

⚠ **It is prohibited to use the machine on asbestos materials!**

⚠ **Never use a cutting wheel for rough grinding.**

## 12. Cleaning, storage and maintenance

#### ⚠ WARNING

**Always pull out the battery pack before starting any cleaning work.**

### 12.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

### 12.2 Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C. Store the electrical tool in its original packaging. Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture. Store the operating manual with the electrical tool.

### 12.3 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

### Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts\*: Grinding wheels

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

## 13. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it

from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

**Old devices must not be disposed of with household waste!**



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point.

This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.




## 1. Troubleshooting

The table below contains a list of fault symptoms and explains what you can do to remedy the problem if your equipment fails to work properly. If the problem still persists after working through the list, please contact your nearest service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Device does not start	Battery empty	Charge battery
	On/off switch defective	Repair by an authorised service centre
	Motor defective	Repair by an authorised service centre
	Battery defective	Check the battery, have it repaired by a certified electrician if necessary
Motor stops during operation	Battery empty	Charge battery
	Battery not inserted correctly	Re-insert battery
	Battery defective	Clean contacts, replace original battery
Reduced power	Battery depleted	Replace battery
	Battery not fully charged	Charge battery

## Légende des symboles figurant sur l'appareil

Les symboles figurant dans cette notice sont là pour attirer votre attention quant aux risques encourus. Les symboles concernant la sécurité et les explications correspondantes qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les mises en garde ne suppriment pas les risques et ne remplacent pas les mesures préventives nécessaires pour éviter les accidents.

	<p>Avertissement - pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi !</p>
	<p>Portez une protection auditive ! L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.</p>
	<p>Portez un masque anti-poussière ! Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !</p>
	<p>Portez des lunettes de protection! Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.</p>
	<p>Porter des gants de travail.</p>
	<p>Ne pas laisser les cheveux longs détachés. Utiliser une résille.</p>

**Table des matières:****Page:**

1.	Introduction .....	31
2.	Description de l'appareil.....	31
3.	Étendue de la livraison.....	31
4.	Utilisation conforme .....	31
5.	Consignes de sécurité .....	32
6.	Autres avertissements de sécurité .....	36
7.	Données techniques .....	37
8.	Déballage .....	37
9.	Structure .....	38
10.	Mise en service .....	38
11.	Consignes de travail.....	39
12.	Nettoyage, stockage et maintenance.....	39
13.	Mise au rebut et recyclage .....	40
14.	Dépannage.....	41

## 1. Introduction

### Constructeur:

#### **scheppach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### **Cher client,**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès avec votre nouvelle machine.

### **Remarque**

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité pour les produits, le fabricant n'est pas tenu responsable pour tous endommagements de cet appareil ou tous dommages résultant de l'exploitation de cet appareil, dans les cas suivants:

- Maniement incorrect,
- Non-respect des instructions de service,
- Travaux de réparation réalisés par tiers, par du personnel qualifié non autorisé,
- Montage et remplacement de pièces de rechange n'étant pas des pièces d'origine,
- Utilisation non-conforme,
- Pannes de l'installation électrique en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

### **Conseils :**

Lire les instructions de service dans leur intégralité avant le montage et la mise en route.

Ces instructions de service ont pour but de faciliter l'initiation à la machine et de décrire ses conditions de service réputées conformes.

Les instructions de service contiennent d'importantes consignes pour un travail sûr, compétent et rentable avec la machine. Elles indiquent comment éviter des dangers et des frais inutiles pour des réparations, comment réduire les temps d'arrêt et comment augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.

En plus des consignes de sécurité figurant dans ces instructions de service, il faut respecter strictement les prescriptions relatives à l'exploitation de la machine en vigueur dans le pays respectif. Les instructions de service, insérées dans un sachet plastique pour les protéger contre la saleté et l'humidité, doivent être gardées près de la machine. Elles doivent être lues par chaque opérateur avant qu'il ne commence à travailler et elles doivent être minutieusement respectées. Seules des personnes ayant été instruites sur l'utilisation de la machine et informées des dangers possibles ont le droit de travailler sur la machine. Il faut respecter l'âge minimum.

En plus des consignes de sécurité figurant dans les présentes instructions de service et des prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, il faut respecter les règles techniques généralement reconnues pour l'utilisation de machines pour le travail du bois.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

## 2. Description de l'appareil (Fig. 1, 2)

1. Dispositif de protection
2. Dispositif d'arrêt de la broche
3. Interrupteur de sécurité
4. Interrupteur On/Off
5. Clé à ergots
6. Poignée supplémentaire
7. Meule
8. Accumulateur (non fourni)

## 3. Étendue de la livraison

- Meuleuse d'angle sans fil
- Poignée supplémentaire
- Clé réglable
- Notice d'utilisation

## 4. Utilisation conforme

Cette machine a pour vocation d'être utilisée en tant que meuleuse ou tronçonneuse.

Elle ne convient pas aux travaux de ponçage au papier abrasif, de polissage, de perçage de trous ou d'opérations à réaliser à la brosse métallique.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Une utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation du mode d'emploi.

Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître, ainsi que connaître les dangers possibles qu'elle implique.

En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible.

Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.

Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

La machine ne doit être utilisée qu'avec des accessoires et des outils d'origine du fabricant.

Les consignes de sécurité, ainsi que les prescriptions pour le travail et la maintenance, fournies par le fabricant doivent être respectées au même titre que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

## 5. Consignes de sécurité

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Lisez et consultez toutes les consignes de sécurité, conseils, photos descriptives et caractéristiques concernant cette machine.**

Le non-respect des consignes et des instructions de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité ainsi que les instructions d'utilisation pour le futur.**

Le terme «outil électrique» utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques raccordés au secteur (avec un câble d'alimentation) ou utilisés avec une batterie (sans câble d'alimentation).

#### 1) Sécurité du poste de travail

- a) **Veillez à ce que votre zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les étincelles produites par les outils électriques peuvent faire exploser la poussière ou les gaz.
- c) **Tenir les enfants et les autres personnes à l'écart lors de l'utilisation de cet outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

#### 2) Sécurité électrique

- a) **La fiche de branchement secteur de l'appareil doit s'enficher aisément dans la prise de courant.** La fiche ne doit jamais être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des appareils reliés à la terre. Une fiche intacte et une prise de courant adéquate permettent de réduire les risques d'électrocution.

- b) **Éviter tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre, par ex. conduites, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Risque élevé d'électrocution lorsque vous êtes relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer cet appareil à la pluie, ni à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente les risques d'électrocution.
- d) **Ne jamais utiliser le câble de manière non conforme, pour porter l'appareil ou le suspendre, voire pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Tenir le câble à l'écart de toute source de chaleur, d'arêtes coupantes ou de parties mobiles de l'appareil.** Un câble tordu ou enchevêtré augmente les risques d'électrocution.
- e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique en plein air, uniquement utiliser un câble de rallonge homologué pour l'usage à l'extérieur.** L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour l'usage en plein-air réduit les risques d'électrocution.
- f) **Si l'utilisation de l'outil électrique dans une ambiance humide est incontournable, il faut utiliser un disjoncteur différentiel.** L'usage d'un disjoncteur différentiel réduit les risques de décharge électrique.

#### 3) Sécurité personnelle

- a) **Soyez toujours attentif et vigilant quelle que soit la tâche exécutée et procédez toujours avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'appareil si vous n'êtes pas concentré ou fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Le moindre instant de distraction lors de l'usage de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.
- b) **Portez une tenue de protection personnelle et toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipement personnel de protection tel que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, diminue les risques de blessures.
- c) **Éviter toute mise en marche involontaire. Vérifier que l'outil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique, le déplacer ou le transporter.** Lors du transport de l'appareil, si le doigt est sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT ou si l'appareil est allumé, vous risquez de provoquer des accidents.
- d) **Avant de mettre en marche l'appareil, il faut retirer les outils de réglage ou les clés à vis.** Un outil ou une clé pris dans un élément en rotation peut provoquer des blessures.



- e) **Ne pas se précipiter. Éviter toute position anormale. Veiller à avoir des appuis fermes et à contrôler votre équilibre à tout moment.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil, surtout en cas de situations inattendues.
  - f) **Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements ou bijoux amples. Tenir les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles.** Les cheveux longs dénoués, les bijoux et vêtements amples peuvent être happés par les parties mobiles.
  - g) **Si les dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières sont montés, il faut veiller à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de ces dispositifs réduit les dangers causés par les poussières.
  - h) **Ne vous considérez jamais en sécurité et ne vous surestimez pas en négligeant les règles de sécurité applicables lors de l'utilisation d'outils électriques, même si vous avez une grande habitude d'utilisation de cet outil électrique.** Une négligence lors de l'utilisation de cet outil peut être à l'origine de graves blessures.
- 4) **Manipulation prudente et usage d'outils électriques**
- a) **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électrique adéquat pour réaliser votre travail.** L'outil adéquat vous permet de mieux travailler et en toute sécurité dans la plage de puissance prescrite.
  - b) **Ne pas utiliser un outil électrique si son interrupteur est défectueux.** Un outil électrique dont l'allumage et l'extinction ne fonctionnent plus correctement est dangereux et doit être réparé.
  - c) **Débrancher la fiche électrique de la prise de courant avant d'ajuster l'outil, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche toute remise en marche involontaire de l'appareil.
  - d) **Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne jamais laisser des personnes sans expérience ou qui n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes sans expérience.
  - e) **Entretien l'appareil avec soin. Contrôler si les parties mobiles fonctionnent irréprochablement et ne coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées, ainsi que le bon fonctionnement de l'appareil.** Faire réparer les pièces endommagées avant de réutiliser l'appareil. Les outils électriques mal entretenus sont à l'origine de nombreux accidents.
  - f) **Toujours conserver les outils de coupe tranchants et propres.** Un outil de coupe tranchant et bien entretenu se coince moins et est plus facile à guider.

- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'usinage, etc. conformément à ces instructions et aux spécifications de l'outil. Tenir compte des conditions de travail et de la tâche à exécuter.** L'usage d'outils électriques dans un but différent de celui prescrit peut être à l'origine de situations dangereuses.
- h) **Veillez à ce que les poignées et surfaces de préhension restent sèches, propres et nettes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler correctement l'outil électrique dans les situations inattendues.

#### 5) Entretien

- a) **Veillez à ce que les poignées et surfaces de préhension restent sèches, propres et nettes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler correctement l'outil électrique dans les situations inattendues.

**Consignes de sécurité générales s'appliquant au meulage, au ponçage au papier abrasif, aux opérations à réaliser à la brosse métallique, au polissage ou au tronçonnage :**

- a) **Cet outil électrique a pour vocation d'être utilisé en tant que meuleuse ou tronçonneuse. Lire toutes les consignes de sécurité, instructions, représentations et informations fournies avec l'appareil.** Tout non-respect des instructions suivantes entraîne des risques de choc électrique, d'incendie et/ou de graves blessures.
- b) **Cet outil électrique ne convient pas au ponçage au papier abrasif, aux opérations à réaliser à la brosse métallique, au polissage ou au perçage de trous.** Toute utilisation de l'outil électrique pour réaliser des tâches pour lesquelles il n'a pas été prévu peut être dangereuse et causer des blessures.
- c) **Ne pas utiliser d'outil auxiliaire n'ayant pas été spécifiquement prévu et recommandé par le fabricant pour cet outil électrique.** Le fait de pouvoir fixer un accessoire sur l'outil électrique ne signifie pas qu'il puisse être utilisé en toute sécurité.
- d) **La vitesse de rotation autorisée de l'outil auxiliaire doit être au moins égale à celle indiquée sur l'outil électrique.** Un outil auxiliaire qui tourne plus vite que la vitesse autorisée risque de se casser et d'être projeté.
- e) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil auxiliaire doivent correspondre aux dimensions indiquées pour votre outil électrique.** Les outils auxiliaires dont les dimensions sont inadaptées ne peuvent pas être protégés ou contrôlés suffisamment.

- f) **Les outils auxiliaires dotés d'une broche file-tée doivent s'adapter précisément au filetage de la broche de meulage. Si des outils auxiliaires sont montés au moyen de brides, le diamètre du trou de l'outil doit correspondre au diamètre du logement de la bride.** Les outils auxiliaires qui ne sont pas parfaitement fixés sur l'outil électrique tournent de manière irrégulière, vibrent très fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- g) **Ne jamais utiliser d'outils auxiliaires endommagés. Avant toute utilisation, contrôler les outils auxiliaires, tels que les meules, afin de repérer les éventuels éclats et fissures. Vérifier que les disques de meulage ne présentent ni fissures, ni signe d'usure, ni fatigue excessive. Contrôler enfin les brosses métalliques à la recherche de brins lâches ou cassés. En cas de chute de l'outil électrique ou de l'outil auxiliaire, vérifier qu'aucun dommage n'a eu lieu ou utiliser un outil intact. Une fois que l'outil auxiliaire contrôlé et mis en place, les personnes se trouvant à proximité et vous-même devez vous placer hors de portée de l'outil auxiliaire en rotation. Laisser l'appareil fonctionner pendant une minute à vitesse de rotation maximale.** Normalement, les outils auxiliaires qui ont été endommagés cèdent pendant cette période de test.
- h) **Porter un équipement de protection individuelle. Selon le contexte, porter un masque intégral, une protection pour les yeux ou des lunettes de protection. Si cela se justifie, porter un masque anti-poussières, une protection anti-bruit, des gants de protection ou un tablier spécial qui protègent des petites particules de meulage et de matériau.** Protéger ses yeux des projections de corps étrangers qui peuvent survenir dans certains contextes. Des masques anti-poussières ou masques de protection des voies respiratoires filtreront les poussières générées lors de l'utilisation de l'appareil. Toute exposition prolongée à de forts niveaux sonores entraîne un risque de perte de l'audition.
- i) **Si d'autres personnes sont présentes, veiller à ce qu'elles se trouvent à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Les éclats de pièce usinée ou outils auxiliaires cassés peuvent être projetés et entraîner des blessures, y compris hors de la zone de travail immédiate.
- j) **Tenir l'outil électrique uniquement par les surfaces isolées de sa poignée pour réaliser une tâche pendant laquelle l'outil auxiliaire est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou la ligne de raccordement propre.**

Le contact avec un câble conducteur peut également mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension, ce qui entraîne un choc électrique.

- k) **Mettre le câble électrique à l'abri des outils auxiliaires en rotation.** En cas de perte de contrôle de l'appareil, le câble électrique peut être sectionné ou engagé, et il existe un risque de happement des mains ou du bras dans l'outil auxiliaire en rotation.
- l) **Ne jamais ranger l'outil électrique avant l'arrêt complet de l'outil auxiliaire.** L'outil auxiliaire en rotation peut entrer en contact avec la surface de rangement, ce qui peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.
- m) **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique pendant son transport.** Tout contact inopiné peut entraîner un happement des vêtements et l'outil auxiliaire en rotation risque de s'enfoncer dans le corps.
- n) **Nettoyez régulièrement les aérations de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur tirera la poussière à l'intérieur du logement et une accumulation excessive de poudre métallique peut entraîner des chocs électriques.
- o) **Ne faites pas fonctionner l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Les étincelles risquent d'enflammer ces matériaux.
- p) **Ne jamais utiliser d'outil auxiliaire nécessitant de recourir à un liquide de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner un choc électrique.

#### **Mouvement de recul et consignes de sécurité correspondantes**

Le mouvement de recul désigne la réaction immédiate qui survient à la suite du blocage ou du coincement d'un outil auxiliaire en rotation, tel qu'une meule, un disque de meulage, une brosse métallique, etc. Il en résulte un arrêt soudain de l'outil auxiliaire en rotation. L'outil électrique rendu ainsi incontrôlable accélère dans le sens opposé de l'outil auxiliaire à l'endroit où le blocage se produit.

Si une meule se coince ou se bloque dans la pièce usinée, son bord inséré dans la pièce risque d'être happé et ainsi de casser la meule ou d'entraîner un mouvement de recul. La meule se déplace alors vers l'opérateur ou dans la direction opposée selon le sens de rotation de la meule au niveau de l'endroit où le blocage a lieu. Les meules peuvent alors elles aussi se casser.

Le rebond est dû à une mauvaise utilisation de l'outil et/ou à des procédures ou conditions de travail inappropriées. Il peut être évité en prenant les mesures appropriées, telles que celles indiquées ci-dessous.

- a) **Maintenez une prise ferme sur l'outil électrique et positionnez votre corps et vos bras de façon à pouvoir résister aux forces du rebond. Utilisez toujours une poignée auxiliaire, le cas échéant, pour contrôler au maximum les rebonds ou la réaction du couple au démarrage.** L'opérateur peut contrôler les réactions du couple ou les forces du rebond s'il prend les précautions nécessaires.
- b) **Ne jamais placer ses mains à proximité des outils auxiliaires en rotation.** En cas de mouvement de recul, l'outil auxiliaire risque de se déplacer au-dessus des mains.
- c) **Ne positionnez pas votre corps dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de rebond.** Le rebond propulsera l'outil dans la direction opposée au mouvement de la meule, au point d'accrochage.
- d) **Se montrer particulièrement prudent à proximité des angles, arêtes coupantes, etc. Empêcher que les outils auxiliaires ne rebondissent contre la pièce usinée et ne soient happés.** Au niveau des angles, arêtes coupantes ou en cas de rebond, l'outil auxiliaire en rotation a tendance à être happé. Cela entraîne une perte de contrôle ou un recul.
- e) **Ne pas utiliser de lame de scie à chaîne pour la découpe de bois, de disque en diamant présentant des segments de plus de 10 mm ou de lame de scie dentée.** Ces outils auxiliaires causent souvent un recul ou entraînent une perte de contrôle.

**Consignes de sécurité particulières concernant le meulage et le tronçonnage :**

- a) **N'utilisez que les types de meules qui sont recommandées pour votre outil électrique et le carter spécifique conçu pour la meule sélectionnée.** Les meules pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu ne peuvent pas être protégées de manière adéquate et ne sont pas sûres.
- b) **Les meules coudées doivent être montées de manière à ce que leur surface de meulage ne dépasse pas du bord du capot de protection.** Une meule montée de manière incorrecte et dépassant du bord du capot de protection ne peut pas être suffisamment protégée.
- c) **Pour une sécurité maximale, le carter doit être solidement fixé à l'outil électrique et positionné pour une sécurité optimale, de manière à exposer la meule au minimum en direction de l'opérateur.** Le carter contribue à protéger l'opérateur des fragments de meule brisée, du contact accidentel avec la meule et des étincelles susceptibles d'enflammer les vêtements.

- d) **Les meules doivent être utilisées uniquement pour les applications recommandées. Par exemple : ne pas meuler avec la face latérale de la meule à tronçonner.** Les meules à tronçonner sont conçues pour un meulage périphérique, les forces latérales appliquées à ces meules peuvent les briser.
- e) **Utilisez toujours des flasques de meule en bon état dont la taille et la forme sont adaptées à la meule que vous avez choisie.** Des flasques de meule appropriés soutiennent la meule, réduisant ainsi le risque de cassure de la meule. Les flasques pour les meules tronçonneuses peuvent être différents des flasques de meule ordinaire.
- f) **N'utilisez pas de meules usées issues d'outils électriques plus grands.** La meule conçue pour les outils électriques plus grands ne convient pas à la vitesse plus élevée d'un outil plus petit et elle risque d'exploser.
- g) **En cas d'utilisation de meules double emploi, toujours utiliser le capot de protection correspondant au contexte en présence.** Sinon, il est impossible de garantir la protection voulue et il peut en résulter de graves blessures.

**Autres consignes de sécurité particulières concernant le tronçonnage :**

- a) **Ne bloquez pas la meule à tronçonner et n'appliquez pas de pression excessive. Ne tentez pas d'effectuer une découpe d'une profondeur excessive.** Une surcharge de la meule augmente la charge et la susceptibilité aux torsions ou coincements de la meule lors de la découpe ainsi que le risque de rebond ou de cassure de la meule.
- b) **Ne positionnez pas votre corps en ligne avec et derrière la meule en mouvement.** Lorsque la meule en fonctionnement s'écarte de votre corps, le rebond éventuel peut propulser la meule en rotation et l'outil électrique directement sur vous.
- c) **Lorsque la meule se coince ou lors de l'interruption d'une découpe, quelle qu'en soit la raison, éteignez l'outil électrique et maintenez-le immobile jusqu'à ce que la meule s'arrête complètement. Ne tentez jamais de retirer la meule à tronçonner de la coupe lorsque la meule est en mouvement, sans quoi un rebond risque de se produire.** Identifiez la cause du coincement de la lame et prenez les mesures correctives pour éliminer ladite cause.
- d) **Ne reprenez pas l'opération de découpe dans la pièce à travailler. Laissez la meule atteindre sa vitesse pleine et rentrez à nouveau dans la coupe avec prudence.** La meule peut se coincer, retourner en arrière ou rebondir si l'outil électrique est redémarré dans la pièce à travailler.

- e) **Soutenez les panneaux ou une pièce à travailler de taille excessive pour minimiser les risques de pincement et de rebond de la meule. Les pièces à travailler de grande dimension ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids.** Des supports doivent être installés sous la pièce à travailler, près de la ligne de coupe et des rebords de la pièce à travailler, de chaque côté de la meule.
- f) **Soyez extrêmement prudent lorsque vous effectuez une coupe en plongée dans un mur ou toute autre surface derrière laquelle peuvent se trouver des objets non visibles.** La meule en saillie peut couper des conduites de gaz ou d'eau, des fils électriques ou des objets qui peuvent provoquer un rebond.
- g) **Ne pas réaliser de coupes en courbe.** La surcharge de la tronçonneuse augmente sa sollicitation et le risque de coincement ou de blocage et par conséquent de recul ou de rupture de la meule, ce qui peut conduire à de graves blessures.

## 6. Autres avertissements de sécurité

1. Lors de l'utilisation de meules à moyeu déporté, assurez-vous d'utiliser exclusivement des meules renforcées de fibre de verre.
2. N'utilisez jamais de meule pour couper la pierre avec cette meuleuse. Cette meuleuse n'est pas destinée à ce type de meule et l'utilisation de ce genre de produit peut entraîner de graves blessures corporelles.
3. Prenez garde de ne pas endommager l'axe, le flasque (tout particulièrement la surface d'installation) ou le contre-écrou. La meule risque de casser si ces pièces sont endommagées.
4. Assurez-vous que la meule n'entre pas en contact avec la pièce à travailler avant de mettre l'outil sous tension.
5. Avant d'utiliser l'outil sur la pièce elle-même, laissez-le tourner un instant. Soyez attentif à toute vibration ou sautellement pouvant indiquer que la meule n'est pas bien installée ou qu'elle est mal équilibrée.
6. Utilisez la face spécifiée de la meule pour meuler.
7. N'abandonnez pas l'outil alors qu'il tourne. Ne faites fonctionner l'outil qu'une fois que vous l'avez bien en main.
8. Ne touchez jamais la pièce à travailler juste après l'opération ; elle peut être extrêmement chaude et vous risquez de vous brûler.
9. Pour installer et utiliser correctement la meule, veuillez suivre les instructions du fabricant. Manipulez les meules avec soin et rangez-les en lieu sûr.
10. N'utilisez aucun raccord de réduction ou adaptateur séparé pour adapter un trou de meule trop grand.

11. Utilisez exclusivement les flasques spécifiés pour cet outil.
12. Dans le cas des outils conçus pour l'utilisation avec une meule à trou fileté, assurez-vous que la longueur du filetage de la meule convient à la longueur de l'axe.
13. Assurez-vous que la pièce à travailler est correctement soutenue.
14. Gardez à l'esprit que la meule continue de tourner même une fois le contact coupé sur l'outil.
15. Si le site de travail est extrêmement chaud et humide ou s'il y a beaucoup de poussières conductrices dans l'air, utilisez un coupe-circuit (30 mA) pour assurer votre sécurité.
16. N'utilisez l'outil sur aucun matériau contenant de l'amiante.
17. Lorsque vous utilisez une meule à tronçonner, travaillez toujours avec le carter de collecte des poussières exigé par la réglementation locale.
18. Aucune pression latérale ne doit être appliquée sur le disque pendant la coupe.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.**

### Remarques concernant la batterie

Veuillez respecter la notice d'utilisation de la batterie.

### Consignes concernant le chargeur et la charge

Veuillez respecter la notice d'utilisation du chargeur.

### Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- **Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- **N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- **Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.

- **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Evitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin.** Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.
- **S'assurer que l'appareil est éteint avant de brancher l'accumulateur.** Le branchement d'un accumulateur sur un appareil électrique en marche, peut entraîner des accidents.
- **Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur d'un local car le chargeur n'a été conçu que pour ce type d'utilisation.**
- **Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.**
- **Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur.** La chaleur nuit à l'accumulateur et il existe un risque d'explosion.
- **Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.**
- **N'ouvrez pas l'accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur.** Il existe un risque de court-circuit ; de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin.
- **N'utilisez aucune batterie non rechargeable.** Ceci pourrait endommager l'appareil.

#### Risques résiduels

La machine est construite à la pointe de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- En outre, et ce malgré toutes les mesures préventives prises, des risques résiduels cachés peuvent demeurer.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les consignes de sécurité, l'utilisation conforme ainsi que la notice d'utilisation de manière générale.
- Évitez toute mise en service impromptue de la machine.
- Utilisez l'outil recommandé dans le présent manuel. Vous conserverez ainsi des performances optimales.
- Faites en sorte de ne pas placer vos mains dans la zone de sciage si la machine est en cours de fonctionnement.

## 7. Données techniques

Alimentation en tension du moteur :	20 V
Vitesse nominale :	8000 min <sup>-1</sup>
Max. des meules :	∅ 115 mm
Diamètre:	22 mm
Filetage des broches de logement :	M 14
Poids :	1,8 kg

Sous réserve de modifications techniques !

#### Bruits et vibrations

##### △ AVERTISSEMENT

Le bruit sur le lieu de travail peut excéder 85 dB (A). Dans ce cas, des mesures de protection phonique sont indispensables pour l'utilisateur (porter un protège oreilles!).

#### Niveau de puissance sonore

Niveau de puissance acoustique $L_{WA}$ (EN ISO 3744)	87,1 dB(A)
Niveau de pression acoustique $L_{pA}$ (EN ISO 11201)	76,1 dB(A)
Imprécision $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

#### Valeur de vibration

Vibration $a_h$	2,9 m/s <sup>2</sup>
Imprécision $K_h$	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 8. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez les matériaux d'emballage, ainsi que les protections mise en place pour le transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamation, informer aussitôt le livreur.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil grâce au manuel d'utilisation avant sa mise en service.
- Pour les accessoires, les pièces d'usure et les pièces de rechange, n'utiliser que des pièces d'origine. Les pièces de rechange sont disponibles auprès de votre commerçant spécialisé.
- Lors de la commande des pièces, veuillez indiquer nos numéros d'article ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

**⚠ AVERTISSEMENT**

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'asphyxie !

**9. Structure**

**⚠ AVERTISSEMENT**

Enlevez systématiquement l'accumulateur avant de paramétrer l'appareil.

Avant la mise en service de votre appareil sans fil, lisez obligatoirement ces indications :

**9.1 Montage de la poignée supplémentaire (Fig. 3)**

- La meuleuse d'angle ne doit pas être utilisée sans poignée supplémentaire (6).
- La poignée supplémentaire peut être vissée au niveau des trois positions (A, B, C) :

Côté de l'appareil	Convient à
Gauche (rep. A)	Droitier
Droite (rep. B/ comme représenté)	Gaucher
En haut (rep. C)	Utilisation de disque de meuleuse

**9.2 Réglage du dispositif de protection (Fig. 4)**

- Réglez le dispositif de protection (1) de façon à ce que la pièce à meuler soit à distance du corps afin de protéger vos mains ;
- La position du dispositif de protection (1) peut être adaptée aux conditions de travail respectives : desserrez le levier de serrage (c), tournez le recouvrement dans la position souhaitée ;
- Veillez à ce que le dispositif de protection (1) recouvre correctement le boîtier de la roue dentée ;
- Fixez à nouveau le levier de serrage (c) ;
- Assurez-vous que le dispositif de protection (1) soit bien fixé.

**⚠ Veillez au bon maintien du dispositif de protection.**

**⚠ N'utilisez pas la meuleuse d'angle sans dispositif de protection.**

**9.3 Marche d'essai de nouvelles meules**

- Faites tourner la meuleuse d'angle sans charge avec la meule ou la meule tronçonneuse montée pendant une minute au minimum.
- Remplacez tout de suite des meules vibrantes.

**10. Mise en service**

**⚠ ATTENTION**

Avant la mise en service, montez absolument l'appareil complètement !

**10.1 L'accu**

Dans l'intérêt d'une longue durée de fonctionnement du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci devient absolument nécessaire lorsque vous constatez que la puissance de l'appareil sans fil baisse.

**10.1.1 Retirer/utiliser l'accu**

- Pour retirer l'accumulateur (8) de l'appareil, appuyez sur la touche de déverrouillage de l'accumulateur et retirez l'accumulateur.
- Pour insérer l'accumulateur (8) poussez l'accumulateur dans l'appareil le long de la glissière dans l'appareil. Vous devez entendre un clic.

**10.1.2 Accus usagés**

Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré la charge indique que l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez seulement un pack d'accumulateur de remplacement d'origine que vous pouvez acheter auprès du service après-vente.

**10.2 Interrupteurs (Fig. 1)**

La meuleuse d'angle est dotée d'un interrupteur de sécurité (3) pour la prévention des accidents et d'un interrupteur On/Off (4).

**10.2.1 Mise en marche**

Pour procéder à l'activation, appuyer sur l'interrupteur de sécurité (3) et sur l'interrupteur On/Off (4).

**ATTENTION**

**Patiencez jusqu'à ce que la machine ait atteint sa vitesse de rotation maximale. Ensuite, vous pouvez placer la meuleuse d'angle sur la pièce à usiner et la traiter.**

**10.2.2 Arrêt**

**⚠ PRUDENCE**

**Risque de blessure ! La meule continue de fonctionner.**

Pour arrêter la machine, relâcher l'interrupteur de sécurité (3) et l'interrupteur On/Off (4).

**10.3 Remplacement des meules (Fig. 4, 5)**

Pour remplacer les meules, vous avez besoin de la clé à ergots jointe (5). La clé à ergots (5) est conservée dans la poignée supplémentaire (6). Tirer au besoin la clé à ergots (5) hors de la poignée supplémentaire (6).

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'utiliser la meuleuse d'angle lorsque la clé à ergot (5) est enfichée.**

#### 10.3.1 Remplacement aisé des meules grâce au dispositif d'arrêt de broche

##### REMARQUE

**Poussez le dispositif d'arrêt de broche seulement si le moteur et la broche sont arrêtés! Veillez à ce que le dispositif d'arrêt de broche soit poussé pendant le remplacement de la meule!**

- Poussez ce dispositif d'arrêt (2) et faites enclencher la meule.
- Ouvrez l'écrou à bride (5) au moyen de la clé à ergots (5).
- Remplacez la meule ou la meule à tronçonner et serrez bien l'écrou à bride (b) au moyen de la clé à ergots (5).

**En cas de meules ou de tronçonneuses d'une épaisseur max d'env. 3 mm :** Visser l'écrou de bride de manière à ce que le côté plan soit orienté en direction de la meule ou de la tronçonneuse.

#### 10.3.2 Disposition des brides en cas d'utilisation de meules et de meules tronçonneuses (Fig. 5)

- Monter le dispositif de protection (1), la bride de serrage (a), la meule (7) et l'écrou de bride (b) en suivant les indications de la fig. 5.
- Les flèches indiquent le sens de montage.

#### 10.4 Moteur

Il faut que le moteur soit bien ventilé pendant le travail; c'est pourquoi les fentes de ventilation doivent rester toujours propres.

#### 10.5 Meules

- Le diamètre de la meule ou de la meule tronçonneuse ne doit jamais dépasser le diamètre préconisé.
- Avant d'utiliser la meule ou la meule tronçonneuse, vérifiez sa vitesse de rotation spécifiée.
- La vitesse de rotation maximale de la meule ou de la meule tronçonneuse doit être supérieure à la vitesse de rotation à vide de la meuleuse d'angle
- Utilisez exclusivement des meules ou des meules tronçonneuses homologuées pour une vitesse de rotation minimale de 8.500 tr./mn. et pour une vitesse circonférentielle de 52 m/sec.
- En cas d'utilisation de meules tronçonneuses diamantées faites attention au sens de rotation. Le flèche de sens de rotation sur la meule tronçonneuse diamantée doit correspondre à la flèche de sens de rotation sur l'appareil.

Veillez particulièrement à ce que les meules soient correctement entreposées et transportées. N'exposez jamais les meules aux chocs, coups ou arêtes vives (p. ex. lors du transport ou en les mettant dans une caisse à outils). Cela pourrait entraîner un endommagement des meules et entraîner p. ex. des fissures et représenter donc un danger pour l'utilisateur.

## 11. Consignes de travail

**Lors des travaux avec l'appareil, portez des vêtements appropriés et un équipement de protection adapté. Assurez-vous avant chaque utilisation que l'appareil est opérationnel. Un équipement de protection individuelle et un appareil opérationnel réduisent le risque de blessures et d'accidents.**

### 11.1 Dégrossissage

#### ⚠ AVERTISSEMENT

**Utilisez le dispositif de protection pour l'affûtage**

Le travail de dégrossissage sera le plus efficace si vous mettez la meule à un angle de 30° à 40° par rapport au plan de ponçage et la passez pardessus la pièce à usiner avec un mouvement de va-et-vient.

### 11.2 Coupage

#### ⚠ AVERTISSEMENT

**Utilisez le dispositif de protection pour le tronçonnage**

Pendant les travaux de coupage, n'inclinez pas la meuleuse d'angle dans le plan de coupe. Il faut que la meule tronçonneuse présente une arête de coupe nette. Il vaut mieux utiliser une meule diamantée pour couper des pierres dures.

**⚠ Il ne faut pas usiner des matériaux contenant de l'amiante.**

**⚠ N'utilisez jamais des meules tronçonneuses pour le dégrossissage!**

## 12. Nettoyage, stockage et maintenance

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Débranchez l'accumulateur avant tous travaux de nettoyage.**

#### 12.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.

- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

### 12.2 Stockage

Entreposer l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 °C et 30 °C. Conserver l'outil électrique dans l'emballage d'origine. Recouvrir l'outil électrique afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conserver la notice d'utilisation à proximité de l'outil électrique.

### 12.3 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

### Informations service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure\*: Meules

\*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

## 13. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux par le circuit d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

### Ne pas jeter les vieux appareils avec les déchets ménagers!



Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par ex. être retourné à l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte autorisé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre municipalité, le service communal d'élimination des déchets, un organisme agréé pour éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques ou le service d'enlèvement des déchets.



## 14. Dépannage

Le tableau suivant indique des pannes communes et décrit comment vous pouvez y remédier, s'il arrive que votre machine ne fonctionne pas. Si malgré cela, vous n'arrivez pas à localiser le problème et à l'éliminer, adressez-vous au service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
L'appareil ne démarre pas	Batterie vide	Charger la batterie
	Interrupteur On/Off défectueux	Réparation par un centre de service après-vente autorisé
	Moteur défectueux	Réparation par un centre de service après-vente autorisé
	Batterie défectueuse	Contrôler la batterie. Au besoin, confier la réparation à un électricien agréé
Le moteur s'arrête en cours de fonctionnement	Batterie vide	Charger la batterie
	Batterie mal installée	Réinstaller la batterie
	Batterie défectueuse	Nettoyer les contacts, remplacer la batterie d'origine
Diminution de la puissance	Batterie usée	Remplacer la batterie
	Batterie non chargée correctement	Charger la batterie

## Objaśnienie symboli

Użycie symboli w niniejszej instrukcji ma na celu zwrócenie uwagi na możliwe zagrożenia. Symbole bezpieczeństwa i wyjaśnienia im towarzyszące muszą być całkowicie zrozumiałe. Ostrzeżenia same w sobie nie usuwają ryzyka i nie mogą zastąpić właściwych działań w celu zapobiegania wypadkom.

	<p>Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!</p>
	<p>Nosić naszniki ochronne Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.</p>
	<p>W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe! Przy pracy w drewnie i innych materiałach może dochodzić do powstawania szkodliwego dla zdrowia pyłu. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!</p>
	<p>Nosić okulary ochronne! W czasie pracy może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskier, opiłek, drzazg lub odprysków.</p>
	<p>Nosić rękawice ochronne.</p>
	<p>Nie nosić nieosłoniętych długich włosów. Używać siatki na włosy.</p>

**Spis treści:**
**Strona:**

1.	Wstęp .....	44
2.	Opis urządzenia .....	44
3.	Zakres dostawy .....	44
4.	Prawidłowe użycie .....	44
5.	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	45
6.	Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	49
7.	Dane techniczne .....	50
8.	Rozpakowanie .....	51
9.	Budowa .....	51
10.	Montaż .....	51
11.	Wskazówki dotyczące pracy .....	52
12.	Czyszczenie .....	53
13.	Utylizacja i recykling .....	53
14.	Pomoc dotycząca usterek .....	54

## 1. Wstęp

### Producent: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Szanowny kliencie,

Mamy nadzieję, że wyprodukowane przez nas narzędzia pomogą Ci osiągnąć zawodową satysfakcję i sukces.

### Uwaga:

Zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi odpowiedzialności za bezpieczeństwo produktu, producent nie odpowiada za szkody powstałe w związku z korzystaniem z urządzenia w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- niestosowania się do instrukcji obsługi,
- naprawy przez zewnętrznych, nieupoważnionych pracowników,
- instalowania i zamiany nieoryginalnych części zamiennych,
- nieprawidłowego użytku,
- awarii układu elektrycznego z powodu niestosowania się do dokumentacji elektrycznej oraz przepisów VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

### Zalecenia:

Proszę przeczytać cały tekst przed rozpoczęciem montażu oraz obsługi urządzenia.

Instrukcja ma na celu ułatwienie użytkownikowi zapoznania się z urządzeniem oraz właściwego wykorzystania jego możliwości.

Instrukcja obsługi zawiera ważne uwagi na temat tego, jak używać urządzenia w sposób bezpieczny, właściwy i oszczędny oraz jak uniknąć ryzyka, oszczędzić na kosztach naprawy, skrócić okres przestoju oraz wydłużyć czas niezawodności i żywotności maszyny.

Poza stosowaniem się do zawartych w instrukcji wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, należy też zawsze przestrzegać stosownych przepisów krajowych, które odnoszą się do obsługi tego rodzaju urządzeń.

Instrukcja powinna być umieszczona w przezroczystej plastikowej teczce dla ochrony przed brudem i wilgocią, oraz przechowywana w pobliżu urządzenia. Każda osoba obsługująca urządzenie ma obowiązek przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem pracy i dokładnie się do niej stosować. Urządzenia mogą używać tylko osoby, które przeszły odpowiednie przeszkolenie i zostały poinformowane o zagrożeniach wiążących się z jego obsługą. Należy przestrzegać wymogów dotyczących minimalnego wieku osób pracujących z urządzeniem.

Oprócz w niniejszej instrukcji obsługi zawartych instrukcji bezpieczeństwa oraz w przepisach obowiązujących w Twoim kraju, należy przestrzegać ogólnie przyjętych zasad technicznych dotyczących działania urządzeń tego samego typu.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji i instrukcji bezpieczeństwa.

## 2. Opis urządzenia (rys. 1, 2)

1. Osłona
2. Blokada wrzeczona
3. Przełącznik bezpieczeństwa
4. Włącznik/wyłącznik
5. Klucz czołowy
6. Uchwyt dodatkowy
7. Tarcza szlifierska
8. Akumulator (nie wchodzi w zakres dostawy)

## 3. Zakres dostawy

- Akumulatorowa szlifierka kątowna
- Uchwyt dodatkowy
- Klucz czołowy
- Instrukcji obsługi

## 4. Prawidłowe użycie

Niniejsze urządzenie należy stosować jako szlifierkę lub szlifierkę-przecinarkę.

Nie jest ono przeznaczone do szlifowania papierem ściernym, polerowania, wycinania otworów ani prac z użyciem szczotek drucianych.

Urządzenia używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Na właściwe zastosowanie składa się także przestrzeganie zasad bezpieczeństwa, a także instrukcji. Osoby, które obsługują i konserwują maszynę, muszą być zaznajomione z tymi instrukcjami i znać potencjalne zagrożenia.

Ponadto należy przestrzegać obowiązujących przepisów z zakresu zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom.

Dodatkowo należy przestrzegać pozostałych ogólnych zasad z zakresu medycyny pracy i bezpieczeństwa technicznego.

Wszelkie modyfikacje urządzenia powodują wykluczenie odpowiedzialności producenta za powstałe w ich następstwie szkody.

Maszyna może być używana wyłącznie wraz z oryginalnym wyposażeniem i oprzyrządowaniem producenta.

Należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta dot. bezpieczeństwa, obsługi i konserwacji, a także pomiarami wskazanymi w danych technicznych.

Należy pamiętać, że urządzenia produkowane nie zostały przeznaczone do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za nasz produkt, jeśli jest on używany w celach komercyjnych, rzemieślniczych, przemysłowych lub podobnych.

## 5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.**

Nieprzestrzeganie wskazówek i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia!

**Zachować wszystkie wskazówki i instrukcje bezpieczeństwa na przyszłość.**

Termin „elektronarzędzie” stosowany w uwagach bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi podłączonych do sieci (z przewodem zasilającym) lub eksploatowanych z baterią (bez kabla zasilającego).

#### 1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Utrzymywać stanowisko pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić.
- b) **Nie pracuj przy użyciu urządzenia w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub parę.
- c) **Podczas użytkowania urządzenia elektrycznego trzymaj dzieci i inne osoby z daleka od urządzenia.** Przy odchyleniu możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

#### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyk sieciowy urządzenia musi pasować do wtykowego gniazdka sieciowego. W żaden sposób nie wolno zmieniać wtyku sieciowego urządzenia. Nie używaj żadnych wtyków adapterowych razem z urządzeniami wyposażonymi w uziemienie ochronne.** Niezmienione wtyki sieciowe i pasujące wtykowe gniazdka sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b) **Unikaj kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi takimi jak powierzchnie rur, grzejników, kuchni elektrycznych i lodówek.** Istnieje podwyższone niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, gdy twoje ciało jest uziemione.
- c) **Trzymaj urządzenie z daleka od deszczu i wilgoci.** Wniknięcie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nie używaj kabla sieciowego w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem, tj. do noszenia urządzenia, zawieszania urządzenia lub do wyciągania wtyku sieciowego z wtykowego gniazdka sieciowego.** Trzymaj kabel z daleka od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzeń. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Gdy pracujesz z urządzeniem elektrycznym na dworze używaj wyłącznie przedłużaczy, które są dopuszczone również do pracy na dworze.** Użycie przedłużacza przystosowanego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli praca elektronarzędzia w otoczeniu wilgotnym jest nie do uniknięcia, należy zastosować wyłącznik prądu uszkodzeniowego.** Zastosowanie wyłącznika prądu uszkodzeniowego zapobiega niebezpieczeństwu porażenia prądem elektrycznym.

#### 3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Bądź stale uważny, zwracaj uwagę na to co robisz i postępuj rozsądnie w trakcie pracy z narzędziem elektrycznym. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi przy użytkowaniu urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Noś osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego takiego jak maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe, kask ochronny lub ochrona słuchu stosownie do sposobu użytkowania narzędzia elektrycznego zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Unikaj niezamierzonego uruchomienia. Upewnij się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone zanim podłączysz je do zasilania prądowego, uchwycisz je lub będziesz je przenosił.** Jeżeli podczas przenoszenia urządzenia będziesz trzymał palec na przełączniku WŁĄCZ. / WYŁĄCZ. lub jeżeli urządzenie jest włączone, to może to prowadzić do nieszczęśliwych wypadków.

- d) **Usuń narzędzia do nastawiania urządzenia lub klucze płaskie zanim włączysz urządzenie.** Narzędzie lub klucz, który znajduje się w obracającej się części urządzenia może prowadzić do obrażeń ciała.
  - e) **Unikaj nienormalnej postawy ciała. Zadbaj o pewne stanowisko i w każdej chwili utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować urządzenie, zwłaszcza w nieoczekiwanych sytuacjach.
  - f) **Noś odpowiednią odzież. Nie noś obszernej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z daleka od poruszających się części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez poruszające się części.
  - g) **Jeżeli zostaną zamontowane urządzenia do odsysania i wychwytywania pyłu, to upewnij się, że są one podłączone i że będą prawidłowo używane.** Używanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie wywoływane pyłem.
  - h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą narzędzia elektrycznego.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.
- 4) **Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych**
- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Używaj do swojej pracy przeznaczonego do niej narzędzia elektrycznego.** Za pomocą odpowiedniego narzędzia elektrycznego pracujesz lepiej i bezpieczniej w danym zakresie robót.
  - b) **Nie używaj żadnego narzędzia elektrycznego, którego przełącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, które nie daje się już więcej włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
  - c) **Zanim przeprowadzisz nastawy urządzenia, wymienisz części osprzętu lub odłożysz urządzenie wyciągnij wtyczkę sieciową z sieciowego gniazdka wtykowego.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu startowi urządzenia.
  - d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne poza zasięgiem dzieci. Nie pozwól na użytkowanie urządzenia osobom, które nie są z nim obznajomione lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, gdy są używane przez osoby niedoświadczone.
- e) **Pielęgnuj starannie urządzenie. Sprawdź, czy ruchome części urządzenia funkcjonują nienagannie i nie zakleszczają się, czy części urządzenia nie są złamane lub uszkodzone w takim stopniu, że funkcjonowanie urządzenia jest szczyplone. Zleć naprawę uszkodzonych części przed użyciem urządzenia.** Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
  - f) **Utrzymuj narzędzia tnące w stanie ostrym i czystym.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących mniej zakleszczają się i dają się łatwiej prowadzić.
  - g) **Używać elektronarzędzi, części akcesoryjnych, narzędzia wstawiania itp. zgodnie z niniejszą instrukcją. Należy wziąć pod uwagę warunki pracy i czynność, która ma być przeprowadzona.** Używanie elektronarzędzi do zastosowań innych niż zgodnie z ich przeznaczeniem może spowodować niebezpieczeństwo.
  - h) **Uchwyty i powierzchnie chwytowe utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5) **Serwisowanie**
- a) **Urządzenie powinno być naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów i należy zawsze stosować oryginalne części zamienne do naprawy.** Służy to utrzymaniu bezpieczeństwa narzędzia.
- Wspólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania, szlifowania papierem ściernym, prac z użyciem szczotek drucianych, polerowania i cięcia:**
- a) **Niniejsze elektronarzędzie należy stosować jako szlifierkę lub szlifierkę-przecinarkę. Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i dane dostarczone wraz z urządzeniem.** Nieprzestrzeżenie poniższych zaleceń może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.
  - b) **Niniejsze narzędzie elektryczne nie jest przeznaczone do szlifowania papierem ściernym, prac z użyciem szczotek drucianych, polerowania ani wycinania otworów.** Zastosowanie narzędzia elektrycznego do celów, do których nie jest ono przewidziane, może spowodować zagrożenia i obrażenia ciała.

- c) **Nie stosować narzędzia roboczego, który nie został przewidziany przez producenta specjalnie dla tego narzędzia ani nie jest przez niego zalecany.** Nawet jeżeli osprzęt ten da się zamocować na narzędziu elektrycznym, nie gwarantuje to bezpiecznego użycia.
  - d) **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia roboczego musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej podanej na elektronarzędziu.** Narzędzie robocze obracające się z prędkością większą niż dopuszczalna może ulec zniszczeniu lub zostać wyrzucone.
  - e) **Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom narzędzia elektrycznego.** Narzędzia robocze o niewłaściwych wymiarach nie mogą być dostatecznie osłonięte ani kontrolowane.
  - f) **Narzędzia robocze z wkładem gwintowym muszą być ściśle dopasowane do gwintu wrzeciona szlifierskiego. W narzędziach roboczych montowanych kołnierzowo średnica otworu narzędzia roboczego musi pasować do średnicy mocowania kołnierza.** Narzędzia robocze, których nie można zamontować dokładnie do narzędzia elektrycznego, obracają się nierównomiernie, powodują silne wibracje i mogą doprowadzić do utraty kontroli.
  - g) **Nie stosować uszkodzonych narzędzi roboczych. Przed każdym użyciem należy sprawdzić narzędzia robocze, np. tarcze szlifierskie pod kątem odprysków i pęknięć, talerze szlifierskie pod kątem pęknięć, starcia lub nadmiernego zużycia oraz szczotki druciane pod kątem luźnych lub połamanych drutów. Jeżeli narzędzie elektryczne lub narzędzie robocze upadnie, należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu lub użyć innego, nieuszkodzonego narzędzia. Po sprawdzeniu i założeniu narzędzia roboczego należy włączyć urządzenie przez jedną minutę na najwyższych obrotach, zwracając przy tym uwagę, by osoba obsługująca i osoby postronne znajdujące się w pobliżu znalazły się poza strefą obracającego się narzędzia. Uszkodzone narzędzia robocze łamią się najczęściej w tym czasie próbnym.**
  - h) **Nosić środki ochrony indywidualnej. W zależności od zastosowania nosić maskę zasłaniającą całą twarz, ochronę oczu lub okulary ochronne. Jeśli to konieczne, nosić maskę przeciwpyłową, nauszники ochronne, rękawice ochronne lub specjalny fartuch chroniący przed cząstkami ściernymi i cząstkami materiału. Chronić oczy przed wyrzucanymi ciałami obcymi, powstającymi podczas różnych zastosowań. Maskę przeciwpyłową lub chroniącą drogi oddechowe musi filtrować powstający podczas pracy pył. Dłuższe wystawienie na działanie hałasu może doprowadzić do utraty słuchu.**
  - i) **Zapewnić, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego. Każdy, kto wchodzi w obszar roboczy, musi nosić środki ochrony indywidualnej.** Odłamki elementu obrabianego lub złamanych narzędzi roboczych mogą zostać wyrzucone i spowodować obrażenia ciała również poza bezpośrednim obszarem roboczym.
  - j) **Podczas wykonywania czynności, przy których narzędzie robocze może natrafić na ukryte przewody prądowe lub własny kabel zasilający, należy trzymać narzędzie elektryczne za izolowane powierzchnie chwytowe.** Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że również metalowe części urządzenia znajdują się pod napięciem, i doprowadzić do porażenia prądem.
  - k) **Kabel zasilający trzymać z dala od obracających się narzędzi roboczych.** W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem, kabel zasilający może zostać przecięty lub wciągnięty, a dłoń lub cała ręka mogą dostać się w obracające się narzędzie robocze.
  - l) **Nigdy nie wolno odkładać narzędzia elektrycznego przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia roboczego.** Obracające się narzędzie robocze może wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest odkładane, co może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.
  - m) **Nie wolno przenosić narzędzia elektrycznego znajdującego się w ruchu.** Przypadkowy kontakt ubrania z obracającym się narzędziem roboczym może spowodować jego wciągnięcie i wkręcenie się narzędzia roboczego w ciało osoby obsługującej.
  - n) **Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.** Wentylator silnika wciąga pył do wnętrza obudowy, przy czym nadmierne gromadzenie metalowych wiórów może spowodować zagrożenie porażenia prądem.
  - o) **Nie używać elektronarzędzia w pobliżu palnych materiałów.** Mogą one zapalić się na skutek działania iskier.
  - p) **Nie używać narzędzi roboczych, które wymagają płynnych środków chłodzących.** Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.
- Odrzut i odpowiednie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**
- Odrzut jest nagłą reakcją urządzenia spowodowaną zablokowaniem lub zahaczeniem obracającego się narzędzia roboczego, takiego jak tarcza szlifierska, talerz szlifierski, szczotka drucziana itd. Zaczepienie lub zablokowanie powoduje nagłe zatrzymanie obracającego się narzędzia roboczego.

Niekontrolowane narzędzie elektryczne zostanie przez to szarpnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia roboczego.

Jeżeli na przykład tarcza szlifierska zakleszczy lub zablokuje się w obrabianym detalu, zanurzona w materiale krawędź tarczy szlifierskiej może się zablokować, co może spowodować wyrwanie tarczy szlifierskiej lub odrzut. Tarcza szlifierska porusza się wówczas w kierunku do lub od osoby pracującej, w zależności od kierunku obrotów tarczy w miejscu zablokowania. Tarcze szlifierskie mogą przy tym również pękać.

Odbicie jest spowodowane wykorzystaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nieprawidłowym sposobem eksploatacji lub nieprawidłowym stanem elektronarzędzia i można mu zapobiec poprzez opisane w dalszej części środki ostrożności.

- a) **Elektonarzędzie zawsze mocno trzymać obydwoi rękoma i utrzymywać korpus i ramiona tak, aby można było zatrzymać odbicie. Zawsze stosować dodatkowy uchwyt (jeśli występuje), aby zapewnić jak największą kontrolę nad siłą odbicia lub momentem przywracającym podczas procesu uruchamiania. W przypadku zastosowania odpowiednich środków ostrożności osoba obsługująca może pewnie opanować odbicie i siły reakcji.**
- b) **Nigdy nie zbliżać rąk do obracających się narzędzi roboczych.** W wyniku odrzutu narzędzie robocze może trafić w rękę osoby obsługującej.
- c) Należy utrzymywać ciało poza obszarem, w którym podczas odbicia może poruszać się elektronarzędzie. Elektronarzędzie w punkcie zablokowania zostaje odbite w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów tarczy.
- d) **Szczególnią ostrożność należy zachować podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi itd. Nie dopuszczać do tego, aby narzędzie robocze odbijało się od obrabianego detalu lub zakleszczyło się w nim.** Obracające się narzędzie robocze podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbite ma tendencję do zakleszczania się. Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.
- e) **Nie używać łańcuchowej tarczy pilarskiej do cięcia drewna, segmentowej diamentowej tarczy tnącej o rozstawie segmentów większym niż 10 mm ani zębatej tarczy pilarskiej.** Narzędzia robocze tego typu często powodują odrzut lub utratę kontroli.

#### Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania i przecinania:

- a) **Używać wyłącznie dopuszczonych do tego elektronarzędzia ściernic oraz osłony przewidzianej do tych ściernic.** Ściernice nie przewidziane do tego elektronarzędzia mogą być niewystarczająco osłonięte i stanowić zagrożenie.
- b) **Tarcze szlifierskie wygięte należy montować w taki sposób, aby ich powierzchnia szlifująca nie wystawała poza płaszczyznę krawędzi osłony.** Nieprawidłowo zamontowana tarcza szlifierska, wystająca poza płaszczyznę krawędzi osłony, nie może być wystarczająco osłonięta.
- c) **W celu zapewnienia optymalnego bezpieczeństwa osłona musi być pewnie zamocowana i wypozyjonowana na elektronarzędziu, aby jak najmniejsza część ściernicy była osłonięta w kierunku osoby obsługującej.** Osłona powinna chronić osobę obsługującą przed odpryskami i przypadkowym zetknięciem ze ściernicą i iskrami, które mogłyby zapalić odzież.
- d) **Tarcz szlifierskich wolno używać wyłącznie do przewidzianych dla nich prac. Na przykład nigdy nie wolno szlifować boczną powierzchnią tarczy tnącej.** Tarcze tnące są przeznaczone do usuwania materiału krawędzią tarczy. Działanie siły bocznej na te tarcze może spowodować ich złamanie.
- e) **Używać zawsze nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o wymiarach i kształcie odpowiednich do wybranej tarczy szlifierskiej.** Prawidłowe kołnierze tarczy podpierają tarczę szlifierską, zmniejszając niebezpieczeństwo jej pęknięcia. Kołnierze do tarcz tnących mogą się różnić od kołnierzy do tarcz szlifierskich.
- f) **Nie używać zużytych tarcz szlifierskich z większych elektronarzędzi.** Tarcze szlifierskie do większych elektronarzędzi nie są zaprojektowane do wyższych prędkości obrotowych mniejszych elektronarzędzi i mogłyby pęknąć.
- g) **W przypadku używania tarcz o podwójnym zastosowaniu należy zawsze używać osłony odpowiedniej do wykonywanej pracy.** Zastosowanie niewłaściwej osłony nie zapewnia dostatecznego osłonięcia i może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.



### Dalsze szczególne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące przecinania:

- a) **Nie zakleszczać tarczy tnącej i nie wywierać nadmiernego nacisku. Nie wykonywać nadmiernie głębokich cięć.** Przeciążenie tarczy zwiększa jej naprężenie oraz możliwość ustawienia skośnego lub zablokowania, przez co wzrasta prawdopodobieństwo odbicia lub złamania ściernicy.
- b) **Unikać obszarów przed i za obracającą się tarczą tnącą.** Jeżeli tarczę porusza się w kierunku od siebie, w przypadku odbicia elektronarzędzie wraz z obracającą się tarczą może uderzyć bezpośrednio w użytkownika.
- c) **W przypadku zakleszczenia się tarczy tnącej lub przerwy w pracy wyłączyć elektronarzędzie i przytrzymać je aż do całkowitego zatrzymania się tarczy. Nigdy nie próbować wyciągać obracającej się jeszcze tarczy tnącej z nacięcia, może to doprowadzić do odbicia.** Sprawdzić przyczynę ustawienia skośnego tarczy i zastosować środki korygujące.
- d) **Nie rozpoczynać cięcia w przedmiocie obrabianym. Tarcza tnąca musi osiągnąć najpierw pełną prędkość obrotową, zanim ponownie przystąpi się ostrożnie do cięcia.** Tarcza może ustawić się ukośnie, odbić lub zostać wyrzucona w górę, gdy narzędzie zostanie włączone w obrabianym przedmiocie.
- e) **Płyty lub duże przedmioty obrabiane należy podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko odbicia w wyniku zakleszczenia tarczy. Duże przedmioty obrabiane mogą ugiąć się pod ciężarem własnym.** Ustawić podpory blisko linii cięcia i krawędzi obrabianego przedmiotu pod nim z obu stron tarczy.
- f) **Szczególną ostrożność zachować przy „cięciach wgłębnych” w ścianach lub innych niewidocznych obszarach.** Wgłębniająca się tarcza tnąca może trafić na przewody gazowe lub wody, przewody elektryczne lub inne obiekty i spowodować odbicie.
- g) **Nie wykonywać cięć krzywoliniowych.** Przeciążenie tarczy tnącej podwyższa jej obciążenie i zwiększa podatność na zakleszczenie lub zablokowanie, przez co wzrasta prawdopodobieństwo odrzutu lub złamania ściernicy, co może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

### 6. Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1. Jeżeli używane są wygięte tarcze tnące, muszą być one zawsze wzmocnione włóknem szklanym.
2. NIGDY nie używać ściernic garnkowych z tą szlifierką. Ta szlifierka nie jest zaprojektowana do tego typu tarcz i ich użycie może spowodować ciężkie obrażenia ciała.

3. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby wrzeciono, kołnierz (zwłaszcza powierzchnia odsadzenia) i nakrętka zabezpieczająca nie zostały uszkodzone. Uszkodzenie tych części może spowodować pęknięcie tarczy.
4. Przed włączeniem narzędzia upewnić się, że tarcza nie dotyka obrabianego przedmiotu.
5. Przed przyłożeniem narzędzia do obrabianego przedmiotu pozostawić narzędzie przez pewien czas pracujące bez obciążenia. Zwrócić uwagę na drgania i uderzenia; obydwie te oznaki mogą wskazywać na nieprawidłowo wyważoną lub nieprawidłowo zamontowaną tarczę szlifierską.
6. Do prac szlifierskich używać wyłącznie przewidzianej do tego celu powierzchni tarczy szlifierskiej.
7. Nie zostawiać włączonego narzędzia bez nadzoru. Narzędzia wolno używać tylko wtedy, gdy jest przytrzymywane ręką.
8. Unikać dotykania obrabianego przedmiotu bezpośrednio po zakończeniu obróbki, ponieważ może on być jeszcze bardzo gorący i spowodować oparzenia skóry.
9. Przestrzegać instrukcji producenta dotyczących prawidłowego montażu i użycia tarcz szlifierskich. Obchodzić się z tarczami szlifierskimi oraz przechowywać je z ostrożnością.
10. Nie używać oddzielnych tulei redukcyjnych lub adapterów w celu dostosowania tarcz szlifierskich o większej średnicy.
11. Stosować wyłącznie kołnierze przeznaczone do tego narzędzia.
12. Podczas montażu na narzędziu tarczy tnącej z otworem gwintowanym zwrócić uwagę, aby głębokość jej gwintu była wystarczająca do długości wrzeciona.
13. Upewnić się, że obrabiany przedmiot jest pewnie zamocowany.
14. Należy pamiętać, że tarcza szlifierska obraca się jeszcze po wyłączeniu narzędzia.
15. Jeżeli stanowisko pracy jest bardzo gorące, wilgotne lub silnie zanieczyszczone przewodzącym pyłem, w celu ochrony osoby obsługującej należy użyć wyłącznika zwarciovego (30 mA).
16. Nie używać tego narzędzia do obróbki materiałów zawierających azbest.
17. Podczas wykonywania prac za pomocą tarczy tnącej zawsze używać przepisowej pokrywy odpylającej.
18. Na tarcze tnące nie może działać nacisk boczny.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

### Wskazówki dotyczące akumulatora

Należy przestrzegać instrukcji obsługi akumulatora.

### Wskazówki dotyczące ładowarki i przebieg ładowania

Należy przestrzegać instrukcji obsługi ładowarki.

### Staranne obchodzenie się z narzędziami akumulatorowymi oraz ich odpowiednie stosowanie

- **Akumulatory ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do konkretnego rodzaju akumulatorów, gdy zostanie użyta z innymi akumulatorami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie przewidziane dla nich akumulatory.** Użycie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- **Akumulatory nie będące w użyciu trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby powodować zmostkowanie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może skutkować poparzeniami lub pożarem.
- **W przypadku nieprawidłowo użycia z akumulatora może wydobyć się płyn. Unikać z nim kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu opłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Wydobywający się płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- **Upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone, zanim zostanie zastosowany akumulator.** Zastosowanie akumulatora w narzędziu elektrycznym, które jest włączone, może prowadzić do wypadków.
- Bateria ładować tylko w obszarze wewnętrznym, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do tego celu. **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.**
- **Aby zredukować ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przed czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę ładowarki z gniazdka.**
- **Nie wystawiać akumulatora przez dłuższy czas na działanie promieniowania słonecznego i nie umieszczać go na grzejnikach.** Ciepło szkodzi akumulatorowi i istnieje zagrożenie wybuchem.

- **Nagrzany akumulator zostawić do ochłodzenia przed ładowaniem.**
- **Nie otwierać akumulatora i unikać mechanicznego uszkodzenia akumulatora.** Istnieje zagrożenie zwarcia i mogą wyciekać opary, które podrażniają drogi oddechowe. Zadbaj o dopływ świeżego powietrza i w razie dolegliwości skontaktować się z lekarzem.
- **Nie stosować baterii, które nie nadają się do ponownego naładowania.** Urządzenie może zostać uszkodzone.

### Ryzyka szczątkowe

Maszyna została skonstruowana zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami techniki bezpieczeństwa. Jednak podczas wykonywania prac mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne”
- Unikać przypadkowego uruchamiania maszyny.
- Stosować narzędzia zalecane w niniejszym podręczniku. Zapewni to optymalną wydajność urządzenia.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy maszyna jest uruchomiona.

## 7. Dane techniczne

Zasilanie silnika w napięciu:	20 V
Znamionowa prędkość obrotowa:	8000 min <sup>-1</sup>
Maks. tarcze:	∅ 115 mm
Diamètre:	22 mm
Gwint wrzeciona chwytu:	M 14
Waga:	1,8 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

### Hałas i wibracje

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Hałas w miejscu pracy może przekroczyć 85 dB (A). W tym przypadku jest konieczne użycie środków ochronnych przed hałasem (Nosić nauszники przeciwhałasowe!).

#### Hałas

Poziom mocy akustyczne  $L_{WA}$  87,1 dB(A)  
(EN ISO 3744)

Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$  76,1 dB(A)  
(EN ISO 11201)

Odchylenie  $K_{wa/pA}$  3 dB(A)

#### Wartość wibracji

Poziom drgań  $a_h$  2,9 m/s<sup>2</sup>

Odchylenie  $K_h$  1,5 m/s<sup>2</sup>

## 8. Rozpakowanie

- Otwórz opakowanie i ostrożnie wyjmij urządzenie.
- Usuń materiał opakowania samo opakowanie i mocowania transportowe, (jeśli dotyczy).
- Należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdź urządzenie oraz części dodatkowe pod kątem uszkodzeń powstałych w trakcie transportu. W przypadku reklamacji należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem. Zażalenia składane w późniejszym terminie nie będą rozpatrywane.
- W miarę możliwości należy zachować oryginalne opakowanie do czasu wygaśnięcia gwarancji.
- Przed rozpoczęciem obsługi urządzenia upewnij się, że zapoznałeś się z instrukcją obsługi.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części przy wymianie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części zamiennych. Urządzenia zamienne są dostępne u lokalnego dystrybutora.
- W zamówieniu należy wpisać nasz kod towaru, model urządzenia oraz rok produkcji.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Nie pozwalaj dzieciom na zabawę plastikowymi torebkami, foliami lub małymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!**

## 9. Budowa

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Przed przystąpieniem do wykonywania ustawień w urządzeniu zawsze wyciągać akumulator.**

Przed uruchomieniem tego urządzenia akumulatorowego należy bezwzględnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami:

### 9.1 Montaż dodatkowego uchwytu (rys. 3)

- Szlifierki kątovej nie wolno używać bez dodatkowego uchwytu (6).
- Dodatkowy uchwyt można przykręcić w trzech pozycjach (A, B, C).

Strona urządzenia	Odpowiednie dla
Lewa strona (poz. A)	Osób praworęcznych
Prawa strona (poz. B/przedstawiona na ilustracji)	Osób leworęcznych
Góra (poz. C)	Użycie tarcz tnących

### 9.2 Ustawianie osłony (rys. 4)

- Osłonę (1) chroniącą ręce ustawić tak, aby zeszlifowany materiał był odprowadzany w kierunku od ciała użytkownika.
- Pozycję osłony (1) można dostosować do danych warunków roboczych: Poluzować dźwignię zaciskową (c), obrócić osłonę do żądanej pozycji.
- Zwrócić uwagę, aby osłona (1) prawidłowo zakrywała obudowę koła zębatego.
- Ponownie zamocować dźwignię zaciskową (c).
- Upewnić się, że osłona (1) jest pewnie osadzona.

⚠ **Zwrócić uwagę na pewne osadzenie osłony.**

⚠ **Nie używać szlifierki kątovej bez osłony.**

### 9.3 Próba nowych tarcz szlifierskich

- Uruchomić szlifierkę kątovej z zamontowaną tarczą szlifierską lub tnącą na biegu jałowym na co najmniej 1 minutę.
- Natychmiast wymienić wibrujące tarcze.

## 10. Montaż

### ⚠ UWAGA

**Przed uruchomieniem urządzenie koniecznie całkowicie zmontować!**

### 10.1 Akumulator

W celu zapewnienia długiej żywotności akumulatora litowego należy w odpowiednim czasie ponownie go ładować. Jest to zawsze konieczne po stwierdzeniu spadku wydajności urządzenia akumulatorowego.

#### 10.1.1 Wyciąganie/umieszczanie akumulatora

- W celu wyjęcia akumulatora (8) z urządzenia nacisnąć przycisk odblokowujący na akumulatorze i wyjąć akumulator.
- W celu umieszczenia akumulatora (8) w urządzeniu wsunąć akumulator wzdłuż szyny prowadzącej do urządzenia. Zablokuje się on w słyszalny sposób.

#### 10.1.2 Zużyte akumulatory

Znacznie skrócony czas eksploatacji mimo naładowania wskazuje na zużycie akumulatora i na konieczność jego wymiany. Stosować tylko akumulator zamienny, który można zakupić przez Dział Obsługi Klienta.

### 10.2 Przełącznik (rys. 1)

Szlifierka kątovej wyposażona jest w przełącznik bezpieczeństwa (3) do zapobiegania wypadkom oraz włącznik/wyłącznik (4).

#### 10.2.1 Włączanie

Aby włączyć urządzenie, należy wcisnąć przełącznik bezpieczeństwa (3) i włącznik/wyłącznik (4).

## UWAGA

Odczekać, aż urządzenie osiągnie swoją maksymalną prędkość obrotową. Następnie można przyłożyć szlifierkę kątową do obrabianego przedmiotu i go obrabiać.

### 10.2.2 Wyłączanie

#### ⚠ OSTROŻNIE

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Tarcza szlifierska obraca się jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu.**

Aby wyłączyć urządzenie, należy puścić przełącznik bezpieczeństwa (3) i włącznik/wyłącznik (4).

### 10.3 Wymiana tarcz szlifierskich (rys. 4, 5)

Wymiana tarcz szlifierskich wymaga użycia dołączonego klucza czołowego (5). Klucz czołowy (5) jest przechowywany w uchwycie dodatkowym (6). W razie potrzeby wykręcić klucz czołowy (5) z uchwytu dodatkowego (6).

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Ze względów bezpieczeństwa szlifierki kątovej nie wolno używać z włożonym kluczem czołowym (5).**

#### 10.3.1 Łatwa wymiana tarczy za pomocą blokady wrzeciona

##### WSKAZÓWKA

**Blokadę wrzeciona wciskać tylko przy zatrzymanym silniku i wrzecionie ściernicy! Blokada wrzeciona musi być wciśnięta podczas wymiany tarczy!**

- Wcisnąć blokadę wrzeciona (2) i zatrzasnąć tarczę szlifierską.
- Odkręcić nakrętkę kołnierzową (b) za pomocą klucza czołowego (5).
- Wymienić tarczę szlifierską lub tnącą i dokręcić nakrętkę kołnierzową kluczem czołowym.

**W przypadku tarcz szlifierskich lub tnących o grubości do ok. 3 mm:** Przykręcić nakrętkę kołnierzową płaską stroną do tarczy szlifierskiej lub tnącej.

#### 10.3.2 Rozmieszczenie kołnierzy w przypadku użycia tarcz szlifierskich i tnących (rys. 5)

- Zamontować osłonę (1), kołnierz mocujący (a), tarczę szlifierską (7) i nakrętkę kołnierzową (b) w sposób przedstawiony na ilustr. 5.
- Strzałki wskazują kierunek montażu.

### 10.4 Silnik

Silnik podczas pracy musi być odpowiednio wentylowany, dlatego otwory wentylacyjne muszą być zawsze czyste.

### 10.5 Tarcze szlifierskie

- Tarcza szlifierska lub tnąca nigdy nie może być większa od przewidzianej średnicy.
- Przed użyciem tarczy szlifierskiej lub tnącej sprawdzić jej podaną prędkość obrotową.
- Maksymalna prędkość obrotowa tarczy szlifierskiej lub tnącej musi być większa niż prędkość biegu jałowego szlifierki kątovej.
- Używać wyłącznie tarcz szlifierskich i tnących dopuszczonych do minimalnej prędkości obrotowej 8500 min<sup>-1</sup> oraz prędkości obwodowej 52 m/s.
- W przypadku użycia diamentowych tarcz tnących zwrócić uwagę na kierunek obrotu. Strzałka określająca kierunek obrotu na diamentowej tarczy tnącej musi odpowiadać strzałce określającej kierunek obrotu umieszczonej na urządzeniu.

W przypadku ściernic należy zwrócić uwagę zwłaszcza na prawidłowe przechowywanie i transport. Ściernic nie narażać na wstrząsy, uderzenia lub działanie ostrych krawędzi (np. podczas transportu lub przechowywania w skrzynce narzędziowej). Mogłyby to spowodować uszkodzenia ściernic, np. pęknięć, oraz zagrożenie dla użytkownika.

## 11. Wskazówki dotyczące pracy

Podczas pracy z urządzeniem stosować odpowiednią odzież i odpowiednie wyposażenie ochronne. Przed każdym zastosowaniem urządzenia upewnić się, że jest ono sprawne. Indywidualne wyposażenie ochronne i funkcjonalne urządzenie zapobiegają ryzyku obrażeń i wypadkom.

### 11.1 Szlifowanie zgrubne

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

##### Używać osłony podczas szlifowania

Najlepsze rezultaty szlifowania zgrubnego można osiągnąć, jeżeli tarcza tnąca jest przyłożona do szlifowanej powierzchni pod kątem od 30° do 40° i równomiernie poruszana na obrabianym przedmiocie w kierunku od i do użytkownika.

### Przecinanie

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

##### Używać osłony podczas przecinania

Podczas przecinania nie ustawiać szlifierki kątovej ukośnie w powierzchni cięcia. Krawędź tnąca tarczy tnącej musi być czysta. Do cięcia twardego kamienia używać najlepiej diamentowych tarcz tnących.

⚠ **Nie obrabiać materiałów zawierających azbest!**

⚠ **Nigdy nie używać tarcz tnących do szlifowania zgrubnego.**

## 12. Czyszczenie

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z czyszczeniem wyciągnąć akumulator.

#### 12.1 Czyszczenie

- W miarę możliwości zabezpieczenia, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie przecierać czystą szmatką lub przedmuchiwać je sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.
- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością szarego mydła. Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogłyby one uszkodzić plastikowe części urządzenia. Uważać, aby do wnętrza nie dostała się woda. Przedostanie się wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

#### 12.2 Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C. Narzędzie elektryczne przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć narzędzie elektryczne, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Zachować instrukcję obsługi urządzenia elektrycznego.

#### 12.3 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma elementów wymagających konserwacji.

#### Informacje serwisowe

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne. Części zużywające się\*: Tarcze szlifierskie

\* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

## 13. Utylizacja i recykling

Podczas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom, urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone części dostarczyć do punktu utylizacji. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego.

### Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nieprawidłowe obchodzenie się z zużytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa miejscu zamieszkania.

## 14. Pomoc dotycząca usterek

Poniższa tabela zawiera listę awarii tłumacząc co można zrobić w celu pozbycia się problemu w momencie, gdy urządzenie odmawia prawidłowej współpracy. Jeżeli opisy problemów z listy nie pomogą, należy skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulator rozładowany	Naładować akumulator
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik	Naprawa przez autoryzowane centrum serwisowe
	Uszkodzony silnik	Naprawa przez autoryzowane centrum serwisowe
	Akumulator uszkodzony	Sprawdzić akumulator, w razie potrzeby zlecić naprawę autoryzowanemu elektrykowi
Zatrzymywanie silnika w trakcie pracy	Akumulator rozładowany	Naładować akumulator
	Akumulator nieprawidłowo włożony	Ponownie włożyć akumulator
	Akumulator uszkodzony	Wyczyścić styki, wymienić oryginalny akumulator
Zmniejszona wydajność	Zużyty akumulator	Wymienić akumulator
	Akumulator niecałkowicie naładowany	Naładować akumulator

## Vysvětlení symbolů na přístroji

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné výstrahy rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	<p>Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.</p>
	<p>Noste ochranná sluchátka! Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.</p>
	<p>Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest! Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracován!</p>
	<p>Noste ochranné brýle! Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.</p>
	<p>Používat ochranné rukavice.</p>
	<p>Dlouhé vlasy nenoste volně. Používejte síť ku na vlasy.</p>

**Obsah:**
**Strana:**

1.	Úvod .....	57
2.	Popis zařízení.....	57
3.	Obsah dodávky .....	57
4.	Použití podle účelu určení.....	57
5.	Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	58
6.	Doplňující bezpečnostní pokyny .....	61
7.	Technická data .....	62
8.	Rozbalení .....	63
9.	Montáž.....	63
10.	Instalace .....	63
11.	Pracovní pokyny.....	64
12.	Čištění .....	64
13.	Likvidace a recyklace.....	65
14.	Odstraňování závad .....	65



## 1. Úvod

### Výrobce: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Vážení zákazníci,

Přejeme vám mnoho úspěchů a potěšení při práci s vaším novým přístrojem scheppach.

### Upozornění:

Podle platného Zákona o ručení za výrobek neručí výrobce tohoto přístroje za škody vzniklé na přístroji nebo jeho používáním v důsledku:

- nepřiměřeného zacházení,
- nedodržení návodu k obsluze,
- oprav třetí, neautorizovanou osobou,
- namontování a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- nesprávného používání přístroje,
- výpadku elektrického proudu při nedodržení elektrických specifikací a norem VDE 0100, DIN 57112/ VDE 0113.

### Doporučení:

Před montáží a uvedením přístroje do provozu si pozorně přečtěte celý návod k obsluze.

Tento návod k obsluze vás seznámí s přístrojem a možnostmi jeho použití.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečného, odborného a ekonomického zacházení s přístrojem, předcházení nebezpečí, ušetření nákladů za opravu, snížení doby nečinnosti a zvýšení spolehlivosti a životnosti stroje.

Je nutné, abyste spolu s bezpečnostními předpisy uvedenými v tomto návodu, dodržovali i předpisy platné ve vaší zemi, které se vztahují k činnosti tohoto stroje.

Návod k obsluze uchovávejte v plastovém obalu pro ochranu před znečištěním a vlhkostí a uchovávejte ho v blízkosti stroje. Před použitím stroje je nutné, aby si návod k obsluze přečetl veškerý personál, který bude stroj obsluhovat, a aby ho pečlivě dodržoval. S přístrojem smí pracovat pouze osoby, které byly k jeho použití vyškoleny, a které byly informovány o možných nebezpečích. Obslužný personál stroje musí splňovat minimální požadovaný věk.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

## 2. Popis zařízení (obr. 1, 2)

1. Ochranné zařízení
2. Aretace vřetena
3. Bezpečnostní spínač
4. Spínač/vypínač
5. Klíč s čelním otvorem
6. Přídavná rukojeť
7. Brusný kotouč
8. Akumulátor (není obsažena v rozsahu dodávky)

## 3. Obsah dodávky

- Akumulátorová úhlová bruska
- Přídavná rukojeť
- Klíč s čelním otvorem
- Návod k obsluze

## 4. Použití podle účelu určení

Tento stroj se používá jako bruska nebo řezací bruska.

Není vhodný k broušení smirkovým papírem, leštění, řezání otvorů nebo pro práce s drátěnými kartáči.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití podle účelu určení je také dbát bezpečnostních pokynů, tak jako návodu k montáži a provozních pokynů v návodu k použití.

Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musí být s tímto seznámeny a být poučeny o možných nebezpečích. Kromě toho musí být co nejpřísněji dodržovány platné předpisy k předcházení úrazům.

Dále je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla v pracovnílékařských a bezpečnostně technických oblastech.

Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody.

Zařízení je určena jen k používání originálních náhradních dílů a originálních nástrojů od výrobce.

Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

## 5. Všeobecné bezpečnostní pokyny

**⚠ VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.**

Pokud opomenete dodržovat bezpečnostní pokyny a instrukce, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění!

**Uschovejte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce do budoucna.**

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), napájený síťovým proudem a na elektrický nástroj, napájený akumulátorem (bez síťového kabelu).

### 1) Bezpečnost na pracovišti

- a) **Svou pracovní oblast udržujte tak, aby byla čistá a dobře osvětlená.** Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- b) **Nepracujte se zařízením v okolí ohroženém výbuchem, v němž se nacházejí kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nástroje vyrábějí jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- c) **Elektrické nástroje během používání chraňte před dětmi a jinými osobami.** Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad zařízením.

### 2) Elektrická bezpečnost

- a) **Síťová zástrčka zařízení se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte zástrčky s adaptérem společně a se zařízeními s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a lícující zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyhnete se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, je-li vaše tělo uzemněno.
- c) **Zařízení chraňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Kabel nepoužívejte k nestanovenému účelu jako je nošení zařízení, pověšení nebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo se pohybujícími díly zařízení.** Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým nástrojem venku použijte jen prodlužovací kabely, které jsou povoleny pro vnější oblast.** Použití prodlužovacího kabelu povoleného pro vnější oblast snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- f) **Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nástroje ve vlhkém okolí, použijte ochranný spínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 3) Bezpečnost osob

- a) **Buďte neustále pozorní, dbejte na to, co činíte a dejte se s rozumem do práce s elektrickým nástrojem. Nikdy nepoužívejte zařízení, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu a léků.** Už okamžik nepozornosti při použití zařízení může vést k závažným poraněním.
  - b) **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.** Nošení osobního ochranného vybavení, jako je maska proti prachu, protiskluzná bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana proti sluchu, v závislosti na druhu a použití elektrického nástroje, zmenšuje riziko poranění.
  - c) **Zabraňte nechtěnému uvedení do provozu. Před připojením k napájecímu napětí, před upnutím a nošením elektrického nástroje se ujistěte, že je vypnut.** Máte-li při nošení zařízení prst na spínači ZAP / VYP nebo je zařízení zapnuto, může dojít k úrazům.
  - d) **Před zapnutím zařízení odstraňte nastavovací nářadí nebo šroubováky.** Nástroj nebo šroubovák, který se nachází v rotujícím dílu zařízení může způsobit poranění.
  - e) **Vyhnete se neobvyklému držení hlavy. Pečujte vždy o bezpečnou stabilní polohu a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete zařízení zejména v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
  - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Chraňte vlasy, oděv a rukavice před pohyblivými díly.** Volný oděv, šperk nebo vlasy mohou být zachyceny samopohyblivými díly.
  - g) **Jsou-li namontována zařízení k vysávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou tato připojena a správně použita.** Správné použití těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.
  - h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým poraněním.
- 4) **Pečlivě zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití**
    - a) **Zařízení nepřetěžujte. Pro práci použijte k tomu určených elektrických nástrojů.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete lépe a bezpečněji v udaném výkonnostním rozsahu.
    - b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je defektní.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí se opravit.

- c) **Elektrický** Před nastavením zařízení, výměně dílů příslušenství nebo odstavením zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Toto preventivní opatření brání nechtěněmu spuštění zařízení.
  - d) **Nepoužité elektrické nástroje skladujte tak, aby byly z dosahu dětí. Zařízení nenechejte používat osobami, které s ním nejsou seznámeny nebo které si nepřečetly tyto návody.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, používají-li je nezkušené osoby.
  - e) **Ošetřujte zařízení s pečlivostí. Zkontrolujte, fungují-li pohyblivé díly zařízení a neuvázly-li, jsou-li díly zlomené nebo poškozené, takže je funkce zařízení ohrožena.** Před použitím zařízení nechejte poškozené díly opravit. Příčina mnohých úrazů tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
  - f) **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami neuvíznu tak často a lze je snadněji vést.
  - g) **Použijte elektrické nástroje, příslušenství, náhradní nástroje atd. Podle těchto návodů a tak, jak je pro tento speciální typ nástroje předepsáno. Přitom přihlédněte k pracovním podmínkám a prováděné činnosti.** Použití elektrických nástrojů pro jiná než určená použití může vést k nebezpečným situacím.
  - h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Klouzávé rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.
- 5) **Servis**
- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** To zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

**Společné bezpečnostní pokyny pro broušení, broušení smirkovým papírem, práce s drátěnými kartáči, leštění nebo řezání brousicím kotoučem:**

- a) **Tento elektrický nástroj se používá jako bruska nebo řezací bruska. Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, znázornění a údaje, které obdržíte s přístrojem.** Pokud nebudete dodržovat všechny následující instrukce, může dojít k zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažným zraněním.
- b) **Tento elektrický nástroj není vhodný pro broušení smirkovým papírem, práce s drátěnými kartáči, leštění a řezání otvorů.** Použití způsobem, pro který elektrický nástroj není určen, může způsobit nebezpečí a zranění.

- c) **Nepoužívejte žádný nástavec, který nebyl výrobcem doporučen speciálně pro tento elektrický nástroj.** Pouhá skutečnost, že můžete příslušenství připevnit k elektrickému nástroji, nezaručuje bezpečné použití.
- d) **Přípustný počet otáček používaného nástroje musí být minimálně tak vysoký, jako maximální počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Nástavec, který se otáčí rychleji, než je přípustné, se může zlomit a vylétnout.
- e) **Vnější průměr a tloušťka nástavce musí odpovídat rozměrovým údajům Vašeho elektrického nástroje.** Chybně vyměřené nástavce nelze dostatečně odstínit nebo zkontrolovat.
- f) **Nástavce se závitovou vložkou musí přesně pasovat na závit brusného vřetena. U nástavců, které jsou montovány pomocí příruby, musí průměr otvoru nástavce pasovat k montážnímu průměru příruby.** Nástavce, které nejsou přesně upevněny k elektrickému nástroji, se otáčí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- g) **Nepoužívejte poškozené nástavce. Před každým použitím zkontrolujte nástavce jako jsou brusné kotouče, zda na nich nejsou odražení a trhliny, brusné talíře, zda na nich nejsou trhliny, opotřebení nebo silná abraze, drátěné kartáče, zda nejsou uvolněné nebo zlomené dráty.** Pokud dojde k pádu elektrického nástroje nebo nástavce, zkontrolujte, zda nejsou poškozené, nebo použijte nepoškozený nástavec. Po kontrole a nasazení nástavce zůstaňte vy a další osoby v blízkosti mimo úroveň rotujícího nástavce a nechte přístroj jednu minutu běžet na maximální otáčky. Poškozené nástavce se během této doby testu obvykle zlomí.
- h) **Noste osobní ochrannou výstroj. Použijte podle konkrétní aplikace ochranu obličeje, ochranu zraku nebo ochranné brýle. Pokud je to přiměřené, noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální roušku, které vás ochrání před malými částicemi z broušení a materiálu.** Oči by měly být chráněny pře odlětávajícími cizími tělesy, která vznikají při různých způsobech použití. Ochranná maska proti prachu nebo dýchací maska musí filtrovat prach vznikající během daného použití. Pokud jste dlouhou dobu vystaveni vysokému hluku, můžete utrpět ztrátu sluchu.
- i) **Dbejte na bezpečnou vzdálenost dalších osob od vaší pracovní oblasti. Všechny osoby, které vstoupí do pracovní oblasti, musí nosit osobní ochrannou výstroj.** Úlomky obrobku nebo zlomené nástavce mohou odlětávat a způsobit zranění i mimo samotnou pracovní oblast.

- j) **Držte elektrický nástroj pouze za izolovaná madla, když provádíte práce, při kterých nástavec přijde do kontaktu se skrytým proudovým vedením nebo s vlastním síťovým kabelem.** Kontakt s vedením pod napětím může také přivést napětí do kovových součástí přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.
- k) **Udržujte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od rotujících nástavců.** Ztratíte-li nad přístrojem kontrolu, může dojít k protnutí nebo zachycení síťového kabelu a vaše ruka nebo paže se může dostat do rotujícího nástavce.
- l) **Elektrický nástroj nikdy neodkládejte, než se nástavec zcela zastaví.** Rotující nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.
- m) **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu během jeho přenášení.** Váš oděv může být náhodným kontaktem zachycen rotujícím nástavcem a nástavec může vniknout do vašeho těla.
- n) **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje prach do pouzdra, přičemž nadměrné nahromadění kovových třísek může způsobit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- o) **Elektrický nástroj neprovozujte v blízkosti hořlavých materiálů.** Tyto materiály by se mohly vznítit jiskrami.
- p) **Nepoužívejte nástavce, vyžadující kapalná chladiva.** Použití vody nebo jiných kapalných chladiv může vést k zasažení elektrickým proudem.

#### Zpětný ráz a odpovídající bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zablokování nebo zaháknutí otáčejícího se nástavce, jako brusného kotouče, brusných talířů, drátěného kartáče atd. Zaháknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího nástavce. Tím dojde ke zrychlení nekontrolovaného elektrického nástroje proti směru otáčení nástavce v místě zablokování.

Pokud se brusný kotouč zahákne nebo zablokuje např. o obrobek, může se hrana brusného kotouče, která se zaboří do obrobku, zachytit, a tím brusný kotouč vylomit nebo způsobit zpětný ráz. Brusný kotouč se pak bude pohybovat směrem k obsluhující osobě nebo od ní pryč, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče i zlomit.

Zpětný ráz je způsoben nesprávným použitím, resp. nesprávným způsobem provozu nebo vadným stavem elektrického nástroje a lze mu zabránit níže uvedenými preventivními opatřeními.

- a) **Elektrický nástroj vždy držte pevně oběma rukama a postavte se a ruce dejte do takové polohy, abyste mohli zpětné rázy zachytit. Používejte vždy přidavný úchop, pokud je k dispozici, abyste při rozběhu měli co možná největší kontrolu nad silami zpětného rázu nebo reakčními momenty.** Při vhodných preventivních opatřeních může síly zpětného rázu a reakční síly bezpečně překonat pracovník obsluhy.
- b) **Nikdy nepřibližujte ruce k rotujícím nástavcům.** Pohyb nástavce může při zpětném rázu zasáhnout vaši ruku.
- c) **Nevstupujte tělem do oblastí, do které by se elektrický nástroj pohyboval při zpětném rázu.** Elektrický nástroj v místě blokování způsobí zpětný ráz ve směru opačném ke směru otáčení kotouče.
- d) **Pracujte zvláště opatrně v oblastech rohů, ostrých hran atd. Zabraňte nárazu nástavců do obrobku a jejich zaháknutí.** Rotující nástavec má u rohů, ostrých hran nebo při odrazu sklon k zaháknutí. To způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- e) **Nepoužívejte řetězový pilový kotouč k řezání dřeva, segmentový diamantový řezací kotouč se vzdálenostmi segmentů většími než 10 mm, ani pilový kotouč s ozubením.** Takové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly.

#### Zvláštní bezpečnostní pokyny pro broušení a řezání brousicím kotoučem:

- a) **Používejte výhradně brusné nástroje schválené pro tento elektrický nástroj a ochranný kryt určený pro tento brusný nástroj.** Brusné nástroje, které nejsou určeny pro elektrický nástroj, nemohou být dostatečně zastíněny a představují zdroj nebezpečí.
- b) **Zalomené brusné kotouče musí být namontovány tak, aby jejich brusná plocha nepřesahovala úroveň okraje ochranného krytu.** U nesprávně namontovaného brusného kotouče, který přesahuje úroveň hrany ochranného krytu, nelze zajistit dostatečné stínění.
- c) **K zajištění optimální bezpečnosti musí být ochranný kryt bezpečně připevněn k elektrickému nástroji a umístěn tak, aby co nejmenší část brusného nástroje ležela volně ve směru pracovníka obsluhy.** Ochranný kryt slouží k ochraně obsluhy před úlomky a náhodným kontaktem s brusným nástrojem a jiskrami, od nichž by se mohl vznítit oděv.
- d) **Brusné kotouče smí být používány pouze k zamýšleným pracím. Nikdy nebruste například boční plochou řezného kotouče.** Řezné kotouče jsou určeny pro úběr materiálu prováděný hranou kotouče. Boční síly působící na tyto kotouče je mohou rozlomit.

- e) **Pro vámi zvolený brusný kotouč vždy použijte nepoškozené upínací příruby správné velikosti a tvaru. Správné brusné příruby podporávají brusný kotouč, což snižuje riziko lomu kotouče.** Příruby pro řezné kotouče se mohou lišit od přírub pro brusné kotouče.
- f) **Nepoužívejte opotřeбенé brusné kotouče určené pro větší elektrické nástroje.** Brusné kotouče pro větší elektrické nástroje nejsou dimenzované na vyšší počet otáček menších elektrických nástrojů a mohly by prasknout.
- g) **Při používání dvouúčelových kotoučů vždy používejte vhodný ochranný kryt pro prováděnou aplikaci.** Bez použití správného ochranného krytu může selhat požadované stínění a může dojít k vážným zraněním.

#### **Další zvláštní bezpečnostní pokyny pro řezání brousicím kotoučem:**

- a) **Řezný kotouč nesvírejte a nevyvíjejte příliš velký tlak. Neprovádějte nadměrně hluboké řezy.** Přetížení kotouče zvyšuje jeho namáhání a sklon k vychýlení nebo blokování a tím možnost zpětného rázu nebo prasknutí brusného nástroje.
- b) **Vyhýbejte se oblasti před a za rotujícím řezným kotoučem.** Pokud se kotouč během provozu pohybuje pryč od těla, může být elektrický nástroj s otáčejícím se kotoučem odmrštěn v případě zpětného rázu přímo na vás.
- c) **Pokud se řezný kotouč vzpříčí nebo přerušíte práci, pak elektrický nástroj vypněte a udržte jej v klidu do chvíle, kdy se kotouč zcela zastaví. Nikdy se nepokoušejte o vytažení spuštěného řezného kotouče z řezu, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zkontrolujte příčinu vychýlení kotouče a proveďte nápravná opatření.
- d) **Proces řezání nezahajujte v obrobku. Počkejte až do chvíle, kdy řezný kotouč dosáhne svého plného počtu otáček, než budete opatrně pokračovat s řezáním.** Kotouč se může vychýlit, odskočit nebo zpětně udeřit, pokud se nástroj zapne v obrobku.
- e) **Desky nebo velké obrobky podepřete, abyste snížili riziko zpětného rázu způsobeného vzpříčeným kotoučem. Velké obrobky se mohou prohnout pod svou vlastní hmotností.** Upevněte podpěry v blízkosti řezné linie a hrany obrobku pod obrobkem na obou stranách kotouče.
- f) **Bud'te zvláště opatrní při provádění „ponorných řezů“ do stěn nebo jiných těžko přístupných míst.** Nořící se řezný kotouč může řezat do plynových potrubí nebo vodních potrubí, elektrických vedení nebo jiných objektů a tím může dojít ke zpětnému rázu.

- g) **Neprovádějte zakřivené řezy.** Přetížení řezacího kotouče zvyšuje jeho namáhání a sklon k vychýlení nebo blokování a tím možnost zpětného rázu nebo prasknutí brusného nástroje, což může mít za následek vážné zranění.

## **6. Doplňující bezpečnostní pokyny**

1. Jako zalomené rozbrušovací kotouče používejte pouze kotouče vyztužené skleněnými vlákny.
2. S touto bruskou NIKDY nepoužívejte brusné hrnce k broušení kamene. Tato bruska není určena pro tyto typy kotoučů a použití těchto kotoučů může způsobit vážná zranění.
3. Dbejte na to, aby nedošlo k poškození vřetena, příruby (zejména dosedací plochy) a pojistné matice. Poškození těchto dílů může vést k zlomení kotouče.
4. Před zapnutím nástroje se ujistěte, že se kotouč nedotýká obrobku.
5. Před dosednutím nástroje na obrobek, který má být obráběn, nechte nástroj chvíli běžet bez zatížení. Věnujte pozornost vibracím a úderům; obojí může signalizovat špatné vyvážení nebo nesprávnou montáž brusného kotouče.
6. K broušení používejte výhradně určenou plochu brusného kotouče.
7. Nástroj nenechávejte zapnutý bez dozoru. Nástroj smí být v provozu, pouze když je pevně držen v ruce.
8. Nedotýkejte se obrobku ihned po obrábění, protože může být ještě velmi horký a způsobit popáleniny kůže.
9. Dodržujte pokyny výrobce pro správnou montáž a použití brusných kotoučů. S brusnými kotouči zacházejte a skladujte je opatrně.
10. Nepoužívejte žádná samostatná redukční pouzdra nebo adaptéry pro přizpůsobení brusných kotoučů s velkým průměrem.
11. Použijte pouze příruby určené pro tento nástroj.
12. Pokud se má na nástroj namontovat řezný kotouč se závitovým otvorem, ujistěte se, že jeho závit je dostatečně hluboký pro délku vřetena.
13. Přesvědčte se, že obrobek je bezpečně upnutý.
14. Dbejte na to, že brusný kotouč se po vypnutí nástroje ještě dále otáčí.
15. Pokud je pracoviště velmi horké, vlhké nebo silně znečištěné vodivým prachem, použijte k ochraně obsluhy spínač nakrátko (30 mA).
16. Tento nástroj nepoužívejte k obrábění materiálů obsahujících azbest.
17. Při práci s řezným kotoučem vždy používejte zákonem předepsaný sběrný kryt na prach.
18. Řezné kotouče nesmí být vystaveny bočnímu tlaku.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

#### Pokyny pro akumulátor

Dodržujte návod k obsluze akumulátoru.

#### Pokyny pro nabíječku a nabíjení

Dodržujte návod k obsluze nabíječky.

#### Pečlivé zacházení s akumulátorovými nástroji a jejich používání

- **Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené.** U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.
- **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.
- **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídavně vyhledejte lékařskou pomoc.** Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.
- **Zajistěte to, že je nástroj vypnutý předtím, než do něj vložíte akumulátor.** Vkládání akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.
- **Baterie nabíjejte pouze v interiéru, poněvadž je nabíjecí přístroj určen pouze pro tyto prostory.** Nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Pro snížení rizika úderu elektrickým proudem vytáhněte před čištěním nabíjecího přístroje zástrčku ze zásuvky.**
- **Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj / nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa.** Horko škodí akumulátoru a existuje nebezpečí exploze.
- **Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vystydnout.**

- **Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru.** Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Postarejte se o čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Nepoužívejte dobíjecí baterie.** Nástroj by se mohl poškodit.

#### Zbytková rizika

Stroj je zkonstruován podle aktuálního stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických norm. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou zjevná.
- Zbytková rizika mohou být minimalizována, budete-li dodržovat jak „Bezpečnostní pokyny“, tak „Určené použití“ a pokyny k obsluze.
- Zabraňte náhodnému spuštění stroje.
- Použijte nástroj doporučený v této příručce. Tím zajistíte optimální výkon vašeho stroje.
- Při provozu stroje nevkládejte ruce do pracovního prostoru.

## 7. Technická data

Zdroj napětí motoru:	20 V
Jmenovité otáčky:	8000 min <sup>-1</sup>
Max. o kotouče:	∅ 115 mm
Průměr:	22 mm
Závit upínacího vřetena:	M 14
Hmotnost	1,8 kg

Technické změny vyhrazeny!

#### Hluk a vibrace

##### ⚠ VAROVÁNÍ

Hluk na pracovišti může přesáhnout 85 dB (A). V takovém případě jsou pro uživatele nutná ochranná protihluková opatření (nose ochranu sluchu!)

#### Hlukové parametry

Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ (EN ISO 3744)	87,1 dB(A)
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ (EN ISO 11201)	76,1 dB(A)
Nejistota $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

#### Hodnota vibrací

Vibrace $a_h$	2,9 m/s <sup>2</sup>
Nejistota $K_h$	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 8. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily. O jakýchkoliv škodách ihned informujte dopravce. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před uvedením do provozu se obeznamte s přístrojem na základě návodu k použití.
- Jako příslušenství a místo opotřebovaných a náhradních dílů používejte jen originální díly. Náhradní díly obdržíte u Vašeho specializovaného prodejce.
- Na objednávkách uvádějte naše výrobní čísla, typ a rok výroby přístroje.

### ⚠ VAROVÁNÍ

**Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastické sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!**

## 9. Montáž

### ⚠ VAROVÁNÍ

**Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy z něj vyjměte akumulátor.**

Před uvedením akumulátorového přístroje do provozu si bezpodmínečně přečtěte tyto pokyny:

### 9.1 Montáž přídavné rukojeti (obr. 3)

- Úhlová bruska nesmí být bez přídavné rukojeti (3) používána.
- Přídavná rukojeť může být našroubována na třech místech (A, B, C):

Strana přístroje	Vhodné pro
Vlevo (poz. A)	Praváky
Vpravo (poz. B / jako na obrázku)	Leváky
Nahoře (poz. C)	Používání dělicích kotoučů

### 9.2 Nastavení ochranného zařízení (obr. 4)

- Ochranné zařízení (1) na ochranu rukou nastavte tak, aby byl broušený materiál veden směrem od těla.
- Poloha ochranného zařízení (1) může být přizpůsobena příslušným pracovním podmínkám: Uvolněte svěrací páku (c) a otočte kryt (1) do požadované polohy.
- Dbejte na to, aby ochranné zařízení (1) správně zakrylo pouzdro pastorku.

- Svěrací páku (c) opět upevněte.
- Přesvědčte se, zda ochranné zařízení (1) pevně drží.

⚠ **Dbejte na pevné nasazení ochranného zařízení.**

⚠ **Nepoužívejte úhlovou brusku bez ochranného zařízení.**

### 9.3 Zkušební chod nových brusných kotoučů

- Úhlovou brusku nechte běžet naprázdno s namontovaným brusným nebo dělicím kotoučem minimálně 1 minutu.
- Vibrující kotouče ihned vyměňte.

## 10. Instalace

### ⚠ POZOR

**Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!**

### 10.1 Akumulátor

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru, byste se měli starat o včasné nabití LI akumulátorového článku. To je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon akumulátorového přístroje klesá.

#### 10.1.1 Vyjmutí/Vložení akumulátoru

- Pro vyjmutí akumulátoru (8) z přístroje stiskněte tlačítko pro odblokování na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.
- Pro vložení akumulátoru (8) vsunujte akumulátor po vodící kolejnici do přístroje. Akumulátor slyšitelně zacvakne.

#### 10.1.2 Spotřebované akumulátory

Podstatně kratší doba provozu navzdory nabití indikuje, že je akumulátor opotřebovaný a je nutno jej vyměnit. Používejte pouze originální náhradní akupack, který můžete sehnat u zákaznického servisu.

### 10.2 Spínač (obr. 1)

Úhlová bruska je vybavena bezpečnostním spínačem (3) pro prevenci nehod a zapínačem / vypínačem (4).

#### 10.2.1 Zapnutí

Pro zapnutí stroje stiskněte bezpečnostní spínač (3) a zapínač / vypínač (4).

### POZOR

**Vyčkejte, až stroj dosáhne maximálního počtu otáček. Poté můžete úhlovou brusku přiložit na obrobek a opracovat ho.**

### 10.2.2 Vypnutí

#### ⚠ OPATRŇĚ

**Nebezpečí zranění! Brusný kotouč dobíhá.**

Pro vypnutí stroje uvolněte bezpečnostní spínač (3) a zapínač / vypínač (4).

### 10.3 Výměna brusného kotouče (obr. 4, 5)

Pro výměnu brusného kotouče potřebujete přiložený kolíkový klíč (5). Kolíkový klíč (5) je uložen v přídavné rukojeti (6). V případě potřeby kolíkový klíč (5) z přídavné rukojeti (6) vyjměte.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Z bezpečnostních důvodů nesmí být úhlová bruska provozována se zastrčeným kolíkovým klíčem (5).

#### 10.3.1 Snadná výměna disku pomocí zámku vřetena

##### Upozornění!

**Aretaci vřetena stlačte pouze u zastaveného motoru a brusného vřetena! Aretace vřetena musí zůstat během výměny kotouče stlačena!**

- Stiskněte pojistku vřetena (2) a nechte brusné kolo zablokovat.
- Otevřete přírubovou matici (b) pomocí čelního klíče (5).
- Změňte brusný nebo řezací kotouč a utáhněte matici přírub s klíčovým klíčem.

**U brusných nebo řezacích kotoučů do tloušťky cca 3 mm:** Našroubujte přírubovou matici plochou stranou k brusnému nebo řezacímu kotouči.

#### 10.3.2 Uspořádání přírub při použití brusných kotoučů a dělicích kotoučů (obr. 5)

- Namontujte ochranné zařízení (1), upínací přírubu(a), brusný kotouč (7) a přírubovou matici (b), jak je znázorněno na obr. 5.
- Šipky označují směr montáže.

### 10.4 Motor

Motor musí být během práce dobře odvětráván, proto musí být větrací otvory udržované vždy v čistém stavu.

### 10.5 Brusné kotouče

- Brusný nebo dělicí kotouč nesmí nikdy přesahovat předepsaný průměr.
- Před nasazením zkontrolujte, jestli vyhovují udané otáčky brusného nebo dělicího kotouče.
- Maximální počet otáček brusného nebo dělicího kotouče musí být vyšší než otáčky naprázdno úhlové brusky.
- Používejte pouze brusné nebo dělicí kotouče schválené pro minimální počet otáček 8 500 min<sup>-1</sup> a pro obvodovou rychlost 52 m/s.

- Při používání diamantových dělicích kotoučů dbejte na směr otáčení. Šipka směru otáčení na diamantovém dělicím kotouči musí souhlasit se šipkou směru otáčení na přístroji.

U brusných těles dbejte především na správné skladování a transport. Nikdy nevystavujte brusná tělesa nárazům, úderům nebo ostrým hranám (např. při transportu nebo skladování v bedně na nářadí). To by mohlo způsobit poškození brusných těles, jako např. vznik trhlin, a představovat tak nebezpečí pro uživatele.

## 11. Pracovní pokyny

**Při práci se zařízením noste vhodný oděv a odpovídající ochranné pomůcky. Před každým použitím se ujistěte, že je zařízení funkční. Osobní ochranné prostředky a provozuschopné zařízení snižují riziko zranění a úrazů.**

### 11.1 Hrubovací broušení

#### ⚠ VAROVÁNÍ

**K broušení používejte ochranné zařízení**

Nejlepších výsledků při hrubovacím broušení dosáhnete, pokud brusný kotouč přiložíte k broušené ploše pod úhlem 30 ° až 40 ° a budete rovnoměrně přejíždět po obrobku sem a tam.

### 11.2 Rozbrušování

#### ⚠ VAROVÁNÍ

**Používejte ochranné zařízení použít k rozbrušování**

Při rozbrušování se úhlová bruska nesmí v řezné rovině vzpříčit. Dělicí kotouč musí mít vždy čistou řeznou hranu. Pro rozbrušování tvrdého kamene použijte nejlépe diamantový dělicí kotouč.

**⚠ Nesmějí se opracovávat materiály obsahující azbest!**

**⚠ Dělicí kotouče nikdy nepoužívejte k hrubovacímu broušení.**

## 12. Čištění

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Před všemi čisticími pracemi vyjměte akumulátor.

### 12.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.



- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

### 12.2 Skladování

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C. Elektrický přístroj uchovávejte v originálním obalu. Elektrický přístroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkem. Návod k obsluze uložte u přístroje.

### 12.3 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

#### Servisní informace

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly\*: Brusné kotouče

\* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

## 13. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Příslušenství je vyrobeno z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

### Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem. Tento výrobek musí být odevzdán ve sběrném středisku určeném k tomuto účelu. To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném středisku pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Nesprávné zacházení s odpadními zařízeními může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou v odpadních elektrických a elektronických zařízeních často obsaženy, negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidací tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu.

## 14. Odstraňování závad

Následující tabulka zobrazuje chybové příznaky a popisuje, jak lze provést nápravu, pokud Váš stroj nepracuje správně. Pokud nemůžete problém lokalizovat a odstranit, obraťte se na Vaši servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Přístroj se nespouští	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
	Vadný spínač/vypínač	Oprava autorizovaným servisním střediskem
	Vadný motor	Oprava autorizovaným servisním střediskem
	Akumulátor je vadný	Zkontrolujte akumulátor a případně zajistěte opravu kvalifikovaným elektrikářem
Motor se zastavuje během provozu	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
	Akumulátor není správně nasazen	Znovu vložte akumulátor
	Akumulátor je vadný	Vyčistěte kontakty, vyměňte originální akumulátor
Snížený výkon	Spotřebovaný akumulátor	Akumulátor vyměňte
	Akumulátor není zcela nabitý	Nabijte akumulátor

## Vysvetlenie symbolov na prístroji

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	<p>Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!</p>
	<p>Noste ochranu sluchu! Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.</p>
	<p>Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania! Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!</p>
	<p>Noste ochranné okuliare! Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.</p>
	<p>Používať ochranné rukavice.</p>
	<p>Nenosiť voľné dlhé vlasy. Používajte sieť ku na vlasy.</p>

<b>Obsah:</b>	<b>Strana:</b>
1. Úvod .....	68
2. Opis zariadenia .....	68
3. Obsah dodávky .....	68
4. Správny spôsob použitia .....	68
5. Všeobecné bezpečnostné upozornenia .....	69
6. Dodatočné bezpečnostné upozornenia .....	72
7. Technické údaje .....	74
8. Vybalenie.....	74
9. Zloženie .....	74
10. Inštalácia .....	74
11. Pracovné pokyny.....	75
12. Čistenie .....	76
13. Likvidácia a recyklácia .....	76
14. Odstraňovanie porúch.....	77

## 1. Úvod

### Výrobca: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Vážení zákazníci,

želáme vám veľa úspechu pri prácach s vaším novým strojom spoločnosti.

### Upozornenie:

Výrobca tohto zariadenia ručí podľa platného zákona o zodpovednosti za škodu spôsobenou chybou výrobku, nie za škody, ktoré na tomto zariadení alebo týmto zariadením vzniknú pri:

- nevhodnej obsluhu,
- nedbaní na návod na obsluhu,
- opravami tretími stranami, nepoverenými technikmi,
- inštaláciou a výmenou neoriginálnych náhradných dielov,
- neprevádzkovaním podľa určení,
- výpadkov elektrického zariadenia pri zanedbaní elektrických predpisov a požiadaviek VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

### Odporúčame Vám:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Tento návod na obsluhu by vám mal uľahčiť zoznanie sa s vaším prístrojom a vašimi možnosťami využitia podľa určenia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny na obsluhu; ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako obmedzovať možnosť vzniku nebezpečných situácií, znižovať náklady na opravu, eliminovať a zvyšovať spoľahlivosť a životnosť nástroja.

Navyše k bezpečnostným predpisom tohto návodu na obsluhu je potrebné dbať na miestne platné predpisy pre prevádzku tohto prístroja.

Návod na obsluhu uchovávajte pri stroji v plastovom puzdre kvôli ochrane pred prachom a vlhkosťou. Každá osoba je povinná prečítať si návod pred začiatkom práce a musí postupovať tohto návodu. Na stroji môžu pracovať len osoby, ktoré sú zoznamované s činnosťou stroja a s ním spojenými rizikami. Je potrebné dodržiavať najnižší vek.

Okrem v tomto návode na obsluhu obsiahnutých bezpečnostných pokynov a zvláštnych predpisov vašej krajiny je potrebné dodržiavať všeobecne uznávané predpisy pre prácu s drevoobrábajúcimi strojmi. Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

## 2. Opis zariadenia (obr. 1, 2)

1. Ochranné zariadenie
2. Aretácia vretena
3. Bezpečnostný spínač
4. Zapínač/vypínač
5. Kľúč s čelným otvorom
6. Prídavná rukoväť
7. Brúsny kotúč
8. Batérie (nie je v rozsahu dodávky)

## 3. Obsah dodávky

- Akumulátorová uhlová brúska
- Prídavná rukoväť
- Kľúč s čelným otvorom
- Návod na obsluhu

## 4. Správny spôsob použitia

Toto zariadenie sa musí používať ako brúska alebo rozbrusovačka.

Nie je vhodné na brúsenie brúsnym papierom, leštenie, dierovanie ani na práce s drôtenými kefami.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Súčasťou správneho účelového použitia prístroja je taktiež dodržiavanie bezpečnostných predpisov, ako aj návodu na montáž a pokynov k prevádzke nachádzajúcich sa v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú jeho údržbu, musia byť s ním oboznámené a informované o možných nebezpečenstvách.

Okrem toho sa musia prísne dodržiavať platne bezpečnostne predpisy proti úrazom.

Treba dodržiavať aj ostatne všeobecne predpisy z oblasti pracovnej medicíny a bezpečnostnej techniky. Zmeny vykonané na stroji celkom anulujú ručenie výrobcu a ručenie za škody takto spôsobené.

Stroj smie byť používaný len s originálnym príslušenstvom a nástrojmi výrobcu. Bezpečnostné, pracovné a údržbárske predpisy výrobcu, ako aj uvedené rozmery v technických údajoch musia byť dodržané.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

## 5. Všeobecné bezpečnostné upozornenia

### ⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrený tento elektrický prístroj.

Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie poháňané z akumulátora (bez sieťového kábla).

#### 1) Bezpečnosť pracovného miesta

- a) **Svoje pracovné miesto udržiavajte čisté a zabezpečte dobré osvetlenie.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- b) **S prístrojom nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Počas používania elektrického náradia zamedzte prístup deťom a iným osobám.** Odvrátenie pozornosti môže znamenať stratu kontroly nad zariadením.

#### 2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Sieťová zástrčka prístroja musí byť zladená so zásuvkou. Sieťová zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptéry spolu s prístrojmi vybavenými ochranným uzemnením.** Neupravované sieťové zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. u rúr, vykurovacích zariadení, sporákov a chladničiek.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Prístroj chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Kábel nepoužívajte na nosenie a vešanie prístroja, alebo na vytáňovanie sieťovej zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj pre exteriéry.** Používanie predlžovacieho kábla vhodného pre exteriéry znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- f) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Použitie tohto vypínača znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

#### 3) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte vždy opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Prístroj nepoužívajte vtedy, ak ste unavení, alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu či medikamentov.** Jediný moment nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k závažným poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že je elektrický prístroj vypnutý, skôr ako ho budete zapájať na zdroj prúdu, chytat' alebo prenášať.** Ak máte pri prenose prístroja prst na spínači ZAP / VYP alebo je prístroj zapnutý, môže to viesť k nehodám.
- d) **Skôr než prístroj zapnete, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkový kľúč.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Zabráňte neprirodzenému držaniu tela. Zabezpečte si stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete mať prístroj najmä v nečakaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie a rukavice držte čím ďalej od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa častí.
- g) **Keď montujete zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, či sú napojené a správne používané.** Použitie týchto zariadení znižuje ohrozenia prachom.
- h) **Nenechajte sa ukolísať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické prístroje, aj keď ste vďaka mnohonasobnému použitiu oboznámení s elektrickým prístrojom.** Láhkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

#### 4) Bezpečná manipulácia a používanie elektrických nástrojov

- a) **Prístroj nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte len vhodné elektrické nástroje.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte žiadny elektrický nástroj, ktorého prepínač je poškodený.** Elektrický nástroj, ktorý nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí byť opravený.
- c) **Pred nastavovaním prístroja, výmenou príslušenstva alebo odložením prístroja vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Tieto preventívne opatrenia zabránia neúmyselnému štartu prístroja.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uschovajte mimo dosahu detí. Prístroj nesmú používať osoby, ktoré nie sú s nimi oboznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- e) **O prístroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či bezchybne fungujú pohyblivé časti prístroja a či nie sú zaseknuté, či nie sú zlomené niektoré časti alebo poškodené tak, že negatívne ovplyvňujú funkčnosť prístroja. Pred používaním prístroja musia byť poškodené časti opravené.** Príčinou mnohých úrazov je práve zlá údržba elektrických nástrojov.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a dajú sa ľahšie viesť.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladané nástroje, atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a tak, ako je to predpísané pre tento špeciálny typ prístroja. Pritom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné než vyhradené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického prístroja v nepredvídateľných situáciách.

#### 5) Servis

- a) **Váš elektrický prístroj nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického prístroja.

Spoločné bezpečnostné upozornenia k brúseniu, brúseniu brúsnyim papierom, prácam s drôtenými kefami, lešteniu alebo rozbrusovaniu:

- a) **Tento elektrický prístroj sa musí používať ako brúska alebo rozbrusovačka. Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, zobrazenia a údaje, ktoré získate spolu s prístrojom.** Ak nedodržíte nasledujúce pokyny, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam.
- b) **Tento elektrický prístroj nie je vhodný na brúsenie brúsnyim papierom, práce s drôtenými kefami, leštenie a dierovanie.** Použitia, na ktoré nie je elektrický prístroj určený, môžu spôsobiť ohrozenia a poranenia.
- c) **Nepoužívajte vložený nástroj, ktorý nebol výrobcom určený a odporúčaný špeciálne pre tento elektrický prístroj.** Iba preto, že na svoj elektrický prístroj môžete upevniť príslušenstvo, nezaručuje to jeho bezpečné použitie.
- d) **Povolené otáčky vloženého nástroja musia byť minimálne tak vysoké ako najvyššie otáčky uvedené na elektrickom prístroji.** Vložený nástroj, ktorý sa otáča rýchlejšie, ako je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.
- e) **Vonkajší priemer a hrúbka vloženého nástroja musia zodpovedať údajom o rozmeroch vášho elektrického prístroja.** Nesprávne dimenzované vložené nástroje nie je možné dostatočne odtieniť alebo kontrolovať.
- f) **Vložené nástroje so závitovou vložkou musia presne pasovať na závit vretena brúsneho kotúča.** Pri vložených nástrojoch, ktoré sa montujú pomocou príruby, sa musí priemer otvoru vloženého nástroja zhodovať s priemerom upnutia príruby. Vložené nástroje, ktoré sa na elektrický prístroj neupevnia presne, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu viesť k strate kontroly.
- g) **Nepoužívajte poškodené vložené nástroje. Pred každým použitím vložených nástrojov skontrolujte pri brúsnych kotúčoch odlupovanie a trhliny, pri brúsnych tanieroch trhliny, opotrebovanie alebo silné odery, pri drôtených kefách uvoľnené alebo prerušené drôty.** Ak elektrický prístroj alebo vložený nástroj spadne, skontrolujte, či nie je poškodený, alebo použite nepoškodený vložený nástroj. Ak ste vložený nástroj skontrolovali a nasadili, zdržiavajte sa vy i osoby nachádzajúce sa v blízkosti mimo oblasti rotujúceho vloženého nástroja a prístroj nechajte jednu minútu bežať s najvyššími otáčkami. Poškodené vložené nástroje sa obvykle zlomia práve v čase testovania.

- h) **Noste osobný ochranný výstroj. V závislosti od použitia noste plnú ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to potrebné, noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá udržiava malé častice vznikajúce pri brúsení a častice materiálu v bezpečnej vzdialenosti od vás.** Oči musia byť chránené pred poletujúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych používaníach. Maska proti prachu alebo maska na ochranu dýchania musia filtrovať prach vznikajúci pri používaní. Ak ste dlhý čas vystavení veľkému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- i) **Dbajte na bezpečný odstup ostatných osôb od vašej pracovnej oblasti. Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovnej oblasti, musí nosiť osobný ochranný výstroj.** Odlomené kusy obrobku alebo zlomených vložených nástrojov môžu odletieť a aj mimo bezprostrednej pracovnej oblasti spôsobiť poranenia.
- j) **Elektrický prístroj držte len za izolované plochy rukoväte, ak vykonávate práce, pri ktorých by vložený nástroj mohol naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na samotný sieťový kábel.** Pri kontakte s vedením, ktoré je pod napätím, sa môžu pod napätie dostať aj kovové časti prístroja, čo vedie k zásahu elektrickým prúdom.
- k) **Sieťový kábel udržiavajte mimo otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže sa sieťový kábel prerušiť alebo zachytiť a vaše ruky alebo rameno sa môžu dostať do otáčajúceho sa vloženého nástroja.
- l) **Elektrický prístroj nikdy neodkladajte predtým, ako sa vložený nástroj úplne zastaví.** Otáčajúci sa vložený nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čím by ste mohli stratiť kontrolu nad elektrickým prístrojom.
- m) **Elektrický prístroj nikdy nenechajte bežať počas toho, ako ho prenášate.** Váš odev by sa mohol pri náhodnom kontakte zachytiť otáčajúcim sa vloženým nástrojom a vložený nástroj by mohol vniknúť do vášho tela.
- n) **Pravidelne čistite vetracie štrbiny elektrického prístroja.** Motorový ventilátor vŕhaje do telesa prach, pričom nadmerné nahromadenie kovových triesok môže spôsobiť nebezpečenstvá v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.
- o) **Elektrický prístroj neprevádzkujte v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry by mohli tieto materiály zapáliť.
- p) **Nepoužívajte vložené nástroje, ktoré si vyžadujú tekuté chladivo.** Použitie vody alebo iných tekutých chladív môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

### **Spätný náraz a príslušné bezpečnostné upozornenia**

Spätný náraz je náhla reakcia v dôsledku blokovaného alebo zaseknutého otáčajúceho sa vloženého nástroja ako brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo blokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho vloženého nástroja. Tým sa zrýchli nekontrolovaný elektrický prístroj proti smeru otáčania vloženého nástroja na mieste blokovania.

Ak sa napr. brúsny kotúč v obrobku zasekol alebo zablokoval, môže sa hrana brúsneho kotúča, ktorá zasahuje do obrobku, zachytiť, a tým sa môže brúsny kotúč vylomiť alebo spôsobiť spätný náraz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje k osobe obsluhy alebo od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča na mieste blokovania. Tu sa môžu takisto zlomiť brúsne kotúče.

Spätný ráz možno odvodiť od použitia v rozpore s určením, resp. nesprávneho spôsobu prevádzky, alebo chybného stavu elektrického prístroja a dá sa mu zabrániť nižšie uvedenými bezpečnostnými opatreniami.

- a) **Elektrický prístroj vždy pevne držte obomi rukami, a telo a ramená držte v polohe, v ktorej môžete zachytiť spätné rázy. Pokiaľ je k dispozícii, používajte vždy prídavnú rukoväť, aby ste mali čo najväčšiu kontrolu nad silami spätného nárazu alebo reakčnými momentmi pri spúšťaní.** Pri vhodných bezpečnostných opatreniach dokáže operátor ovládnuť sily spätného rázu a reakčné sily.
- b) **Nikdy neumiestňujte ruku do blízkosti otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Vložený nástroj sa môže pri spätnom náraze pohybovať cez vašu ruku.
- c) **Vyhýbajte sa so svojim telom oblasti, do ktorej by sa elektrický prístroj pohyboval pri spätnom náraze.** Elektrický prístroj sa v mieste zaseknutia odrazí do opačného smeru rotácie kotúča.
- d) **V oblasti rohov, ostrých hrán atď. pracujte vždy s mimoriadnou opatrnosťou. Zabráňte tomu, aby vložené nástroje narazili do obrobku a aby sa zasekli.** Rotujúci vložený nástroj má pri rohoch, ostrých hranách alebo pri odraze sklon k zaseknutiu. Toto spôsobuje stratu kontroly alebo spätný náraz.
- e) **Na rezanie dreva nepoužívajte pílový kotúč reťazovej píly, segmentovaný diamantový rozbrusovací kotúč s rozstupom segmentov viac ako 10 mm a ani ozubený pílový kotúč.** Takéto vložené nástroje často spôsobujú spätný náraz a stratu kontroly.

**Osobitné bezpečnostné upozornenia na brúsenie a rozbrusovanie:**

- a) **Používajte výhradne brúsne nástroje povolené pre tento elektrický prístroj a ochranný kryt určený pre tieto brúsne nástroje.** Brúsne nástroje, ktoré nie sú určené pre elektrický prístroj, nie je možné dostatočne odtieniť a predstavujú zdroje nebezpečenstva.
- b) **Ohnuté brúsne kotúče sa musia namontovať tak, aby ich brúsna plocha nevyčnievala nad úroveň okraja ochranného krytu.** Neodborne namontovaný brúsny kotúč, ktorý vyčnieva nad úroveň okraja ochranného krytu, nie je možné dostatočne odtieniť.
- c) **V záujme optimálnej bezpečnosti sa musí ochranný kryt bezpečne namontovať na elektrický prístroj a umiestniť tak, aby čo najmenšia časť brúsneho nástroja voľne ležala v smere operátora.** Ochranný kryt má chrániť operátora pred úlomkami a náhodným kontaktom s brúsnym nástrojom, a iskrami, ktoré by mohli zapáliť odev.
- d) **Brúsne kotúče sa smú používať výhradne na určené práce. Nikdy napríklad nebrúste bočnou plochou rozbrusovacieho kotúča.** Rozbrusovacie kotúče sú navrhnuté tak, že sa úber materiálu vykonáva hranou kotúča. Bočné pôsobenie sily na tieto brúsne nástroje ich môže zlomiť.
- e) **Pre vami zvolený brúsny kotúč použite vždy nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a formy.** Správne príruby kotúča podopierajú brúsny kotúč, aby sa zabránilo nebezpečenstvu zlomenia kotúča. Príruby pre rozbrusovacie kotúče sa eventuálne odlišujú od prírub pre brúsne kotúče.
- f) **Nepoužívajte opotrebované brúsne kotúče z väčších elektrických prístrojov.** Brúsne kotúče pre väčšie elektrické prístroje nie sú dimenzované pre vyššie otáčky menších elektrických prístrojov a mohli by prasknúť.
- g) **Pri použití kotúčov na dvojaký účel vždy použite vhodný ochranný kryt na vykonávané použitie.** Ak sa použije nesprávny ochranný kryt, nemusí nastať želané odtienenie a to môže viesť k ťažkým poraneniam.

**Ďalšie osobitné bezpečnostné upozornenia pre rozbrusovanie:**

- a) **Rozbrusovací kotúč nezovierajte a nevyvíjajte naň nadmerný tlak. Nevykonávajte nadmerne hlboké rezy.** Preťaženie kotúča zvyšuje jeho namáhanie a sklon k spriečeniu alebo blokovaniu a tým možnosť spätného rázu alebo zlomeniu brúsneho nástroja.

- b) **Vyhýbajte sa oblasti pred a za rotujúcimi rozbrusovacími kotúčmi.** Ak sa kotúč počas prevádzky vzdiali od vášho tela, v prípade spätného rázu sa môže elektrický nástroj s otáčajúcim sa kotúčom vymrštiť priamo do vás.
- c) **Ak sa rozbrusovací kotúč zasekne alebo vyprerušíte prácu, vypnite elektrický prístroj a držte ho pokojne, kým sa kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť spustený rozbrusovací kotúč z rezu, inak môže dôjsť k spätnému rázu.** Skontrolujte príčinu spriečenia kotúča a vykonajte nápravné opatrenia.
- d) **Proces rezania nezačínajte v obrobku. Nechajte, nech rozbrusovací kotúč dosiahne svoje plné otáčky, než opatrne začnete s rezaním.** Keď sa prístroj zapne v obrobku, kotúč sa môže spriečiť, vyskočiť alebo odraziť.
- e) **Dosky alebo veľké obrobky podoprite, aby ste znížili riziko spätného rázu v dôsledku zaseknutého kotúča. Veľké obrobky sa môžu pod vlastnou váhou ohnúť.** Na obidve strany kotúča namontujte podpory v blízkosti čiary rezu a hrany obrobku pod obrobkom.
- f) **Buďte obzvlášť opatrní pri vykonávaní „ponorných rezov“ do stien alebo iných neviditeľných oblastí.** Vnikajúci rozbrusovací kotúč môže pri rezaní do plynových alebo vodných potrubí, elektrických vedení alebo iných objektov, spôsobiť spätný ráz.
- g) **Nevykonávajte zakrivené rezy.** Preťaženie rozbrusovacieho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a sklon k spriečeniu alebo blokovaniu a tým možnosť spätného nárazu alebo zlomeniu brúsneho nástroja, čo môže viesť k ťažkým poraneniam.

**6. Dodatočné bezpečnostné upozornenia**

1. Ako zalomené rozbrusovacie kotúče používajte iba kotúče zosilnené skleneným vláknom.
2. S touto brúskou NIKDY nepoužívajte kamenné brúsne nástroje. Táto brúska nie je dimenzovaná na tieto typy kotúčov a použitie týchto kotúčov môže viesť k ťažkým poraneniam.
3. Dôsledne dbajte na to, aby sa nepoškodili vreteno, príruha (predovšetkým plocha nasadenia) a poistná matica. Poškodenie týchto dielov môže viesť k zlomeniu kotúča.
4. Pred zapnutím prístroja sa uistite, že kotúč sa nedotýka obrobku.
5. Pred nasadením prístroja na obrábaný obrobok ho nechajte chvíľu bežať bez zaťaženia. Dbajte na vibrácie a hádzanie; oba príznaky môžu poukazovať na zle vyvážený alebo neodborne namontovaný brúsny kotúč.
6. Na brúsiace práce používajte výhradne na to určenú plochu brúsneho kotúča.



7. Nenechávajte prístroj zapnutý bez dozoru. Prístroj sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, keď je pevne držaný v ruke.
8. Nedotýkajte sa obrobku bezprostredne po obrábaní, pretože ešte môže byť veľmi horúci a môže tak spôsobiť popáleniny na koži.
9. Dodržiavajte pokyny výrobcu na správnu montáž a použitie brúsnych kotúčov. Brúsne kotúče starostlivo ošetrujte a skladujte.
10. Na prispôsobenie brúsnych kotúčov s veľkým priemerom nepoužívajte samostatné redukčné puzdrá ani adaptéry.
11. Používajte výhradne príruby určené pre tento prístroj.
12. Ak sa má na prístroj namontovať rozbrusovací kotúč so závitovým otvorom, dbajte na to, aby bol závit dostatočne hlboký pre dĺžku vretena.
13. Uistite sa, že obrobok je bezpečne upnutý.
14. Majte na pamäti, že brúsny kotúč sa po vypnutí prístroja ešte ďalej otáča.
15. Ak je pracovisko veľmi horúce, vlhké alebo silne znečistené vodivým prachom, na ochranu operátora používajte spínač nakrátko (30 mA).
16. Nepoužívajte tento prístroj na obrábanie materiálov obsahujúcich azbest.
17. Pri prácach s rozbrusovacím kotúčom vždy používajte zákonom predpísaný kryt na zber prachu.
18. Rozbrusovacie kotúče sa nesmú vystavovať bočnému tlaku.

#### ⚠ VAROVANIE

Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

#### Upozornenia k akumulátoru

Dodržiavajte, prosím, návod na obsluhu akumulátora.

#### Upozornenia k nabíjačke a nabíjaniu

Dodržiavajte, prosím, návod na obsluhu nabíjačky.

#### Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie

- **Nabíjajte akumulátory iba v nabíjacích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané.** U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.

- **V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spiniiek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.
- **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhľadajte lekársku pomoc.** Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.
- **Zaistite to, že je nástroj vypnutý predtým, než doň vložíte akumulátor.** Vkladanie akumulátora do elektrického nástroja, ktorý je zapnutý, môže viesť k nehodám.
- **Batérie nabíjajte iba vo vnútornej oblasti, pretože nabíjačka je určená iba na to.** Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **Na zníženie rizika elektrického úderu, vyťahnite pred čistením zástrčku nabíjačky zo zásuvky.**
- **Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu a neodkladajte tieto na vykurovacie telesá.** Horúčosť škodí akumulátoru a existuje nebezpečenstvo explózie.
- **Nechajte zahriaty akumulátor pred nabíjaním vychladnúť.**
- **Neotvárajte akumulátor a vyvarujte sa mechanickým poškodeniam akumulátora.** Existuje nebezpečenstvo krátkeho spojenia a môžu unikať pary, ktoré dráždia dýchacie cesty. Postarajte sa o čerstvý vzduch a pri ťažkostiach vyhľadajte lekársku pomoc.
- **Nepoužívajte batérie, ktoré nie sú dobíjateľné.** Nástroj by sa mohol poškodiť.

#### Zostatkové riziká

Stroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostno technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zostatkové riziká.

- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zostatkové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zostatkové riziká je možné minimalizovať, ak sa dodržiavajú bezpečnostné upozornenia, použitie v súlade s určením, ako aj návod na obsluhu.
- Vyhýbajte sa náhodným uvedeniam stroja do prevádzky.
- Používajte nástroj, ktorý sa odporúča v tejto príručke. Tým sa zabezpečí optimálne fungovanie stroja.
- Nikdy nekladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je stroj v prevádzke.

## 7. Technické údaje

Napájanie napätím motora:	20 V
Menovité otáčky:	8000 min <sup>-1</sup>
Max. kotúča:	∅ 115 mm
Priemer	22 mm
Závit upevňovacieho vretena:	M 14
Hmotnosť	1,8 kg

Technické zmeny vyhradené!

### Hlukové hodnoty

#### ⚠ VAROVANIE

Hluk na pracovisku môže presiahnuť 85 dB (A). V takom prípade sú pre používateľa vyžadované ochranné hlukové opatrenia (nosiť ochranu sluchu!).

### Hlukové parametre

Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ (EN ISO 3744)	87,1 dB(A)
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ (EN ISO 11201)	76,1 dB(A)
Nepresnosť $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

### Hodnota vibrácií

Vibrácie $a_h$	2,9 m/s <sup>2</sup>
Nepresnosť $K_h$	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 8. Vybavenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou. O akýchkoľvek škodách ihneď informujte dopravcu. Na neskoršie reklamácie nebude braný zreteľ.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Oboznámte sa so zariadením pred jeho nasadením podľa návodu na obsluhu.
- Ako príslušenstvo, diely na opotrebovanie a náhradné diely používajte len originálne diely. Náhradné diely získate u vášho odborného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše výrobné čísla, ako aj typ a rok výroby prístroja.

#### ⚠ VAROVANIE

**Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!**

## 9. Zloženie

#### ⚠ VAROVANIE

**Akumulátor vytiahnite vždy predtým, než budete vykonávať nastavenie na prístroji.**

Pred uvedením Vášho akumulátorového prístroja do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte tieto pokyny:

#### 9.1 Montáž prídavnej rukoväte (obr. 3)

- Uhlová brúska sa nesmie používať bez prídavnej rukoväte (3).
- Prídavná rukoväť sa môže naskrutkovať na troch pozíciách (A, B, C):

Strana prístroja	Vhodné pre
Vľavo (poloha A)	Pravák
Vpravo (poloha B / ako zobrazené)	Ľavák
Hore (poloha C)	Použitie rozbrusovacích kotúčov

#### 9.2 Nastavenie ochranného zariadenia (obr. 4)

- Nastavte ochranný prípravok (1) na ochranu Vašich rúk tak, aby sa brúsený materiál odvádzal smerom preč od tela.
- Poloha ochranného prípravku (1) sa môže prispôbiť príslušným pracovným podmienkam: Uvoľnite blokovaciu páku (c) a otočte kryt (1) do požadovanej polohy.
- Dbajte na to, aby ochranný prípravok (1) správne zakrýval teleso ozubeného kolesa.
- Znovu upevnite blokovaciu páku (c).
- Presvedčite sa o tom, že je ochranný prípravok (1) pevne upevnený.

**⚠ Dbajte na pevné upevnenie ochranného prípravku.**

**⚠ Nepoužívajte uhlovú brúska bez ochranného prípravku.**

#### 9.3 Skúšobný chod nových brúsnych kotúčov

- Uhlovú brúska s namontovaným brúsnym resp. rozbrusovacím kotúčom nechajte bežať minimálne 1 minútu na voľnobeh.
- Vibrujúce kotúče ihneď vymeňte.

## 10. Inštalácia

#### ⚠ POZOR!

**Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!**

## 10.1 Batérie

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabitie LI akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon akumulátorového prístroja začne znižovať.

### 10.1.1 Vybratie/vloženie batérie

- Na vybratie batérie (8) z prístroja stlačte odblokovacie tlačidlo na batérii a vytiahnite von batériu.
- Na vloženie batérie (8) zasuňte batériu pozdĺž vodiacej koľajnice do prístroja. Táto počuteľne zacvakne.

### 10.1.2 Opatrované akumulátory

Výrazne skrátenej prevádzkovej doby aj napriek nabitia ukazuje, že je batéria opotrebovaná a musí sa vymeniť. Používajte iba originálnu náhradnú sadu batérií, ktorú si môžete zakúpiť prostredníctvom zákaznického servisu.

## 10.2 Spínač (obr. 1)

Uhlová brúska je vybavená bezpečnostným spínačom (3) na predchádzanie úrazom a zapínačom/vypínačom (4).

### 10.2.1 Zapnutie

Na zapnutie zariadenia stlačte bezpečnostný spínač (3) a zapínač/vypínač (4).

### POZOR

**Počakajte, pokiaľ prístroj nedosiahne maximálne otáčky. Potom môžete priložiť uhlovú brúsku k obrobku a začať s jeho opracovaním.**

### 10.2.2 Vypnutie

#### ⚠ OPATRNE

**Nebezpečenstvo zranenia! Brúsny kotúč dobieha.**

Na vypnutie zariadenia pustite bezpečnostný spínač (3) a zapínač/vypínač (4).

## 10.3 Výmena brúsnych kotúčov (obr. 4, 5)

Na výmenu brúsnych kotúčov potrebujete priložený čelný dierový kľúč (5). Čelný dierový kľúč (5) je uložený v prídavnej rukoväti (6). V prípade potreby vytiahnite čelný dierový kľúč (5) von z prídavnej rukoväti (6).

#### ⚠ VAROVANIE

**Z bezpečnostných dôvodov sa nesmie uhlová brúska prevádzkovať spolu so zasunutým čelným dierovým kľúčom (5).**

### 10.3.1 Jednoduchá výmena kotúča vďaka aretácii vretena

#### OZNÁMENIE

**Aretáciu vretena stláčať len vtedy, ak sú motor a brúsne vreteno zastavené! Aretácia vretena musí ostať stlačená počas výmeny kotúča!**

- Stlačiť aretáciu vretena (2) a nechať brúsny kotúč zapadnúť.
- Otvoriť prírubovú maticu (b) pomocou čelného dierového kľúča (5).
- Vymeniť brúsny alebo rozbrusovací kotúč, a prírubovú maticu pevne dotiahnuť pomocou čelného dierového kľúča (5).

**Pri brúsnych alebo rozbrusovacích kotúčoch do hrúbky cca 3 mm:** naskrutkujte maticu príruby s plochou stranou k brúsnemu alebo rozbrusovaciemu kotúču.

### 10.3.2 Usporiadanie prírub pri použití brúsnych kotúčov a rozbrusovacích kotúčov (obr. 5)

- Namontujte ochranné zariadenie (1), upínaciu prírubu (a), brúsny kotúč (7) a maticu príruby (b), ako je to zobrazené na obr. 5.
- Šípky udávajú smer montáže.

## 10.4 Motor

Motor musí byť počas práce dobre vetraný, preto sa musia vetracie otvory udržiavať neustále čisté.

## 10.5 Brúsne kotúče

- Brúsny resp. rozbrusovací kotúč nesmie byť nikdy väčší ako predpísaný priemer.
- Skontrolujte pred použitím brúsneho resp. rozbrusovacieho kotúča príslušne uvedené otáčky.
- Maximálne otáčky brúsneho alebo rozbrusovacieho kotúča musia byť vyššie ako otáčky voľnobehu uhlovej brúsky.
- Používajte len také brúsne a rozbrusovacie kotúče, ktoré sú určené pre minimálne otáčky 8.500 min<sup>-1</sup> a pre obvodovú rýchlosť 52 m/s.
- Prosím dbajte na správny smer otáčania pri používaní diamantových rozbrusovacích kotúčov. Šípka smeru otáčania na diamantovom rozbrusovacom kotúči sa musí zhodovať so šípkou smeru otáčania na prístroji.

Pri brúsnych telesách dbajte predovšetkým na správne skladovanie a transport. Nikdy brúsne telesá nevystavujte nárazom, úderom alebo ostrým hranám (napr. pri transporte alebo skladovaní v debni na náradie). To by mohlo spôsobiť poškodenie brúsnych telies, ako napr. vznik trhlín a predstavovať tak nebezpečenstvo pre užívateľa.

## 11. Pracovné pokyny

**Pri práci s náradím noste vhodný odev a primerané ochranné vybavenie. Pred každým použitím sa presvedčte, či náradie je funkčné. Osobné ochranné prostriedky a funkčné náradie znižujú riziko úrazov a nehôd.**

### 11.1 Hrubé brúsenie

#### ⚠ VAROVANIE

##### **Používajte ochranný prípravok na brúsenie**

Najlepšie výsledky pri hrubom brúsení dosiahnete vtedy, keď budete brúsiť brúsnym kotúčom priloženým pod uhlom 30° až 40° voči brúsenému povrchu a pohybovať rovnomerne po obrobku dopredu a dozadu.

### 11.2 Rozbrusovanie

#### ⚠ VAROVANIE

##### **Používajte ochranný prípravok na rozbrusovanie**

Pri rozbrusovaní sa nesmie uhlová brúska zakliniť v reznej rovine. Rozbrusovací kotúč musí mať čistú reznú hranu. Na rozbrusovanie tvrdého kameňa používajte predovšetkým diamantové rozbrusovacie kotúče.

⚠ **Materiály obsahujúce azbest nesmú byť spracovávané!**

⚠ **Nepoužívajte v žiadnom prípade rozbrusovacie kotúče na hrubé brúsenie.**

## 12. Čistenie

#### ⚠ VAROVANIE

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vyťahnite akumulátor.

### 12.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 12.2 Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C. Elektrický prístroj skladujte v originálnom obale. Elektrický prístroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu skladujte pri elektrickom prístroji.

### 12.3 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

#### **Servisné informácie**

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Diely podliehajúce opotrebeniu\*: Brúsne kotúče

\* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme do dávkky!

## 13. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. Kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

#### **Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!**



Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku. K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.

## 14. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš stroj nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Prístroj neštartuje.	Akumulátor je vybitý	Nabite akumulátor
	Zapínač/vypínač je chybný	Oprava autorizovaným servisným strediskom
	Motor je chybný	Oprava autorizovaným servisným strediskom
	Akumulátor je chybný	Skontrolujte akumulátor, v prípade potreby zariaďte opravu uznávaným elektrikárom
Motor sa zastavuje počas prevádzky	Akumulátor je vybitý	Nabite akumulátor
	Akumulátor nie je správne nasadený	Znova nasadte akumulátor
	Akumulátor je chybný	Vyčistite kontakty, vymeňte originálny akumulátor
Znížený výkon	Akumulátor je vyčerpaný	Vymeňte akumulátor
	Akumulátor nie je nabitý na plnú kapacitu	Nabite akumulátor

## A készüléken található szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hártják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	<p>Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat, és mindig tartsa be azokat!</p>
	<p>Viseljen hallásvédőt! A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor.</p>
	<p>Porképződésnél viseljen légzőmaszkot! Fa és más anyagok megmunkálásakor egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagot ne dolgozzon fel!</p>
	<p>Viseljen védőszemüveget! A munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kikerülő szilánkok, forgács és por látásvesztést okozhat.</p>
	<p>Viseljen védőkesztyűt.</p>
	<p>Ha hosszú haja van, ne hordja kiengedve. Viseljen hajhálót.</p>

**Tartalomjegyzék:**
**Oldal:**

1.	Bevezetés.....	80
2.	A készülék leírása.....	80
3.	Kézbesítés.....	80
4.	Rendeltetésszerűi használat.....	80
5.	Általános biztonsági utasítások.....	81
6.	További biztonsági utasítások.....	85
7.	Technikai adatok.....	86
8.	Kicsomagolás.....	86
9.	Felépítés.....	86
10.	Üzembe helyezés.....	87
11.	Munkautalások.....	88
12.	Tisztítás.....	88
13.	Megsemmisítés és újrahasznosítás.....	88
14.	Hibaelhárítás.....	89

## 1. Bevezetés

### Gyártó:

#### scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Tisztelt vásárló!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

### Célzás:

A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vehető felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,
- az elektromos rendszer kiesése az elektromos előírások, illetve a VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 szabályozások be nem tartása miatt.

### Javaslatok :

Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét.

Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.

Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatban, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.

A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatban.

Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.

A jelen üzemelési utasításokba foglalt biztonsági előírások és a helyi országos különleges előírások kiegészítéseként be kell tartani az általánosan elismert műszaki előírásokat a feldolgozó szerszámgépek üzemelésékor.

Az útmutató, valamint a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából származó balesetekért és károkért nem vállalunk felelősséget.

## 2. A készülék leírása (ábra 1, 2)

1. Védőszerkezet
2. Orsóreteszelés
3. Biztonsági kapcsoló
4. Be-/kikapcsoló gomb
5. Homlokfurat-kulcs
6. Kiegészítő fogantyú
7. Csiszolótárcsa
8. Akkumulátor (nem szerepel a szállított elemek között)

## 3. Kézbesítés

- Akkus-sarokcsiszoló
- Kiegészítő fogantyú
- Homlokfurat-kulcs
- Használati utasítás

## 4. Rendeltetésszerű használat

Ez a gép csiszolóként vagy darabológépként használható.

Nem alkalmas csiszolópapíros csiszoláshoz, polírozáshoz, furatmegmunkáláshoz vagy drótkéfével végzendő munkákhoz.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások figyelembe vétele is, valamint az összeszerelési és a használati utasításban levő üzemeltetési utasítások.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ezekben jártasoknak és a lehetséges veszélyekkel kapcsolatban kioktatottnak kell lenniük.

Ezen kívül legpontosabban be kell tartani az érvényes balesetvédelmi előírásokat.

Figyelembe kell venni a munkaegészségügy és a biztonságtechnikai terén fennálló balesetvédelmi szabályokat.

Ha a gépet önkényesen megváltoztatja, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A gépet kizárólag a gyártó eredeti tartozékaival és szerszámaival szabad használni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.



Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

## 5. Általános biztonsági utasítások

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Olvasson el minden biztonsági utasítást, utasítást, ábrát és műszaki adatot, amelyeket az elektromos szerszámmal mellékeltek.**

A biztonsági utasítások és útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.**

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akkumulátorral üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

#### 1) A munkahely biztonsága

- a) **Tartsa a munka környékét tisztán és jól megvilágítva.** Rendetlenség és kivilágítatlan munkakörnyezet balesetekhez vezethet.
- b) **Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos készülékek szikrákat hoznak létre, amelyek a porokat vagy a gőzöket meggyújthatják.
- c) **Tartsa a gyerekeket és más személyeket is az elektromos szerszámok használata közben távol.** Ha a figyelme elterelődik elveszítheti a készülék feletti uralmát.

#### 2) Elektromos biztonsága

- a) **A készülék csatlakozó dugójának találni kell a dugaljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Ne alkalmazzon adapterdugót védőföldeléses készülékekkel együtt.** Változatlan és találó dugaljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.
- b) **Kerülje el a testrészeinek a földelt felületekkel, mint pld. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhegyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Az áramütés veszélye nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) **Tartsa a készüléket esőtől vagy nedvességtől távol.** Víznek a készülékbe való behatolása megnöveli az áramütés kockázatát.

- d) **Ne használja a készülék kábelét a rendeltetésétől eltérően a készülék hordozására, felkasztására, vagy a hálózati dugónak a dugaljzattól való kihúzására.** Tartsa a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől, vagy mozgásban levő készülékrészekről távol. Sérült, vagy összekuszálódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha egy elektromos készülékkel a szabadban dolgozik, csak olyan hős szabító kábeleket használjon, amelyek külterületre is engedélyezettek.** A külterületre engedélyezett kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát..
- f) **Ha az elektromos szerszámnak nedves környezetben való üzemeltetése nem kerülhető el, Ikkalmazzon hibaáram védőkapcsolót.** A hibaáram védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

#### 3) Személyek biztonsága

- a) **Egy elektromos szerszámmal való munka végzése során legyen mindig figyelmes, ügyeljen arra, amit tesz és járjon el mindig meggondoltan.** Ne használja a készüléket ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol, vagy orvosságok hatása alatt áll. A készülék használata közben már egy pillanat figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyi védőfelszereléseket és mindig védőszemüveget.** A személyi védőfelszereléseknek mint pld. porvédő álarcnak, csúszásbiztos cipőnek, védősisaknak vagy hallásvédőnek az elektromos szerszám alkalmazásának a módja és alkalmazása szerinti viselése, csökkenti a sérülések veszélyét.
- c) **Kerülje el a nem szándékos üzembevitelt. Bizonyosodjon meg róla, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva mielőtt azt az áramellátáshoz csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Ha a készülék hordozása közben az ujját a BE- / KI-kapcsolón tartja, vagy a készülék be van kapcsolva, az balesetekhez vezethet.
- d) **Mielőtt a készüléket bekapcsolná, távolítsa el a beállító szerszámokat, vagy csavarkulcsokat.** Egy forgásban levő készülékrészben található szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje el a szokatlan testtartásokat. Gondoskodjon róla, hogy biztosan álljon és mindenkor tartsa meg az egyensúlyát.** Ezáltal, különösen a váratlan szituációk előállása esetén, a készüléket jobban ellenőrizheti.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot, vagy ékszereket. Tartsa a haját, a ruházatát és a kesztyűjét távol a mozgó részekről.** A laza ruházatot, az ékszereket, vagy a hosszú haját a mozgásban levő részek elkapathatják.

- g) Ha porszívó vagy felfogó berendezéseket szereltek fel, bizonyosodjon meg róla, hogy azok csatlakoztatva vannak e és hogy az alkalmazásuk helyes e. Ezeknek a berendezéseknek az alkalmazása csökkenti a porok általi veszélyeztetéseket.
- h) Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági előírásokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni vélni. A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.
- 4) Az elektromos szerszámokkal való gondos járás és azok gondos használata
- a) A készüléket ne terhelje túl. A munkájához használja az arra a célra való elektromos szerszámot. A találó elektromos szerszámmal a megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban dolgozik.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek a kapcsolója hibás. Egy elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- és kikapcsolni veszélyes és azt meg kell javíttatni.
- c) Mielőtt a készüléken beállításokat végez, tartozékokat cserél, vagy a készüléket elteszi, húzza ki a hálózati dugót a dugaljzatból. Ez az elővigyázatossági lépés megakadályozza a készülék nem szándékos beindítását.
- d) Tárolja a nem használatban levő elektromos készülékeket a gyerekek hatótávolságán kívül. Ne hagyja, hogy a készüléket olyan személyek használják, akik a készülék használatában nem jártasok, vagy ezeket az utasításokat nem olvasták el. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják.
- e) Ápolja gondosan a készüléket. Ellenőrizze, hogy a mozgó készülékrészek kifogástalanul működnek e, nem akadnak e, részek nem törtek e el, vagy nem érte azokat olyan károsodás, amely a készülék működését befolyásolja. A készülék használata előtt javíttassa meg a megkárosodott részeket. Sok baleset oka az elektromos szerszámok rosszul végzett karbantartása.
- f) Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. Az éles vágószélekkel rendelkező gondosan ápolott vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebb azoknak vezetni.
- g) Alkalmazza az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. Ennek az utasításnak megfelelően és úgy, ahogy azokat ennek a speciális készüléknek azt előírták. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő tevékenységet.

Az elektromos szerszámoknak az előírt alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

- h) A fogantyúkat és a fogantyúfelületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani. A csúszós fogantyú és fogantyúfelületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és az afölötti uralmának megőrzését előre nem látható helyzetekben.

## 5) Szerviz

- a) Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg elektromos szerszámát. Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

A csiszolásra, csiszolópapíros csiszolásra, drótkéfével való munkavégzésre, polírozásra és darabolásra vonatkozó biztonsági utasítások:

- a) Ez az elektromos szerszám csiszolóként vagy darabológépként használható. A készülékkel kapott összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrázolást és adatot olvassa el. Ha nem tartja be az összes alábbi utasítást, akkor áramütésre, tűzre és/vagy súlyos sérülésekre kerülhet sor.
- b) Ez az elektromos szerszám nem alkalmas csiszolópapíros csiszolásra, drótkéfével való munkavégzésre, polírozásra és furatmegmunkálásra. Az elektromos szerszám tervezettől eltérő használata veszélyeket és sérüléseket okozhat.
- c) Ne használjon olyan használati szerszámot, amelyet a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámhoz tervezett és ajánlott. Az még nem biztosít biztonságos használatot, hogy az elektromos szerszámra tudja rögzíteni a tartozékot.
- d) A használati szerszám megengedett fordulatszáma legalább akkora legyen, mint az elektromos szerszámon megadott legmagasabb fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó használati szerszám széttörhet és szétszóródhat.
- e) A használati szerszám külső átmérője és vastagsága feleljen meg az elektromos szerszám méretadatainak. A hibásan méretezett használati szerszámokat nem lehet megfelelően védelemmel ellátni vagy ellenőrizni.

- f) **Menetes betétnél a használati szerszámnak pontosan illeszkednie kell a csiszolóórsó menetébe. Peremes szerelésű használati szerszámok esetén a használati szerszám furatátmérőjének illeszkednie kell a perem befogó átmérőjéhez.** Azok a használati szerszámok, amelyek nem illeszthetők pontosan az elektromos szerszámra, nagyon erősen rezegnek, és ez az ellenőrizhetőség elvesztéséhez vezethet.
- g) **Ne használjon sérült használati szerszámokat. Minden egyes használat előtt ellenőrizze a használati szerszámokat, például a csiszolótárcsák letöréseit vagy repedéseit, a csiszolótányér repedéseit, kopását vagy erős elhasználódását, a drótkéfék laza vagy törött dróttjait. Ha leesik az elektromos szerszám vagy a használati szerszám, akkor ellenőrizze, hogy megsérült-e, vagy használjon egy ép használati szerszámot. Ha ellenőrizte és behelyezte a használati szerszámot, akkor Ön is és a közelben tartózkodó személyek is álljanak távolabb a forgó használati szerszámtól, és egy percig járassa a legmagasabb fordulatszámon a készüléket. A sérült használati szerszámok általában eltörnek ebben a tesztidőszakban.**
- h) **Viseljen egyéni védőeszközöket. A használatától függően viseljen teljes arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Amennyiben szükséges, viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötényt, amelyek távol tartják Öntől a kis csiszolási és anyagrészecskéket.** Védje szemét a szétrepülő idegen testektől, amelyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. A por- vagy légzésvédő maszkoknak ki kell szűrniük az alkalmazás során keletkező port. Ha hosszú ideig hangos zajnak van kitéve, akkor halláskárosodást szenvedhet.
- i) **Ügyeljen arra, hogy más személyek biztonságos távolságban legyenek a munkaterülettől. A munkaterületre belépő minden személynek egyéni védőeszközöket kell viselni.** A szerszám törött darabjai vagy a törött használati szerszámok szétrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is okozhatnak sérüléseket.
- j) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt markolatnál fogja olyan munkálatok közben, amelyek során a használati szerszám rejtett áramvezetékekhez vagy saját hálózati kábeléhez érhet hozzá.** A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés a készülék fémről készült alkatrészeit is feszültség alá helyezheti, és ez áramütéshez vezethet.
- k) **Tartsa távol a forgó használati szerszámoktól a hálózati kábelt.** Ha elveszíti uralmát a készülék felett, akkor kettévághatja vagy elragadhatja a hálózat kábelt, és keze vagy karja a forgó használati szerszámba kerülhet.

- l) **Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg az teljesen le nem állt.** A forgó használati szerszám kapcsolatba kerülhet a lehelyezési felülettel, Ön pedig elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.
- m) **Hordozás közben ne működtesse az elektromos szerszámot.** A forgó használati szerszám véletlenül elkaphatja a ruházatát, és a használati szerszám a testébe fúródhat.
- n) **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora port vonz a házba, és a fémforgácsok erős felhalmozódása elektromos áram általi veszélyeket okozhat.
- o) **Ne használja éghető anyagok közelében az elektromos szerszámot.** Ezek az anyagok szikra hatására meggyulladhatnak.
- p) **Ne használjon folyékony hűtőközeget igénylő használati szerszámokat.** Víz vagy egyéb folyékony hűtőközeg használata áramütéshez vezethet.

#### Visszaütés és megfelelő biztonsági utasítások

A visszaütés a beakadt vagy blokkolt forgó használati szerszám, például a csiszolótárcsa, a csiszolótányér, a drótkéfe stb. hirtelen reakciója. A beakadás vagy blokkolás a forgó használati szerszám hirtelen leállásához vezet. Ezáltal az irányítás nélküli elektromos szerszám a használati szerszám blokkolt részénél érvényes forgásirányával ellentétes irányba gyorsul.

Ha például egy csiszolótárcsa beakad vagy beszorul egy munkadarabba, akkor a csiszolótárcsa munkadarabba mélyedő éle beakadhat, a csiszolótárcsa ezáltal kitörhet vagy visszaütést okozhat. A csiszolótárcsa a blokkolás helyén érvényes forgásiránytól függően a kezelőszemély felé vagy tőle távolodva mozoghat. Eközben a csiszolótárcsák el is törhetnek.

A visszaütést nem rendeltetésszerű használat, illetve helytelen üzemeltetés vagy az elektromos szerszám hibaállapota okozhatja, és a következőkben megadott óvintézkedésekkel akadályozható meg.

- a) **Két kézzel, erősen fogja az elektromos szerszámot, és tartsa karjait és testét olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszaütések felfogására.** Ha van, mindig használja a kiegészítő markolatot, hogy a visszaütő erőt vagy az indításkor fellépő reakciónyomatékokat a legnagyobb mértékben uralja. Amennyiben a megfelelő óvintézkedéseket megteszik, a visszaütés erejét, illetve a reakcióerőt a kezelőszemélyzet biztonságosan tudja kezelni.
- b) **Soha ne közelítsen a kezével a forgó használati szerszámokhoz.** A használati szerszám visszalökéskor a kezéhez érhet.

- c) **Kerülje el testével azt a területet, ahová az elektromos szerszám visszaütés esetén mozdulhat.** Az elektromos szerszám a hirtelen leállás pontján a tárcsa forgásirányával ellentétes irányban fog visszaütni.
- d) **Különösen óvatosan dolgozzon a sarkok, éles szegélyek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a használati szerszámok a munkadarabhoz ütődjenek vagy beakadjanak.** A forgó használati szerszám sarkoknál, éles szegélyeknél vagy visszapattanáskor hajlamos a beakadásra. Ez az ellenőrizhetőség elvesztésével vagy visszalökéssel járhat.
- e) **Ne használjon fa vágásához használatos láncfűrészlapot, 10 mm-nél nagyobb szegmensmagasságú szegmentált gyémánttárcsát és fogazott fűrészlapot.** Ezek a használati szerszámok gyakran visszalökést és az ellenőrizhetetlenség elvesztését okozzák.

**Csiszolásra és darabolásra vonatkozó különleges biztonsági utasítások:**

- a) **Kizárólag az elektromos szerszámmal való használatra engedélyezett csiszolótestet és az adott csiszolótesthez való védőburkolatot használja.** A nem az elektromos szerszámhoz tervezett csiszolótestek nem burkolhatók le teljesen, ezért veszélyforrást jelentenek.
- b) **A hajlított csiszoló-tárcsákat úgy kell felszerelni, hogy csiszolófelületük ne érjen a védőburkolat szélének síkja fölé.** Egy nem szakszerűen felszerelt csiszoló-tárcsa, amely a védőburkolat szélének síkja fölé ér, nem látható el megfelelő védelemmel.
- c) **Az optimális biztonság érdekében a védőburkolatot biztosan kell az elektromos szerszámra rögzíteni és felhelyezni, hogy a csiszolótest lehető legkisebb része legyen szabadon a kezelőszemély irányába.** A védőburkolat célja, hogy védje a kezelőszemélyt a letört daraboktól és a csiszolótesttel történő véletlen érintkezéstől, valamint a szikráktól, amelyekről meggyulladhat a ruházat.
- d) **A csiszoló-tárcsákat csak a rendeltetésének megfelelő munkák elvégzéséhez szabad használni. Soha ne csiszoljon például a daraboló-tárcsa oldalfelületével.** A daraboló-tárcsák a tárcsa élével történő anyageltávolításra készülnek. Az ilyen tárcsák oldalirányú erőhatás esetén széttörhetnek.
- e) **Mindig megfelelő méretű és formájú, sértetlen befogóperemet használjon az Ön által kiválasztott csiszoló-tárcsához.** A megfelelő tárcsaperemek alátámasztják a csiszoló-tárcsát, ezáltal elkerülve a tárcsa törésének veszélyét. A daraboló-tárcsák peremei esetlegesen különbözhetnek a csiszoló-tárcsák peremeitől.
- f) **Ne használja a nagyobb elektromos szerszámok elkopott csiszoló-tárcsáját.** A nagyobb elektromos szerszámok csiszoló-tárcsáit nem a kisebb elektromos szerszámok magasabb fordulatszámára tervezték, és szétrepedhetnek.
- g) **Kétfunkciós tárcsák alkalmazása esetén mindig a végzett tevékenységnek megfelelő védőburkolatot használja.** Nem a megfelelő védőburkolat használatával nem biztosítható a kívánt védelem, aminek súlyos sérülések lehetnek a következményei.

**A darabolásra vonatkozó további különleges biztonsági utasítások:**

- a) **Ne szorítsa be a daraboló-tárcsát, ne fejtse ki túl nagy nyomást. Ne vágjon túl mélyen.** A tárcsa túlterhelése növeli annak igénybevételeit és könnyebben fordul elő beszorulás vagy hirtelen leállás, ami növeli a visszaütés és a csiszolótest eltörésének veszélyét.
- b) **A forgó daraboló-tárcsa előtti és mögötti területet kerülni kell.** Ha a tárcsa üzemelés közben a testétől elmozog, az elektromos szerszám visszaütéskor a forgásban lévő tárcsával közvetlenül Önnek csapódhat.
- c) **Ha a daraboló-tárcsa beakad vagy ha megszakítja a munkavégzést, akkor kapcsolja ki az elektromos szerszámot és tartsa nyugodtan, amíg a tárcsa teljesen le nem áll. Soha ne próbálja meg a még forgó daraboló-tárcsát kihúzni a vágásból, mert ellenkező esetben a készülék visszaüthet.** Vizsgálja ki a tárcsa beszorulásának okát, és tegye meg a szükséges korrekciós intézkedéseket.
- d) **A vágást ne a munkadarabban indítsa el. Először várja meg, hogy a daraboló-tárcsa elérje a teljes fordulatszámot, mielőtt óvatosan folytatja a munkát.** A tárcsa beszorulhat, felpattanhat vagy visszaüthet, ha a szerszámot a munkadarabban kapcsolja be.
- e) **A lemezeket vagy nagy munkadarabokat alá kell támasztani, hogy csökkenteni lehessen a beszorult tárcsa miatti visszaütés veszélyét. A nagy munkadarabok meghajolhatnak a saját súlyuk miatt.** A támasztékokat a vágásvonal és a munkadarab széle közelében, a munkadarab alatt a tárcsa két oldalán helyezze el.
- f) **Legyen különösen óvatos a falon vagy más nem belátható területen végzett „merülő vágások” esetén.** A behatoló daraboló-tárcsa vágás közben gáz- vagy vízvezetékhez, elektromos vezetékhez vagy más tárgyhoz érve és ezáltal visszaüthet.
- g) **Ne vágjon ívben.** A daraboló-tárcsa túlterhelése növeli annak igénybevételeit és könnyebben fordul elő beszorulás vagy hirtelen leállás, ami növeli a visszaütés és a csiszolótest eltörésének veszélyét, ez súlyos sérülésekhez vezethet.

## 6. További biztonsági utasítások

1. Csak üvegszállal megerősített tárcsákat használjon kiegyenlítő darabolótárcsaként.
2. SOHA ne használja kő csiszolófázekakkal. A csiszoló nem ezekhez a tárcsátípusokhoz van tervezve, az ilyen tárcsák használata súlyos sérülésekhez vezethet.
3. Gondosan ügyeljen arra, hogy az orsó, a perem (különösen az illesztési felület) és a biztosító anya ne sérüljön meg. Ezeknek a részeknek a sérülése a tárcsa töréséhez vezethet.
4. A szerszám bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a tárcsa nem ér a munkadarabhoz.
5. Mielőtt a szerszámot a megmunkálandó munkadarabra helyezné, hagyja rövid ideig terhelés nélkül járni. Ügyeljen a rezgésre és az ütésekre; ezek rosszul kiegyensúlyozott vagy nem szakszerűen beszerelt csiszolótárcsára utalhatnak.
6. Csiszoláshoz kizárólag a tárcsa erre a célra kialakított felületét használja.
7. Soha ne hagyja felügyelet nélkül bekapcsolva a készüléket. A szerszám csak akkor üzemelhet, ha azt valaki a kezében tartja.
8. Közvetlenül a megmunkálás után ne érjen a munkadarabhoz, mivel ilyenkor nagyon forró lehet, és égési sérülést okozhat a bőrön.
9. Kövesse a gyártónak a csiszolótárcsák helyes összeszerelésére és használatára vonatkozó utasításait. A csiszolótárcsák kezelésekor és tárolásakor fokozott elővigyázatossággal járjon el.
10. Ne használjon különálló szűkítő perselyeket vagy adaptert, hogy a nagyobb lyukú csiszolótárcsákat a készülékre illessze.
11. Kizárólag a szerszámhoz előírt peremeket használjon.
12. Ha egy menetes furatú darabolótárcsát kell a szerszámra felszerelnie, ügyeljen rá, hogy a menet elég mély legyen az orsóhosszhoz.
13. Bizonyosodjon meg róla, hogy a munkadarab erősen be van szorítva.
14. Vegye figyelembe, hogy a csiszolótárcsa a szerszám kikapcsolása után is tovább forog.
15. Ha a munkahelyen nagyon meleg van, nedves vagy vezetőképes porral erősen szennyezett, a kezelő védelmének biztosítása érdekében használjon rövidzárcapcsolót (30 mA).
16. Ne használja a szerszámot azbeszttartalmú anyagok megmunkálására!
17. Ha a darabolótárcsával dolgozik mindig viseljen a törvény által előírt porgyűjtő fedelet.
18. A darabolótárcsákat nem szabad oldalirányú nyomásnak kitenni.

### △ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos kéziszerszám működés közben elektromágneses mezőt képez. Ez a mező bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos és halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal élő személyek az elektromos kéziszerszám kezelése előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának véleményét.

### Az akkumulátorra vonatkozó utasítások

Kérjük, vegye figyelembe az akkumulátor kezelési útmutatóját.

### A töltőkészülékre és a töltési folyamatra vonatkozó utasítások

Kérjük, vegye figyelembe a töltőkészülék kezelési útmutatóját.

### Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- **Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőben töltsse fel.** Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- **Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni. Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.**
- **Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.** Az akkuk bekapcsolt elektromos szerszámgépbe történő behelyezése balesetet okozhat.
- **Az akkumulátorokat csak belterületen töltsse fel, mert a töltőt csak arra tervezték.** Áramütés veszélye.
- **Az elektromos ütés veszélyének csökkentése érdekében húzza ki a töltő csatlakozóját a csatlakozó aljzatból, mielőtt megtisztítaná azt.**
- **Ne tegye ki az akkumulátort huzamos ideig napsugárzásnak, és ne helyezze le azt fűtőtestre.** A hő az akkumulátor károsodását okozza és robbanásveszély áll fenn.
- **A felmelegedett akkut töltés előtt hagyja lehűlni.**

- **Ne nyissa fel az akkut és kerülje az akku mechanikus sérülését.** Fennáll a rövidzárlat veszélye és a légutakat izgató gőzök juthatnak ki. Gondoskodjon friss levegőről és panaszok esetén kérje orvos segítségét is.
- **Ne használjon nem újratölthető elemeket.** A készülék megsérülhet.

#### Maradék kockázatok

A gép a technika mai állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint készült. Ennek ellenére munka közben felléphetnek egyedi maradék kockázatok.

- Ezen túlmenően minden meghozott óvintézkedés ellenére vannak nem nyilvánvaló maradék kockázatok.
- A maradék kockázatok minimalizálhatók, ha összességében betartja a „Biztonsági utasítások“ a „Rendeltetésszerű használat“ c. fejezetek, valamint a kezelési útmutató tartalmát.
- Kerülje a gép véletlen elindulását.
- A kézikönyvben ajánlott szerszámot használja. Ez biztosítja, hogy a gép optimálisan működjön.
- A gép üzemeltetése közben tartsa távol a kezét a munkatartománytól.

## 7. Technikai adatok

Feszültségellátás motor:	20 V
Névleges fordulatszám:	8000 perc <sup>-1</sup>
Max. tárcsa:	∅ 115 mm
Átmérőjű:	22 mm
A befogó orsó menete:	M 14
Tömeg:	1,8 kg

A műszaki változtatások jogát

#### Zaj és vibráció

##### △ FIGYELMEZTETÉS

A munkaállomáson a zaj meghaladhatja a 85 dB (A) értéket. Ebben az esetben zajcsökkentő intézkedéseket kell fogyanatosítani a kezelő számára (viseljen hallásvédőt!).

#### Zajjellemzők

Hangteljesítménymérték $L_{WA}$ (EN ISO 3744)	87,1 dB(A)
Hangnyomásmérték $L_{pA}$ (EN ISO 11201)	76,1 dB(A)
Bizonytalanság $K_{wa/pA}$	3 dB(A)

#### Vibrációs érték

Rezgés $a_h$	2,9 m/s <sup>2</sup>
Bizonytalanság $K_h$	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 8. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási / szállítási biztosításokat (ha vannak ilyenek).
- Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a kiegészítő alkatrészek szállítás során keletkezett sérüléseit. Bármilyen hiba esetén azonnal értesítse a szállítási ügynököt. A későbbi panaszok nem vehetők figyelembe.
- Lehetősége szerint a garancia érvényességének leteltéig őrizze meg a csomagolást.
- Mielőtt üzembe helyezné, ismerkedjen meg a készülékkel, gondosan elolvassa az utasításokat.
- Csak eredeti tartozékokat, kopó- vagy pótalkatrészeket használjon. A cserealkatrészeket beszerezheti a forgalmazójától.
- Rendeléskor adja meg a készüléke cikkszámát és típusát, illetve a gyártási évét.

##### △ FIGYELMEZTETÉS

**A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekjáték! A gyerekek ne játsszanak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel! Fennáll a lenyelés és fulladás veszélye!**

## 9. Felépítés

##### △ FIGYELMEZTETÉS

**Mielőtt beállításokat végezne el a készüléken, húzza mindig ki az akkut.**

Az akku-készülék beüzemeltetése előtt okvetlenül elolvasni ezeket az utasításokat:

#### 9.1 A pótfogantyú felszerelése (ábra 3)

- A sarokköszörűt nem szabad pótfogantyú (6) nélkül használni.
- A pótfogantyút a három pozícióban (A, B, C) lehet becsavarozni:

Készülékoldal	Megfelelő a
Baloldalt (poz A)	Jobbkezüeknek
Jobboldalt (poz B / az ábrázolás szerint)	Balkezüeknek
Fent (poz C)	Szétválasztótárcsák használatához

#### 9.2 A védőberendezés beállítása (ábra 4)

- A kezei védelmére állítsa a védőberendezést (1) úgy be, hogy a csiszolási jav a testtől el legyen vezetve.
- A védőberendezés (1) pozícióját hozzá lehet minden egyes munkafeltételhez illeszteni: Lazítsa meg a szorítókart (c), fordítsa el a burkolatot (1) a kívánt pozícióba.

- Ügyeljen arra, hogy a védőberendezés (1) helyesen lefedje a fogaskerék gépházat.
- Erősítse ismét fel a szorítókart (c).
- Biztosítsa, hogy a védőberendezés (1) feszesen ül.

△ **Ügyeljen a védőberendezés feszes ülésére.**

△ **Ne használja a sarokköszörűt védőberendezés nélkül.**

### 9.3 Próbaútás új csiszolótárcsáknál

- A szögletcsiszolót montírozott csiszoló- vagy szétválasztótárcsával hagyni kell legalább 1 percig üresben futni.
- Vibráló tárcsákat azonnal kicserélni.

## 10. Üzembe helyezés

### △ FIGYELEM

**Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!**

#### 10.1 Akkumulátor

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekében gondoskodnia kellene az LI-akku-csomag időbeni újbóli feltöltéséről. Ez minden esetre akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy az akkuskészülék teljesítménye alábbhagy.

##### 10.1.1 Az akkumulátor kivétele / behelyezése

- Az akkumulátor (8) berendezésből való kivételéhez nyomja meg a kireteszelő gombot az akkumulátoron és húzza ki az akkumulátort.
- Az akkumulátor (8) behelyezéséhez tolja be az akkumulátort a vezetősínen a berendezésbe. Az hallhatóan bekattan.

##### 10.1.2 Használt akkumulátorok

A feltöltés ellenére jelentősen lerövidült üzemidő azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználósott és ki kell azt cserélni. Csak eredeti pótkumulátorcsomagot használjon, amelyet az ügyfélszolgálatától szerezhet be.

#### 10.2 Kapcsoló (ábra 1)

A sarokcsiszoló balesetmegelőzési céllal egy biztonsági kapcsolóval (3) van ellátva, és egy be-/kikapcsoló gombbal (4) rendelkezik.

##### 10.2.1 Bekapcsolás

A gép bekapcsolásához nyomja meg a biztonsági kapcsolót (3) és a be-/kikapcsoló gombot (4).

### FIGYELEM

**Várja meg amíg a gép el nem érte a legmagasabb fordulatszámát. Azután teheti rá a sarokköszörűt a munkadarabra és dolgozhatja azt meg.**

#### 10.2.2 Kikapcsolás

##### △ VIGYÁZAT

**Sérülésveszély! A csiszolótárcsa tovább forog.**

A gép kikapcsolásához engedje el a biztonsági kapcsolót (3) és a be-/kikapcsoló gombot (4).

#### 10.3 A csiszolókorongok kicserélése (ábra 4, 5)

A csiszolókorongok cseréjéhez a mellékelte körmöskulcsra (5) van szüksége. A körmöskulcs (5) a pótfogantyúban (6) van tárolva. Szükség esetén húzza ki a körmöskulcsot (5) a pótfogantyúból (6).

### △ FIGYELMEZTETÉS

**Biztonsági okokból nem szabad a sarokköszörűt bedugott körmöskulccsal (5) üzemeltetni.**

#### 10.3.1 Egyszerű tárcsacsere a tengely reteszelő által

##### UTALÁS

**A tengely reteszelőt csak álló motornál és csiszoló tenglynél megnyomni! A tekercs csere alatt a tengely reteszelőnek lenyomva kell lennie!**

- A tengely reteszelőt nyomni (2) és a csiszolótárcsát bekattantatni.
- A karimás anyát (b) a homlokklukú kulccsal (5) kinyitni.
- A csiszoló- vagy szétválasztótárcsát kicserélni és a karimás anyát a homlokklukú kulccsal (5) szorossá meghúzni.

**Max. kb. 3 mm vastag csiszoló- vagy darabolótárcsák esetén:** Csavarozza fel a peremes anyát a sík oldallal a csiszoló- vagy darabolótárcsára.

#### 10.3.2 A karimák felsorakoztatása csiszoló- és szétválasztótárcsák használatánál (ábra 5)

- Szerelje fel a védőberendezést (1), a tartókarimát (a), a csiszolótárcsát (7) és a peremes anyát (b), az 5. ábrának megfelelően.
- A nyilak mutatják a szerelés irányát.

#### 10.4 Motor

Munka közben jól szellőztetni kell a motort, ezért mindig tisztán kell tartani a szellőztetőnyílásokat.

#### 10.5 Csiszolótárcsák

- A csiszoló- vagy szétválasztótárcsának sohasem szabad az előírt átmérőnél nagyobbak lennie.
- A csiszoló- vagy szétválasztótárcsák betevése előtt ellenőrizze a megadott fordulatszámát.
- A köszörűkorong vagy a flexkorong maximális fordulatszámának magasabbnak kell lennie mint a szögletköszörű üresjáratú fordulatszámának.
- Csak olyan csiszoló- és szétválasztótárcsákat használjon amelyek 8500 /perc -1 maximális fordulatszámig és 52 m/sec forgási sebességig vannak engedélyezve.

- A gyémánt szétválasztótárcsák használatánál ügyeljen a forgásirányra. A gyémánt szétválasztótárcsán levő forgásirányi nyílnek meg kell egyeznie a készüléken levő forgásirányi nyállal.

Különösen a köszörűtesteknél ügyelni egy jó tárolásra és szállításra. Ne tegye ki a köszörűtestet soha sem ütközéseknek, ütéseknél vagy éles széleknek (például szállításnál vagy a szerszámládában történő tárolásnál). Ez a köszörűtesteknél sérülésekhez, mint például repedésekhez vezethet és a kezelők számára veszélyt jelenthet.

## 11. Munkautalások

**A készülékkel történő munkavégzés közben viseljen alkalmas ruházatot és megfelelő védőfelszerelést. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően működik. A személyi védőfelszerelés és a megfelelően működő készülék csökkenti a sérülések és balesetek kockázatát.**

### 11.1 Nagyoló csiszolás

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Használja a köszörüléshez a védőberendezést**

A legjobb sikert a nagyoló csiszolásnál akkor lehet elérni, ha a csiszolótárcsát a csiszolósíkhhoz 30° -tól 40° -ig szögben helyezük rá és egyenletesen a munkadarabon ide - oda mozgatjuk.

### 11.2 Szétválasztótárcsák

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Használja a szétválasztáshoz a védőberendezést**

A szétválasztó munkáknál a szögletcsiszolót a vágósíkban nem beleakasztani. A szétválasztótárcsának egy tiszta vágószélet muszáj felmutatnia. Kemény kő szétválasztásához legjobb ha egy gyémánt - szétválasztótárcsát használ.

**⚠ Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!**

**⚠ Ne használjon sohasem szétválasztótárcsákat nagyoló csiszoláshoz.**

## 12. Tisztítás

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

### 12.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.

- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

### 12.2 Tárolás

A készüléket és tartozékait sötét, száraz és fagymentes helyen, gyermekektől elzárva tárolja. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30°C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásában őrizze. Takarja le az elektromos szerszámot, ezzel védve portól és nedvességtől. A kezelési útmutatót az elektromos szerszámmal együtt őrizze meg.

### 12.3 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

### Szervíz-információk

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Gyorsan kopó részek\*: Csiszolótárcsák

\* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében

## 13. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!



### Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!

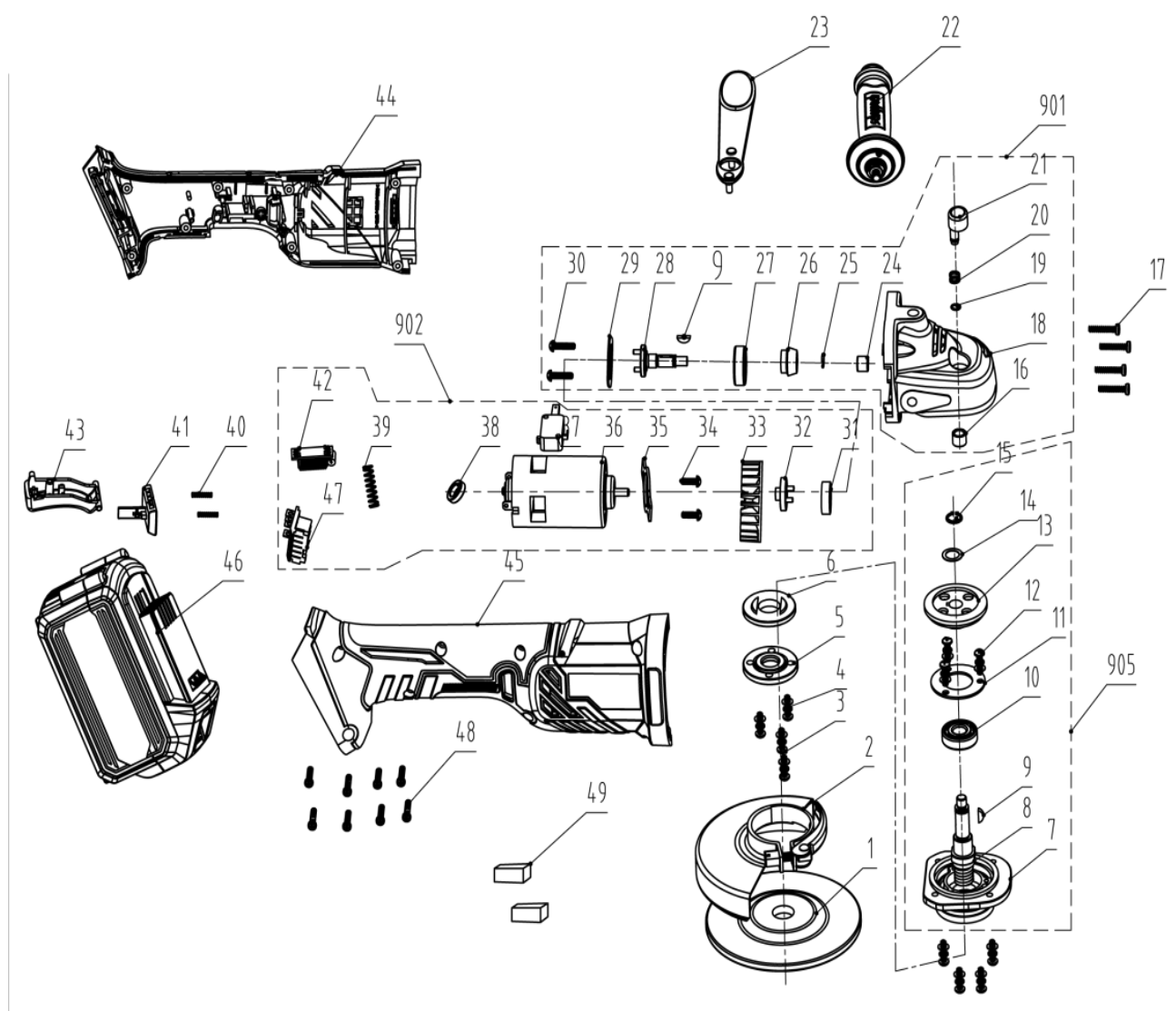


Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például egy hasonló termék vásárlásakor történő visszaadással vagy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással. A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul. A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladék-szállító vállalatnál érdeklődhet.

## 14. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt gép nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül lokalizálni és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem indul el	Az akkumulátor lemerült	Töltse fel az akkumulátort
	A be-/kikapcsoló hibás	Javítsassa meg egy jóváhagyott szervizközpontban
	A motor meghibásodott	Javítsassa meg egy jóváhagyott szervizközpontban
	Hibás az akkumulátor	Ellenőrizze az akkumulátort, és amennyiben szükséges, képzett villanyszerelővel javítsassa meg!
A motor üzemelés közben leáll	Az akkumulátor lemerült	Töltse fel az akkumulátort
	Nem megfelelően van behelyezve az akkumulátor	Helyezze be újra az akkumulátort
	Hibás az akkumulátor	Tisztítsa meg az érintkezőket, helyezzen be eredeti akkumulátort
Csökkent teljesítmény	Az akkumulátor elhasználódott	Cserélje ki az akkumulátort
	Nincs teljesen feltöltve az akkumulátor	Töltse fel a akkumulátort



# CE - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

## CE - Declaration of Conformity

## CE - Déclaration de conformité



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

<b>DE</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	<b>PL</b>	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
<b>GB</b>	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	<b>LT</b>	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
<b>FR</b>	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	<b>HU</b>	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfelelési nyilatkozatot teszi a termékre
<b>IT</b>	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	<b>SI</b>	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
<b>ES</b>	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	<b>CZ</b>	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
<b>PT</b>	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	<b>SK</b>	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
<b>DK</b>	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	<b>HR</b>	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
<b>NL</b>	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	<b>RS</b>	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
<b>FI</b>	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit	<b>RO</b>	declară următoarea conformitate corespunzător directivei și normelor UE pentru articolul
<b>SE</b>	försäkras härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	<b>BG</b>	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand:

Art.-Bezeichnung / Article name:

**SCHEPPACH**

**AKKU-WINKELSCHLEIFER - CAG115-20PROS**

**CORDLESS ANGLE GRINDER - CAG115-20PROS**

**MEULEUSE D'ANGLE SANS FIL - CAG115-20PROS**

**5903815900**

Art.-Nr. / Art. no.:

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU	<input type="checkbox"/>	2004/22/EC	<input type="checkbox"/>	89/686/EC_96/58/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input type="checkbox"/>	2014/68/EU	<input type="checkbox"/>	90/396/EC	<input type="checkbox"/>	<b>Annex V</b>
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU*	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<b>Annex VI</b> Noise: measured $L_{WA}$ = xx dB(A); guaranteed $L_{WA}$ = xx dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EC	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	2010/26/EC
<input type="checkbox"/>	<b>Annex IV</b> Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	Emission. No:

### Standard references:

**EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-3:2011+A2+A11+A12+A13; EN 55014-1; EN 55014-2; AfPS GS 2014:01**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 10.09.2019

Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

First CE: 2019

Subject to change without notice

Documents registrar: Thomas Schuster

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

#### Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

#### Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

#### Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

#### Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti

non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare i diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

#### Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van ma-

teriaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

#### Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabri-

cadadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

#### Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. Cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manuseio

indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

#### Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem

materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelovi. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

#### Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłoszone w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że

maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

#### Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

#### Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparaty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj

vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovu týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

#### Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaiti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da

je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

#### Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenten számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszt minden igényt az ilyen hibák. Kinálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket,

hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.